# 工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三零七零六 採訪部：七二零六二七 七二三四九二 營業部：七二九三零七 七三零七零八 廣告部：七二四八五四 社長室：七二七二弍二 總編輯：七二七二六一 經理室：七二五四三九 中區辦事處：二弍一弍三八 二五四九五

電報掛號二零七五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫（外埠版精編一大張）


「婦女」、「汽車」週刊，分刊今日本報第五、六、七版

## 四强日內簽署柏林問題協議
## 白宮認談判之門已開
## 歐洲其他要案將解決

【聖克里文特二十八日合衆國際社電】尼克遜的外交智囊人員預測，四强有關柏林問題的協議，能打開盟國與蘇俄商談有關其他重要問題的大門，包括共同裁減在歐洲的駐軍。

星期五日，當尼克遜與美國駐西德大使拉殊在西部白宮見面時，投意拉殊，「在幾天內」拉氏可以簽署該協議。

一名國務院官員强調說：該項協議，表示尼克遜的立場，目前美國不擬裁減駐歐部隊。他表示，與此相反該協議「强烈證明我們必須保留在歐洲的軍事水準，使美國能從實力中與其他國家談判。」

該名官員表示，蘇俄現時對多事的柏林問題「轉向談判」不再集中注意柏林的對抗問題。他說為將可能會召開一個歐洲安全會議，蘇俄現時已有呼籲召開該會議，以討論雙方削減在歐洲的北大西洋公約組織及華沙公約組織的軍隊。

柏林協議草約的完成，是屬於第一階段。第二個步驟將是東德及西德當局將研究細節，然後由四强予以正式批准。

雖然協議的內容仍然保持秘密，拉殊向記者保證，美、英國、及法國未有放棄他們法律權利，或改變他們法律立場。

【柏林廿八日合衆國際社電】西方盟國外交人士今日說：蘇俄在四强柏林協議中，對西柏林問題，將再不能獲得新的發言權。該協議可能下週在此間初簽。

這些人士說，協議准許蘇俄在西柏林設立領事館，是有限度的，並且無政治權利。這些人士的聲明，用意在於反駁對四强協議建立四强在西柏林的地位，而繼續阻止西方國家在東柏林運用任何權力的抨擊。

他們說，在協議中，蘇俄答允他們的領使館將不參與任何政治行動，將遵守盟國規例，由西方三國認可，四强的責任不容推卸。

## 日本銀行介入購美元
## 確保日元升值百分之五

【東京二十八日時事社電】日本政府與日本銀行關於二十八日起實施的外匯浮動匯率制，日本銀行在何種狀態之下始加干預一事，完全未加透露，惟據有關人士表示，如果匯率幅度較幣值提升百分之五至百分之十，則日本銀行可能採取某種行動，因為這樣可使日元幣值升值約百分之八，又日本政府有關人士似乎希望日元升值比率能與馬克相同，百分之七維持至百分之八的程度。

【東京廿八日合衆國際社電】日本政府和日本銀行今日否認日本計劃改變其日元貨幣單位的報紙報導。

「朝日新聞」說，把一百日元變為一新日元的單位轉變計劃，可能在日元浮動後不久，與新日元的匯率同時宣佈。

日本銀行行長佐佐木在聲明中說，日本銀行無計劃於一九七三年春季開始改變貨幣單位。

他說：「在日本正處於日元匯率可能調整下混亂的時候，日本銀行不準備作任何改變日元的單位。」

大藏省亦否認說，政府將不會改變日元單位。

【東京廿八日路透社電】今日日元的收市匯率為三四二點四——三四一點三對一美元，在今日之前，固定匯率為三六零日元對一美元。在正常的星期六日半天外匯交投中，據悉，日本銀行介入支持美元，使日元實際升值百分之五。

官方人士拒絕評論日本銀行的介入政策，但銀行界人士說，這可能顯示政府希望保持日元升值百分之五，直至下月其他國家外匯率調整討論時為止。

【東京廿八日美聯社電】日本各方對政府任由日元採取浮動匯率的決定，星期六日的反應是暗淡的，雖則局勢呈現一些光明。

股市在開市下跌後，於星期六日半天交投的大部分時間都回升，同時大部分股票的最後掛牌，接近昨日午價，由於日元在外匯市場僅升百分之五，比預期為少，因此，經紀們受到鼓舞。

出口商受到日元浮動匯率的新閃所挫折，雖則他們大部早已深知日元升值是無可避免的。如果日元繼續於星期六的水平，這將意味到外國的入口商將需要多付百分之五價格來購買日本貨。

在佔日本出口的百分之三十的美國市場，這項增加將再要加上尼克遜所定的百分之十入口附加稅。很多日本人恐怕這兩種因素，將使日本貨失去競爭性。

在日本國內，報紙勸說其讀者，節約的時期將會來臨。它們的理由是出口減少，將延長目前經濟的走下坡，迫使很多小商行停業裁員。

## 美勞盟重申立場
## 反對中共入聯國

【台北廿八日中央社電】美國勞工聯盟與產業組織大會主席喬治明尼博士覆函中國國民黨中央委員會第五組主任梁永章，重申美國勞工聯盟執行委員會決議于八月十日發表的聲明，堅決反對毛共進入聯合國。

美國勞工聯盟執行委員會于本月十日發表的聲明中說：中共沒有權利進入聯合國，而尼克遜政府沒有權利阻止反對中共進入聯合國的美國政策。聲明中指出：「中共是一個獨裁國家，它剝奪其人民的自由，不夠資格做聯合國的一員。」明尼博士對尼克遜計劃訪問中國大陸一事，認為是「我們這時代中第一號特技人物的第一號特技。」

圖片說明：日本政府宣佈日元匯率浮動後，東京銀行分行於八月廿八日掛出匯率表，日元匯率為三三八對一美元。（合衆國際社無線電傳真）

## 美海陸空三軍
## 猛轟非武裝區
## 毀北越高炮位

【西貢二十八日合衆國際社電】根據軍事發言人透露：二架美國空軍噴射機，今日炸毀在非軍事地區北越境內的一座高射砲。同時，美國轟炸機，連同海軍砲火及大砲轟炸敵區的南半部。

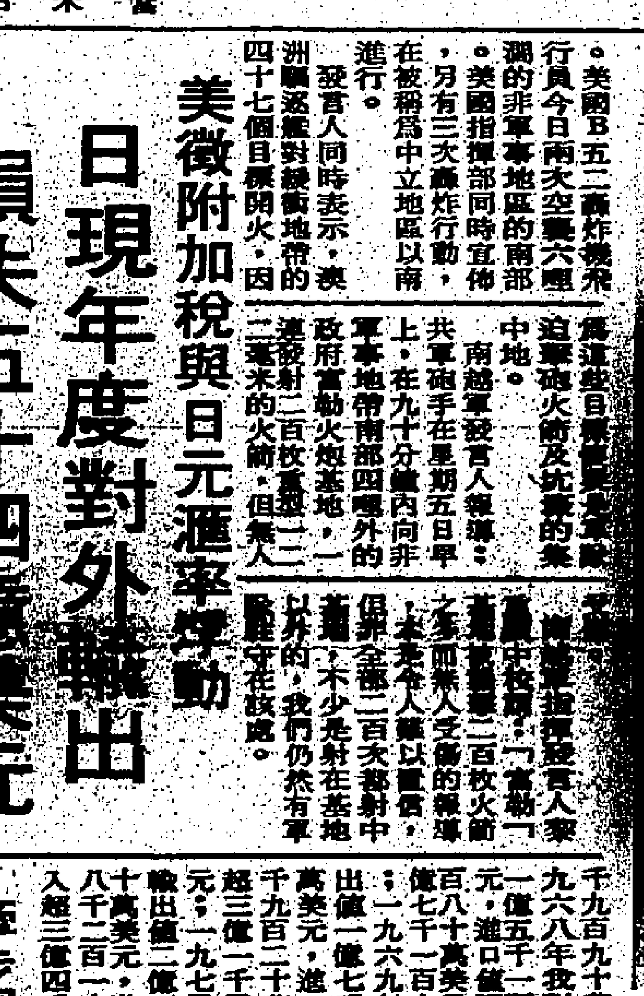
美國指揮部透露：一架幽靈式噴射機的飛行員，在近寮國邊境胡志明補給小徑進行轟炸行動時，遭遇非軍事地區地面高射砲的射擊。該發言人謂：飛行員便轟炸並炸毀該座高射砲位。這是美軍第五十三次的「保護性反應」轟炸。

。美國B五二轟炸機飛行員今日再次空襲六處的非軍事地區的南部。美國指揮部同時宣佈，另有三次轟炸行動，在被稱為中立地區以南進行。

發言人同時表示，澳洲驅逐艦對綏衞地帶的四十七個目標開火，因為這些目標懷疑是北越迫擊砲火箭及[illegible]的集中地。

南越軍發言人報導：共軍砲手在星期五日早上，在九十分鐘內向非軍事地帶南部四處外的政府富勒火炮基地，一連發射二百枚一零二二毫米的火箭，但無人[illegible]。

[illegible]指揮發言人[illegible]中校說：「富勒[illegible]二百枚火箭之多，而無人受傷的報導，未免令人難以置信，但那全部二百次轟射中，不少是射在基地以外的，我們仍然有軍隊駐守在該處。」



圖片說明：日本大和證券公司國際部門的職員，日元匯率浮動後，於八月廿八日忙於把海外電報查詢分類。（合衆國際社無線電傳真）

## 美徵附加稅與日元匯率浮動
## 日現年度對外輸出
## 損失五十四億美元

【東京二十八日美聯社電】日本通產省官員星期五日說，由於美國徵收入口附加稅和日元採浮動率，估計一九七一年會計年度，日本對外輸出將損失共達五十四億美元。

目前的會計年度，到一九七二年三月卅一日為止。

他們說，估計由於日元浮動，在出口上的損失大約為三十億美元，這是根據日元波動，在三六零日元兌一美元的比率上可能增加百分之十而計算出來的。

由於美總統尼克遜宣佈徵收百分之十入口稅，使日本出口在同期將減少大約二十四億美元。

如此，日本一九七一年輸出的目標，原定總額為二百四十三億美元，可能減少百分之二十二，即少過二百億美元。

同時，日本對外貿易復興會，估計若日元升值百分之十則日本在一九七二年會計年度的總出口將下降二十四億美元。成二百四十五億八千五百萬美元。

【東京廿八日合衆國際社電】觀察家說，日元採取浮動匯率，實際等於升值，從此日本輸美的貨品如汽車，電視機，紡織品及其他貨品價格，將會提高，而美國輸日貨品價格則下降，雖然日本政府不願對美國貨品價格將增加多少，但一般觀察家[illegible]價格將最少會提高百分之十至十五。

觀察家說：日本採取此項措施，是因為美國及歐洲國家向之施加壓力，它放棄固定匯率；日本恐怕假如它堅持採固定匯率，則很易在國際市場上被孤立起來，因此它只好於無奈才採此措施。

## 日本外匯儲備
## 百廿四億美元
## 超過美國僅次西德

【東京廿八日法新社電】日本現在之外匯儲備高達一百二十四億八千五百萬美元，成為僅次於西德之全世界外匯最多之國家，甚至超過美國。

據銀行界人士說，七月底為到現在，日本的外匯，增加了約四十五億美元，其中之四十二億美元是八月十六日尼克遜總統宣布新經濟政策後在外匯市場上拋出之美元。

為了保持日元和美元之官價，日本銀行僅在[illegible]一共收兌了一千二百萬美元，打破了八月十七日收兌七億美元之紀錄。

## 我對日本貿易
## 逆差每年擴大

【台北廿八日中央社電】經濟部國際貿易局今天發表統計指出：最近幾年來我國對日本的貿易呈現逆差，而且逆差數值每年擴大。

依據統計，一九六七年我對日輸出值一億三千四百八十萬美元，進口值為三億一千四百七十萬美元，入超一億七千九百九十萬美元；一九六八年我對日輸出值一億五千一百九十萬美元，進口值四億二千三百八十萬美元，入超二億七千一百九十萬美元；一九六九年我對日輸出值一億七千八百九十萬美元，進口值四億八千九百二十萬美元，入超三億一千零三十萬美元；一九七零年我對日輸出值二億三千五百六十萬美元，進口值五億八千二百一十萬美元，入超三億四千六百五十萬美元；一九七一年上半年我對日輸出值一億三千三百六十萬美元，進口值三億六千一百九十萬美元，入超二億二千八百三十萬美元。

## 會訪大陸澳經濟學家指出
## 中共懼俄突然翻臉
## 工業重心南移沿海

【紐約二十八日美聯社電】一位最近曾化了幾個月時間，在中共大陸進行研究的澳洲經濟學家說：毛澤東有一個足以反映出中共未來對衛的高度信心的經濟「競爭計劃」。

如果這位經濟學家的結論是正確的話，這將顯示出毛澤東已從馬列主義中創出新的邪說。這種異端邪說將會足以使到早已破裂的中、俄共關係，產生更大的裂痕。

但毛氏的信徒在發展他們自己的農業社會革命時，卻毫不關心蘇俄的反應。

據麥克法連在最近一期的技術性雜誌「革新月刊」中說：毛澤東最近的「競爭計劃」，涉及對克姆林宮的一項新挑戰，蘇俄的教條主義說：在一個「社會主義」經濟的發展過程中，應先着重於重工業，然後到輕工業和農業。麥克法連說：中共則企圖顛倒這個次序。

麥克法連又在該文中說：中共領袖們意欲停止在西北和中部各省工業的進一步發展，而將力於沿海一帶的工業建設。這將是一種中共恐懼蘇俄有甚於美國的無可置疑跡象，而蘇俄仍是中共的頭號敵人。毛氏的另一項行動，將把經濟建設的開支，超過軍事的開支。

中共以農業為基礎的發展是有原因的，這是由於中共擁有大量的勞動力。發展農業社會主義將會避免大量勞力湧入城市，這樣亦可避免重蹈世紀初期，經過艱苦改良的傳統工業化型式。

在中共現階段的經濟發展中，意識思想佔一個重要部份。倘若麥克法連的預測正確，中共在各方面的異端將類似南斯拉夫與及南斯拉夫的「工人自行經理」。中共一個高級代表團可能計劃於不久前往南斯拉夫訪問，因此殊非意外。

麥克法連在該份月刊中說：「毛澤東想避免經理人員運用自動控制權力的工業化建設」。

## 日元浮動美感欣慰
## 軟化西歐强硬路線
## 亦係解決國際金融危機步驟

【加州聖克里文特廿七日法新社電】尼克遜總統今日歡迎日本政府浮動日元的決定。

白宮發言人齊格勒告記者說，「我們覺得這決定對於有建設性的外匯率調整，是一種有用步驟。」

此間一般人士相信，日本的決定將加强美國貿易地位。

【華盛頓廿七日法新社電】財政部今日說，它歡迎日本浮動日元視之為走向重新調一外匯率的更有實際之進一步行動。

日本的決定是尼克遜經濟計劃成功之最先象徵。他暫停美元兌換黃金及徵收百分之十入口附加稅的動機一目的在壓迫幾個政府特別是西德再定其貨幣之價值。西德已於五月浮動它的馬克。

九月十三日在布魯塞爾舉行的共同市場部長會議，可能透露歐洲方面的新意向。日元浮動可能使西歐驚覺其於八月十五日採取的强硬路綫，傳世界十大富裕國家的會議可能有成功機會。

【巴黎廿七日法新社電】法國金融專家今日說，日本浮動日元的決定是一種「中庸的」解決辦法，將使日元當局有調整匯率的若干餘地。日元對其他貨幣特別是美元的匯率將會向上浮動，但日本銀行於適當時候，將會立即出面干涉來阻止上升，不過上升至什麼程度才介入外匯市場干涉，則銀行自行決定，並將把其決定保守秘密。

【紐約廿七日美聯社電】美經濟學家和在此間及國外的銀行家，星期五日一致對日本政府決定使日元在外匯市場升值的事，表示歡呼。他們認為這是美總統尼克遜新經濟政策的一個主要勝利，並認為此為走向解決國際金融難題的一個重要步驟。

## 逾千共黨游擊隊
## 在泰寮邊境盤據

【曼谷二十八日法新社電】根據一項報導指出，共黨游擊隊已在泰國東北部沿寮國邊境成立「解放區」。

該項報告引述警方消息謂：在那空拍儂府的形勢已趨嚴重，游擊隊並沿湄公河建立一完整的鄉村體制。

本月前些時候，曾有報告謂：大概有一千五百餘名配備現代武器的游擊隊員，相信多在隔鄰寮國邊境內活動，現已在泰國湄公河沿岸設立游擊隊軍事訓練營。

## 南韓三軍官被捕
## 牽涉軍事監犯叛變事件

【漢城二十八日合衆國際社電】南韓國防部今日稱：三名空軍人員因在八月廿三日與廿四日事件有關，已被逮捕，並將受軍法審判。

國防部又讀：空軍助理情報參謀長李唐彪（譯音）空軍准將，已被撤職。

據國防部讀：三名被捕者包括一名空軍上校，一名空軍中校及一名曾為監犯監督的空軍少校。

## 英採連串管制措施
## 遏阻投機外資湧入
## 後日起不對海外英鎊存戶付息

【倫敦二十七日路透社電】英國財政部今晚宣佈一連串的管制經濟的措施，以遏阻外人利用英鎊投機。

由下星期二日起，英國各銀行對並非居住在英國的英鎊存戶，不付任何增加存款的利息。各金融機構，諸如建築協會和信託銀行或當地政府，可能不接受來自非英國地區居民的進一步存款。

【倫敦二十七日美聯社電】英政府星期五晚宣佈驚人管制措施，以限制國外個人或商行利用英鎊投機。這項管制措施，為英國史無前例者，意味由英鎊區以外流入的資金，將無利可圖。新措施由英財政部宣佈，於下週二生效，下週一為銀行假期。這項措施，限制各種銀行將外幣存款變為英鎊。

財政部發表一聲明說，這項管制實施的目的，在遏止外來投機資金湧入英國。

財政人士估計這個管制係遏阻投機資金湧入英國的一項强硬步驟，擁有鉅款或持有外幣的國際機構，經常由一國到另一國，尋求匯率或利息上的利益，把資金移動。

英財政部官員說，這種投機資金，在目前金融危機下，能使英鎊對美元的價格太高。

銀行和銀業機構對居住在英國以外的人，自下週二起，所存入的英鎊，將不許利息。


# 八折至五折優待

來路上等衣物布料
一律八折至五折特價發售

# 「少花錢，多購物」清貨大傾銷

八月廿七日至九月十五日

現正百物騰貴，鈔票貶值，瑞興公司反而盡量特價酬賓，在特價期間，閣府遊瑞興，保証「少花錢，多購物」，節省大筆開支。

童裝——
意大利、英國、美國女童衣裙及男童恤衫——八折至五折發售。

女裝——
德國、意大利及法國手袋——五折發售。
意大利鱷魚皮及蜥蜴皮手袋——八折發售。
美國、意大利及英國時裝——五折發售
意大利草帽——五折發售。
各款泳衣——七折至五折發售。
歐美衣料——八折至五折

男裝——
法國長袖恤，原價$39.50——現售$19.50
免熨短袖恤，原價$19.50——現售$9.50
意大利人造絲織運動恤，原價$49.50——現售$29.50
美國免熨綿質T恤，原價$29.50——現售$14.75

由以上價目，當知瑞興特價，乃是真正特價，絕非花言巧語，閣下切莫猶疑，錯過良機。

瑞興

# 印報機及附屬機器出售

本報因已改用最新柯式機印刷，原有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器（壓版機一部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刮版機兩部），均擬廉價急售，有意承購者請函本報經理部洽商。

工商日報有限公司啟

# 蘿曼 秋貨已應市

但為清理存貨起見：
西服，套裝褲，游泳衣，睡衣，由八折一半價。
鞋，靴由九折一半價。
（跳舞用品除外）
請參觀選購

總店：香港德己立街（娛樂戲院側）
九龍支店：（一）漆咸道二十七號 （二）海運大廈二樓一四〇室
星期日，下午一時至六時 港九三店照常營業，（星期六休息）

# 阮高祺派遣首席顧問 赴美京晤尼克遜 圖阻止南越大選

【西貢二十八日美聯社電】據消息靈通人士於今日透露：南越副總統阮高祺的首席顧問，已前往華盛頓與尼克遜政府官員商討，企圖阻止在十月三日舉行的南越總統競選。

據有些報告說，鄧德桂（譯音）登上一架美軍機離去，但是美國大使館並未予立即的證實。鄧氏此次之行，據傳是奉阮高祺之命，携信給尼克遜及尼氏的國家安全顧問基辛格。基氏曾在今年七月訪問西貢時，與阮高祺會面。鄧德桂之行在最後一刻始宣佈，恐防阮文紹總統會加以阻止。

鄧德桂被形容為「携帶著阮高祺對華盛頓的回擊」，以阻止阮文紹進行在十月三日舉行的總統選舉。他將會在華盛頓逗留十天，在近年來，他本是在華盛頓居住，去年始回西貢，幫助阮高祺競選總統。

總統府宣佈：阮文紹不會在星期日舉行的下議院選舉之前，對十月三日的總統選舉發表任何聲明。該次選舉的結果將會影響阮文紹對總統選舉的最後決定。

【南越峴港二十八日路透社電】南越副總統阮高祺於今日在參加一名於上星期四日在一項「和平抗議」中，自焚喪命的南越軍人的喪禮後，與此間的南越北方軍區司令會商。

此間的觀察家認為：阮高祺表示他自己儘管已於星期一日宣佈退出十月的總統選舉，他仍要表示自己是一個政治要人。

他的副官在參加軍人阮明登（譯音）的喪禮後說：阮高祺曾訪問南越第一軍區司令黃春覽中將。黃氏官轄的司令部包括沿戰事激烈的非軍事地帶的南越軍事行動在內。據悉：他是阮高祺的頭號政敵阮文紹總統的親信。副官們說：他們倆並無發表有關該次會談的內容，並補充說：阮高祺稍後前往南部海岸的芽鉺，與政治及宗教領袖舉行會談。

# 台興建核能電廠 四年後竣工運轉

## 經已籌資七十餘億購反應器

【台北廿七日中央社電】台灣電力公司籌資新台幣七十多億元，在台灣北部興建的核能電廠，將于四年後開始運轉發電。

供應台電公司核能電廠所需反應器的美國奇異公司，今晚在台北市圓山飯店，以核能電廠活動模型一座（用錄音帶及指示燈說明核能發電過程）贈送台電公司。

台電公司董事長楊家瑜，總經理陳蘭皋代表接受了模型。美國奇異公司核能部海外核能電廠計劃總經理韋勁特等，專程來華安排這次贈予儀式，並在酒會中說明活動模型的各種情形。

台電公司預定興建的核能一號及二號機，分別六十三萬瓩，將建在台灣北部臨海地區，完工運轉後，將產生億萬度電力，通過台電系統供應家庭，農田，商業和工業用戶，將使台灣的能源供應進入一個新境界。

台電核能電廠的反應器由奇異公司供應，發電機將由美國另一家著名的西屋電氣公司供應。

# 乍得總統宣佈 與利比亞絕交

## 指利是流產政變幕後人

【象牙海岸亞拜然城廿八日合眾國際社電】乍得首都拉米堡電台宣稱：乍得總統湯巴巴貝於今日指摘利比亞企圖推翻他的統治，宣佈與利比亞斷絕外交關係。

該電台并謂：拉米堡在經過阿布達拉企圖發動政變未遂自殺後，街上寧靜，坦克車在街道上巡行。

又根據航行官員報導，乍得對外交通仍然斷止，拉米堡機場仍然封閉。

五十三歲的湯巴巴貝，自從該國在一九六零年獨立後，一直統治該國。他表示，利比亞是此次流產政變的幕後主持者。他於今晨對人民廣播時謂，情形已回復正常。但他却沒有指出在首都仍否有戰鬥發生。

於昨夜的廣播中，乍得外長哈山首次指摘利比亞及其一個沒有特別指明的「外國大國」。

巴黎方面，法國國防部長稱：有六百名駐乍得的法國傘兵部隊，未牽涉在該次政變內，并且留守在拉米堡的兵營內。

# 達成貿易協議後 中共向大馬購樹膠木材

【吉隆坡廿七日美聯社電】一商界人士今天說：「中共已同意購買馬來西亞樹膠約八萬噸」。那人士說：馬來西亞國家貿易公司和中共「國際貿易委員會」派出的第一個訪問馬來西亞的貿易「代表團」會談時，達成上項協議。

他說：樹膠的購買是由九月起直至十二月止。他又說中共也同意購買馬來西亞木材約三萬噸。這些木材的購買，是採購辦性質，中共對木材的資料及其他因素，如感滿意，將繼續購買。

圖片說明：賈桂琳．奧納西斯夫人於八月二十七日抵達波蘭華沙，參加其妹夫的兄弟之葬禮。圖為她由希臘乘搭特別專機，抵達華沙的機場。（合衆國際社無線電傳眞）

# 加州電力大廈 被人置彈破壞

【加利福尼亞州．薩克拉門多二十八日合眾國際社電】一聲爆炸巨響，於今晨震撼十七層高的州立電力大廈六樓，有一無人受傷。警方懷疑有一枚炸彈爆炸。

警方謂：在早上五點三十分，該炸彈未爆炸前不久，已接到一匿名電話，警告有炸彈。該米查斯警司謂：該件引致爆炸的機件，相信是藏在大厦看更的房內。

警方報導：在該大厦五樓內已找到一包可疑包裹，大廈已被封閉，以待州軍火專家小組來檢查該包裹。陸軍軍火專家亦匆匆趕到現場查探。

# 莫斯科電台廣播暗示 俄將召集各國共黨 商討美毛勾搭局勢

【台北廿八日中央社電】據莫斯科電台在今天的一項廣播中暗示：蘇俄將發動召開一次新的世界共黨大會，討論由于美毛勾搭在共黨集團中所引起的問題，并協調蘇俄共黨集團對中共的政策。

這家蘇俄官方電台在華語廣播節目中，重新提出今年俄共第二十四次大會有關「根據需要主張今後再開共產黨和工人黨國際會議」的決議。

莫斯科電台說：「在社會主戰力量同帝國主義和反動派進行尖銳鬥爭的條件下，兄弟黨的會晤，具備了極其重大的意義。」

這家蘇俄電台對于召開新的世界共黨大會的計劃，并沒有作進一步說明，但是它却譴責中共頭目，背叛了國際共產主義運動的協商一致的路綫。而美國却利用中共頭目的分裂和反俄方針。

莫斯科電台回憶到一九六九年在莫斯科召開的世界共黨會議，曾經譴責了中共頭目的分裂政策。

# 蔣總統恤刑重赦施仁政 罪犯減刑例三讀通過 逾萬犯人國慶受寬典

【台北廿八日航訊】蔣總統令示行政院擬訂的「中華民國六十年罪犯減刑條例」，昨（廿七）日經由立法院第四十七會期第四十七次院會三讀通過，完成立法程序。全文共十一條，即將咨請蔣總統公佈，於開國六十年雙十國慶日施行。

全國性的減刑，這還是中華民國行憲以來的第一次，意義特別重大。

立法委員說，此次減刑，完全是蔣總統的寬典，政府的仁政。因該條例係蔣總統依憲法第四十條及赦免法第六條下令減刑，並由行政院制訂草案送立院審議。

他們指出：「依本條例應受減刑的人犯，連同軍司法監所將達一萬餘人，深望受寬典者，深喻赦典之難當，勉為新民，政府及社會人士，尤應善輔其更新，勿存歧視，同沐祥和，重享溫煦，匡正風俗，以符蔣總統恤刑重赦之至意。」

他也表示：蔣總統在八月十六日減刑令中明白昭示，為了紀念開國六十年，發揮辛亥革命精神，共同致力反共復國之大業，政府允宜對於偶觸法網之罪犯，特施寬典，所以本條例減刑目的，亦在團結人心，動員人力，共同致力於反共復國的大業，非一般的刑事政策。

他們說：本條例第二條所列七款排除的規定，是依據總統令示「除危害國家社會法益情節重大及情狀不悛者外，若干人犯，雖免向隅，均可予以減刑」的昭示，立法院接受人民請願案，請求擴大減刑範圍，因此立法院在審議時，再四斟酌，惟以國家正處於艱險之時，為保衞國家安全，社會安寧，不得不有此例外規定。

# 美爭取時間解釋立場 促使各國支持我在聯國席位

【聯合國二十八日合眾國際社電】聯合國內，一般都認為，現時已有相當大多數的會員國，贊成中共的加入，但那些改變了其過去反對中共加入聯合國的國家，是否亦已準備接納除中共所提出排除中華民國出聯合國的條件則仍值商榷。

聯大大概於今年十月間舉行的辯論與最後投票，可能成為焦點。那些在美國領導下，支持中華民國的國家，本星期繼續進行商議，但仍未能一致同意一項共同的策略或共同的提議。

據悉：現時約有三十個代表團已要求美國澄清其先前提出在聯合國有兩個中國代表權的提案的內容要義。這些國家的爭論主題，仍是中國在聯合國安理會的常任理事席位問題。這個問題在美國的提案中並未提出具體建議，同時，各代表特別要求澄清的，就是此一決定性的問題。若干代表，例如澳洲，紐西蘭和非律賓，強烈顯示安理會席位，應給予中共，如果這在任何兩個中國提案中有通過的機會的話，據悉，日本亦採取同一立場。

美國人士說：美國大使布殊在處理這問題方面，特別積極，迄今他已與約一百個不同的代表，討論中國問題。但根據外交人士說，布殊仍不接納他們的任何建議，尤其是有關安理會席位一事。若干代表團長的觀察是華盛頓正在爭取時間。

他們恐怕，繼續延遲澄清立場，將造成無決定的印象，而這祇會對支持中華民國的努力受損。

# 伊茲米參加的國際商展 我雖與土斷交 商展團受歡迎

【台北廿八日中央社電】中華民國在土耳其伊茲米參加的國際商展，受到土國人民的愛好和讚揚。

經濟部負責前往參加這次國際商展的官員，昨返回國說：中土雖然中止邦交，但土國外交部仍歡迎中華民國參展人員展出，並保証參展人員的安全和便利。

伊茲米國際商展已于本月廿日揭幕，中華民國的國旗飄揚在這個已承認中共政權的國家。

# 周恩來謂尼克遜訪平時 將向美提出要求 把美軍撤離遠東

【伯爾格萊德廿七日法新社電】中共「總理」周恩來在一項將由南斯拉夫報紙「塞斯尼克報」明天發表的會見談話錄中，表示美國總統尼克遜訪問北平時，中共將要求美國把它的一切軍隊，撤離遠東。

尼克遜明年五月以前訪問北平時，中共將對他說：中共認為美軍撤去中南半島是一件特別重要的事情。

周警告說：美國如果採取消極的立場，中共將支持中南半島人民鬥爭，直至完全勝利為止。

# 加州一新娘要花樣 租二次大戰坦克 作蜜月啓程香車

【加州．曼哈頓海灘二十八日法新社電】一位新娘向娜．施卓普，談到她為甚麼要打租一輛第二次世界大戰時期的坦克車作為她的蜜月「啓程」車時說：「我認為這將會是對他（指新郎）的一項瘋狂的驚異」。

這輛於星期五在施卓普小姐和彭柳先生在教堂舉行過婚禮半小時後抵達的坦克車，掛滿彩色繽紛的汽球和綵帶。

新娘說：這輛從一位當地人士租來的坦克車，有加州的牌照和完好的砲塔，在大路上時速可達六十哩。

她說：她的新郎是一位後備陸軍，是一個裝甲師的的一位將軍的副官。但又補充說：她自己秘密安排一切，連「那位將軍也太感驚異。」

這對新人在他們的坦克車駛了二十分鐘從教堂到韋斯徹斯特軍官俱樂部參加一個為他們而設的婚宴後，便準備到東方去度蜜月。

# 本居聯大主席馬立克 將訪日商中國問題

## 中南美各國態度無改變

【東京二十八日時事社電】擔任今年秋天聯合國大會主席的印尼外長馬立克，定下月初來訪日本。馬立克是為了出席聯大而途經日本的。訪日期間，預定與日本福田外相對聯合國中國代表權等各種問題交換意見。

【東京二十八日時事社電】日本駐中南美二十四國大使公使會議，經過四天的協議後，於二十八日圓滿閉幕。會上曾就今年秋天的聯合國中國代表權問題，進行協商。結果認為各國的基本態度與去年大致相同。又二十四國之中的多數國家均表示支持「兩個中國」政策。

# 女性避孕不可不知 服避孕丸減低性慾 戴子宮環增加興趣

【倫敦廿七日美聯社電】避孕丸可以停止生育，但英國醫學研究說：子宮環有一種好處，它有可使女性對性慾增加。

一小組醫生於星期五在英醫學雜誌中說，他們在調查使用這兩種避孕用品的英國婦人後發現到，使用子宮環的女子對性的興趣增加和性交效率的增加。

這個研究小組把五十四名用子宮環和二百一十八名用避孕丸的女性作性比較。

使用避孕丸的女性報導，於開始時對性興趣增加，但於稍後便減少，那些用子宮環的說，她們不僅需要較多性慾，而且更為滿意。

他們的結論是：「使用子宮環者的情緒改善和性需要增加顯示這是安全和受接納的避孕方法。」

而且用子宮環者體重增加，服避孕丸的則不增加。

# 希臘渡輪在義北焚燒 搭客六百餘人已獲救

【義大利．布林底希廿八日合眾國際社電】此間海軍方面人士稱：一艘載有約一千人的希臘渡海輪，今日在此義大利海港以北約二十哩的海上，着火焚燒。

在此艘着火的渡輪上，即將未有接到有關傷亡報告。

海軍方面人士又稱：該艘名為「喜運娜」，重一萬一千四百噸的渡輪，在今日較早時起火，其他商船亦參加海軍[illegible]營救[illegible]。

該輪的船長曾向義大利的巴利海岸當局，發出失事信號，他們已進行營救行動。

【義大利．布林底希二十八日美聯社電】義大利軍事當局在今日中午報導稱：為數六百至七百人從海中救起。其中四百人被救上一艘名為「宇宙保衛者」的黎巴嫩貨船之上，此貨船是十二艘在出事地點的商船及義大利海軍船隻中的一艘。

[illegible]在大[illegible]的義大利上校[illegible]尼稱：飛返救援總部的直升機司報告：該着火的渡輪仍然焚燒，並處於「半毀壞」的情況下，顯然已沒有乘客留下該船上。

【義大利．布林底希二十八日合眾國際社電】布林底希海港官方人士稱：在希臘失事船隻所尋獲的十七名死難者的屍體及四百名乘客，已由一艘黎巴嫩船載返此間。

# 社論

# 安定南越大選的局勢

南越的大選早經定期於十月三日舉行，國會議員的選舉則於本週日開始舉行。可是距離大選還有一個多月時間的今天，南越的國境內却發生了一片混亂的現象。

一是來自現政府內部的。總統阮文紹和副總統阮高祺這兩位國家元首，在多年合作之後，由貌合神離，進而演至各立門戶，以致陣末，成為對立的壁壘。在提名總統候選人的進程中，阮文紹早經完成了提名的法定手續，而阮高祺却得不到國會和省議員簽名推薦的一百名法定人數，祇得到六十餘名，最初為法院所拒絕接受，後來經法院以多數法官同意為理由，通融辦理，接受總統候選人提名，而阮高祺考慮之下，竟又宣佈放棄競選。另一位總統候選人楊文明將軍，亦於中途退出。結果，南越的大選祇有阮文紹一人為總統候選人，成了尷尬的局面，使人有分崩離析之感。

同時，由於政治上黨派的意氣鬥爭，社會上已呈現出風雨欲來的跡象。前一個時期，謠傳西貢將發生政變，阮文紹政府調集部隊鞏固西貢郊區，并禁止空軍飛越首都上空，退伍軍人接續自焚，向政府表示抗議阮高祺總統候選人資格的被拒。而好戰的佛教徒和激烈的學生，又在街頭示威，從事反美和反政府的活動。即如日昨的消息，云西貢市區有一個自稱左派的國民議會議員候選人，糾合小撮的學生擁護者，展示汚辱美總統尼克遜的漫畫像，高呼反美、反政府的口號，與前往制止的警察發生鬥毆而被捕。這祇是為首的一宗，可能跟着絡繹的發生，則擾亂的風暴將漸漸隨同大選的日期而迫近了。

又一是來自越共的。越共除了打破三個月來比較沉靜的局面，向美軍的空軍和海軍基地峴港等處，發動大規模砲轟，爆炸軍火倉庫以外，兼且揚言向南越各地發動大規模的軍事攻勢，集合相當的兵力在北部準備進攻。雖然實際的行動仍未證實，但據南越指揮部於星期四日報導，襲擊確已加強。祇一天之內就對南越軍事單位和平民，發動三十八次火箭和迫擊砲攻擊，為三個月來次數最多的一天。越共和北越的聯合行動，不遲不早的恰於此時爆發，它的企圖已非常明顯的表示出來，是在破壞南越的選舉，製造西貢的政治危機，引發社會的騷動，壯大左翼分子的聲勢，以軍事配合政治的發展，剛柔并用，迅速顛覆南越，粉碎「越南化」的成果。

在南越大選的前夕，政治的趨向中無形產生幾種的分野，大別之可分為：（一）以阮文紹為首的維持現狀派，主張保留現在的政制和政策，維持充足的軍力，以贏取和平，用普選來解決越共的地位，否決與越共分庭抗禮，組織聯合政府；（二）以楊文明為首的標榜和平派，主張促請美國早日撤兵，與北越、越共談判，改組政府，恢復和平，部份反戰的分子投其旗下；（三）以阮高祺為首的投機改組派，出於意氣鬥爭，并無固定主張。阮文紹主戰，他便主和；阮文紹主張美軍緩慢撤退，他便倡言美軍盡撤，南越力足自保，專唱對台戲。其實三派的首腦，在南越對共黨的戰爭中，都有過一段輝煌的功積，思想本質上是反共的。現為了權位和意氣之爭，竟然有的譁衆取寵，有的故走偏鋒，有的藉敵洩憤，放棄原來莊嚴的立場，同室操戈，真堪痛惜。在民主的國家中，雖然黨籍可以改籍，政見可以前後不同，但這不過是承平時一般政客的行徑。如果於國難正亟，大敵當前之際，為了私人的權利而內閧分裂，置國家命運，人民幸福於不顧，簡直是瘋狂的行為。

依據現在的南越環境，自立復興的「越南化」運動已有重大的進展，最急切的需求是安定，其次是和平。而北越和越共就是破壞安定和平的最大敵人。如果對外不能抵抗北越的進侵，對內不能鎮壓越共的擾亂，沒有這股洪大的力量，任誰人當選總統，也是無所作為，必歸失敗的。因為北越，越共正趁美軍的撤退，西貢的內爭，伸展其勢力。一如出席巴黎和談第一二七次會議的美國署理代表團團長夏比布提出的指摘，河內最近的攻擊行動是決心加強而非結束在中南半島的叛亂，砲轟平民，蓄意破壞一九六八年停炸的默契。所以南越的政治領袖們應激發愛國的初衷，停止政治上無謂的枝節內爭，團結一致，滙成巨大的力量，方足打擊真正的敵人，對付南北越共的破壞。攘外乃以安內，安內方能攘外，此屬不易的眞理。

兩阮和楊文明正如上面所述，都有合作基礎的，唯一的阻礙是意氣的衝動。照一般的觀察，阮文紹對省區的領導控制已佔有優勢，大概大選可以穩操勝算，早應放開胸襟，表現民主風度，予阮高祺和楊文明以手續上的方便，和平競爭則風波當不致如此的擴大，亦可如南韓朴正熙總統的順利蟬聯，乃計不出此，殊為狹隘而不智。時至今日，祇有待美大使彭克居間的繼續斡旋，和看最後的改革及演進。希望南越朝野以國家大局為重，完成南越民主政治的初階，保衛越戰的成果，免使國家陸入共黨的掌中，萬劫不復。

圖片說明：一名南越哨兵在西貢最繁盛的街道駐守着。當第二十九屆國會選舉期迫近，安全預防措施亦隨之日益增加。（合衆國際社無線電傳眞）


# 諾貝爾英文夜中學

招F.1F.2F.3F.4F.5F.6全部保送會考及升港大、中大、台大、倫大、美加升大。九龍界限街一〇七號（火車橋東便）。電話K370815 K37904

九月二日開課理科齊備　日校同時招生

# 台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲為利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

| | | |
|---|---|---|
| 中泰賓館 | 台北市 | 敦化北路一六六號 |
| 統一大飯店 | 台北市 | 德惠街九號 |
| 華國大飯店 | 台北市 | 林森北路六〇〇號 |
| 國賓大飯店 | 台北市 | 中山北路二段六三號 |
| 泛亞大飯店 | 台北市 | 南京東路一段一六號 |
| 奧林西克大飯店 | 台北市 | 中山北路二段一四五號 |
| 國王大飯店 | 台北市 | 南京東路一段一一八號 |
| 阿士都飯店 | 台北市 | 林森北路九八號 |
| 中國大飯店 | 台北市 | 館前路一四號 |
| 華王飯店 | 高雄市 | 五福四路 |

[illegible]

新學期招早、午、夜班新生

班別：1.F.4初中班至F.5會考班　2.F.6劍橋大學英國文憑班

時間：上午班：第一組：8.10—10.10　第二組：10.20—12.20　下午班：2.00—4.00　夜班：第一組：7.10—9.10　第二組：九時工餘夜班

校址：第一校：（日夜校）旺角西洋菜街18—24號二樓（山東街上百樂門戲院斜對面）　第二校：（夜校）西灣老街29—31號四樓（近上海街）　第三校：（日夜校）旺角太子道157號三樓（近彌敦道口）　第四校：（夜校）佐敦道碼頭文英樓二樓（聖思定中學內）

該校通告：本校原有各校之教室因不敷應用以至額滿見遺，不能在本校獲得學位者不少，現本校在佐敦道碼頭文英樓二樓擴辦夜分校，該處面積廣大，可容更多同學就讀。報名從速，額滿即止

# 不用開刀

認明招牌　提防影射

腸氣專科　數十年醫驗　永不復發

腸氣歷痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，秘製專藥，愈後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號三樓（對面麗聲戲院）安樂行樓上。本醫師按症配藥並無成藥外售，治癒之病例照片千萬歡迎參觀

# 香港黃埔船塢有限公司

招聘下列行業日班及夜班工員：助理工目、領班員、打磨工、車床工、起重機駕駛員、半熟練工及非熟練工。

有意申請上述職位者請携同身份證及以前服務証件，每日上午九時至十一時，或下午二時至四時，親到紅磡九龍船塢大閘接洽。

# 聖培爾英文書院

一九五六年開始辦理會考班，一九六五年開始辦理預科

台大港大中大倫大課程迥異

本校只辦中大F.6不滲雜混合其他課程

續招

F6中大班文班一班及理班兩班畫夜生（中大試四科及格或會考五科良以上者學費減為五十元）

F6中大班文班一班及理班兩班新生（學費減為五十元）

請比較本年中大入學試及格人數

九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）電話：五八一五八一

# 醫藥保健

## 介紹天熱補劑

天氣炎熱，補品面臨淡季，良以一般補丸，多用九劑，此時人們不敢嘗試矣。但培世堂由名中醫梁仲仍循中醫原理配製之「中業虛寶」，四季皆宜，貧血、身子虛，虛不受補之人，在此暑熱天時，自感體力消耗更多，若能日服「虛寶」二次，及時補充體力，培植基礎，到天氣轉涼，不再「手凍腳凍」，體力充沛，從此轉弱為強，判若兩人！

「虛寶」不摻化學劑，不含丸劑，對氣虛，神經衰弱，頭暈風痰，冷汗怕熱，易感傷風，肢體痿痺，面青唇白，器官不振，有獨到之效，男女老幼適合，恒期見功，每盒百粒售十五元，藥行有售。

「培世堂中業四寶」：「虛寶」與治胃痛「胃寶」，治淡汗「汗寶」，治失眠「眠寶」合稱「四寶」，在臨床上已有確切獨到之效。總代理：文咸東街興業行 H447128 灣仔道153培世堂出品 H722919


# 交通處佈告

交通處在九龍何文田培正道設立之牌照部辦事處正式啓用

由一九七一年八月卅一日（星期二）起設立於九龍何文田培正道之牌照部辦事處（即以前人事登記處九龍分處之所在地）開始辦公。該辦事處每週由星期一至星期五為市民服務。每日辦公時間為上午八時卅分至下午四時十五分。此分處將處理下列各項事宜：

（甲）發出及換領駕駛執照及臨時駕駛執照；

（乙）發出國際駕駛許可証；

（丙）領取駕駛考驗格式紙（即俗稱購路票）；

（丁）安排在九龍及新界舉行之駕駛考驗；

（戊）由一九七一年十二月一日起辦理駕駛考驗筆試。

此辦事處之電話號碼如下：

交通主任（九龍區）　K—八五六七一七

主理文員（發牌事務）　K—八五六六五〇

駕駛考驗排期組　K—八五六四三三

在再行發出通知之前，有關車輛牌照及車輛過戶等事宜將繼續由設立於香港干諾道中林士街新填地之香港辦事處辦理。

交通處處長　薛畿

# 工務司署佈告

## 一九七〇年更改街道條例

### 暫時封閉道路通告

茲通知各界人士，由一九七一年八月二十八日至九月二十七日（包括該兩日在內）每晚下午五時至上午八時，將九龍秀茂坪道與將軍澳道會合後以北處與安達臣道連接之未定名街道，將予以封閉，以便在該路進行修理及改善工程。有關地點屆時將放置適當交通標誌，以指示駕車人士。


# 利亞修女紀念夜校

## 招男女新生

美孚新邨分校定九月三日開課

預科部：港大倫大高級及普通班文理各科　特設F.6英文班由經驗教師執教　分五晚授課，每晚二小時，普通班九月一日開課。

英專部：P.4初學班——F.5會考班採半年升級制。

中學部：F.1——F.4（F.5會考班滿額）

校址：1.山林道54號 K六七四二三二　2.美孚新邨吉列徑T15臨時辦事處：美孚新邨百老滙街2B二樓 K七一九一七一

辦公時間：上午九時至下午九時

## 在冰海上漂流了兩年
# 遇難船員阿拉斯加奇逢記
### 他被熱情的愛斯基摩人拯救，及在那裏度過一段溫馨的時光，直至公司得知其下落。

阿美里斯·耶素浦號輪在北冰洋遇風，船身爆裂。漁船、滑艇、美國海軍驅逐艦及直升機，分頭搜索，迄嚴冬降臨，始向南駛，放棄搜索工作。阿美里斯·耶素浦號輪的十二名船員相信經已喪生。祇有一人，廿六歲的米高·陶爾斯登倖生還，在冰冷的海上漂流了兩天，被北坡的愛斯基摩人救起，用熊皮裹紮他的身軀，舁返他們的村莊。米高已冷得昏迷不醒人事，甚麼都不知道，直至熊皮使他身體溫暖，他的手指、腳趾和關節逐漸恢復知覺。

米高醒來，發覺臥在床上，有兩個年輕的愛斯基摩女孩子在他身旁，其中一個壓在他身上，爲他取暖。一會兒，一個中年婦人扶他坐起來，讓他飲一杯流質。他游目四顧，看見一個穿着熊皮衣服的肥胖婦人，把他的衣服掛在狗車的木架上以晾乾。一個穿着緊身熊皮衣服的美麗少女在火爐上燒煮東西。她身旁站着一個蒼髮的年老男人，幫忙她調製食物。兩個女人在屋子裏縫製新靴和熊皮褲子。另兩個男人在製造綁狗的長皮帶。

他仍然是赤裸的。那兩個女孩子仍然伴着他，輪流面對着他。她們提和捏他的皮膚，以刺激血液循環。她們俱先他的身體供給更多的暖氣。幾小時後，他的身體回復溫暖。他的手指和腳趾仍然疼痛。他淹淹欲睡，結果睡覺了，但他現在是溫暖的，舒服的和安全的。他一覺睡了兩日半才醒來。那是十月七日。

那些愛斯基摩人替他安排一切，留他暫時與他們同住，俟回暖後才送他到希望角去。這一家的家長是沙發克。他的長子克蘭杜克是舁米高返他們的家的人，也是這小村莊的頭人。

巴格發克是沙發克的第二兒子。克蘭杜克和巴格發克兩兄弟都是三十多歲的。這家還有一個壯漢李蘇高托雜克及一個十八歲孤兒發克托。

當這家人討論收留米高時，大家都默不作聲。但巴格發克用肘撞他哥哥一下，暗示不可，其他的人却點頭。克蘭杜克終於決定收留米高。這一家人收留了米高，就要爲他找尋配偶和房合，但也要他參加他們的工作——打獵和應付寒冬。

米高於是留下來。他不懂打獵，祇做些愛斯基摩婦人幹的工作如釣魚等。巴格發克時常向他挑釁，但克蘭杜克則袒護他。後來大家決議，米高將於一星期後由克蘭杜克陪同離去。但十月十二日開始下大雪，無法成行，米高留在屋內做些修補工作。突然聽到人聲喧鬧，男男女女都狂奔返家。米高外出觀看究竟，聽說北極熊出現。愛斯基摩人雖然能夠以長矛刺殺較大的熊，但害怕北極熊，因爲北極熊有瘋狗症。發克托却不怕，上前與北極熊搏鬥，但給撲倒地上。米高上前搶救，並搏鬥那北極熊，結果打死了牠，但發克托已倒斃地上。不過，米高在愛斯基摩人中已成爲了英雄，受到敬重，而他也不須急急離去。

愛斯基摩人對於米高守身如玉，竊竊私議。最後由三個代表去見米高，要他選擇一個配偶。米高解釋，他實際也想有一個女人，但他受到殷勤招待，感覺恩重如山，不敢貪求無厭，所以不敢追求女人。這答語討好了他們。沙發克說米高是「唯一白人而想法如人類的」。他們大讚他老實和能够自約。他們繼請他說出他所喜歡的女人。米高答道：「這裏的女人全都是美麗的，而我對這些事却不大聰明……或許你三位給我提供意見吧」。讓他們選擇，可以避免嫉妒和開罪別人。

這三人替他選擇了美黛。他很喜歡。他們的結合非常順利，祇由家長宣佈美黛現在是米高的，沒有甚麼結婚儀式。

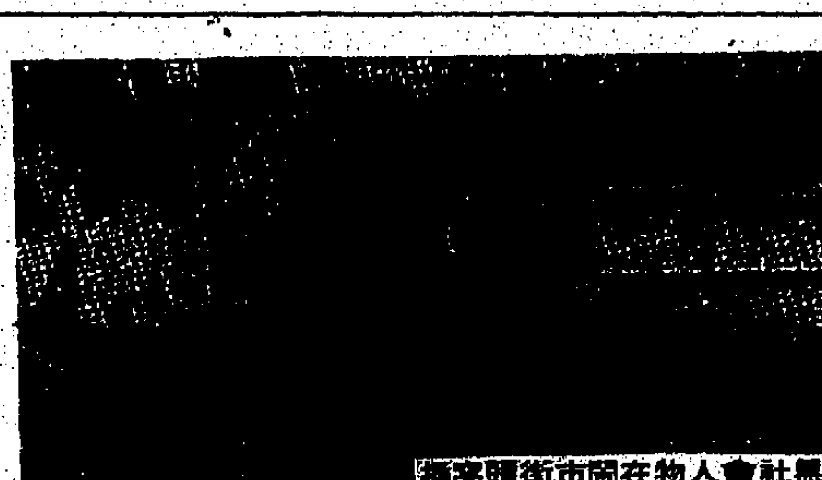
依照愛斯基摩女人的風俗習慣，美黛一切都給米高。不過，她絕對不了解接吻，因爲她從未做過或聽過這樣的事。

十二月，一月，二月……都過去了。……三月初的一個早晨，巴格發克突然衝進來，用鐵×刺米高的臂，然後拖他起來。米高突遭襲擊，頓覺頭暈眼花。美黛起來抗議，但被巴格發克迎面踢去，踢脫了幾隻門牙。巴格發克把米高按在地上，拔出鐵叉，然後揚長而去。後來，沙發克跪在米高的睡舖旁邊，替他洗滌和裹紮傷口，並留下許多煮熟的魚和肉以及白開水。他說：他們將遷徙，但還不知道遷徙到甚麼地方去。全村的人一起走，因爲他們恐怕白人政府會因巴格發克所犯的罪而懲罰他們。米高的傷口，大概一個星期後即可痊癒。巴格發克引起族人咒駡，但他是一個族人而米高却不是，不管巴格發克怎樣殘暴，他們都要幫他的忙，最佳方法是遷徙。

巴格發克的動機？美黛。早在米高到來之前，他已想要她做他的配偶，但他不敢開口。他要有了更多的狗和工具以及一枝來福槍之後才宣佈。當美黛被配給米高時，巴格發克傷心透了。沙發克說：他不期望米高諒解，但希望他不要責備他們全體。他們要離去了，要與朋友米高道別。

五天後，直升機來救了米高。他的傷口已合攏，但他仍很弱。這直升機是特別前來救他的。他們屬於塔布爾油公司的。一隊愛斯基摩人經過他們的營地，其中一個女孩子告訴他們有一個受傷的白人在一間舊村莊裏。其中一人問：「是那批人打傷了你？」米高想到他現在仍活着，已是安全，快將可回家，不想那些愛斯基摩人受懲罰，連忙答道：「不，不是。」

## 在各城市公然割據地盤
# 日本黑社會目無法紀
### 所澤市民最近度過了驚惶的一週，因一間新設貸欵店店東，揚言外邊的勢力爲靠山。


黑社會人物在鬧市街頭穿插

離東京不遠處的所澤市是一個中型城市，人口約七萬。它的大部份居民都是白領階級，每天都乘搭火車往東京上班。直至上星期之前，這個城市一直是清潔及和平的市郊。

由於該市的兩個黑社會在日本最大和東部最有勢力的財團之一住吉社的領導下和平共存，因此，很少有重大的犯罪事件發生。

同時，這兩個幫會緊守其權力和地盤，互不侵犯對方「領域」，因此，該市在近乎沉悶的寧靜下度過，而居民從未想像過，歷來的寧靜會突然被破壞。

該市的惡夢是於兩週前星期三日開始，當時，一個名西川的廿九歲男子，在所澤車站對面開設了一間貸欵店。

這間商店的開設是合法的，而且不會破壞該市的和平氣氛。但當西川公開表示，他和他的幫會西川社，是屬於日本最大黑社會山口社的附屬集大阪的長田社時，當地的黑社會分子立即提高警戒。

這些黑人物提高警戒是很有理由的。因爲山口社有一萬多名黨員，而且在全國三十五個地區，分佈有四百七十個附屬集團，包括在大阪和京都。該組織現正公開表示，它將擴展勢力至全國各地，而且爲了達成此目的，它將全力而爲。一位當地的黑社會人物說：「他們終於選擇我們的城市，西川祇是先頭部隊，山口社的黨員將在此間伸張勢力。」

佈滿全市的緊張氣氛使市民驚惶，和使警方施行警戒。他們知道，另一個有五千黨員的大集團住吉社支持下的當地黑人物，將不會坐視西川的勢力滋長。雙方之間的戰鬥，似乎是無可避免的。同時，似乎這兩個日本最大組織有發生衝突的危機。

使局勢更爲惡化的是，西川在他商店的開張儀式中，在門前展出一擬鮮花，他說：這是由山口社送來的。他又用代表山口社的圖案佈置店內，因此更刺激當地黑人物的情緒。

當市民緊張地觀望，和警察加緊防衛時，戰鬥於商店開張四天後爆發。

星期六日凌晨一時，若干名當地暴徒，乘車前往該商店，衝入店內，摧毀一切陳設。當時，西川和他的手下不在店內。

在攻擊後，當地暴徒立即通告東京市內和周圍的組織，告訴他們戰門已展開，需要他們協助對付山口社——以報復著稱的組織。

不久之後，約三百名當地暴徒，乘黑色房車多輛在市內巡邏。這使市民更爲驚恐。

第二次事件又跟着發生，而且是在警察眼前發生的。

星期日早上九時，一名當地暴徒，看見他的一名「敵人」在街上與一名警察交談。他開車把他撞倒，他在被捕後說：「我想殺死這個狗娘養的。」

星期一日，數十名當地暴徒採取進一步行動，他們在一百名防暴警察監視下，包圍西川的商店。

令人感到奇怪的是，西川和他的手下，並無採取反擊行動，更費解的是，西川社和他們的「老闆」山口社，亦沒有甚麼動靜。

一位警官說：「我奇怪他們爲甚麼保持緘默，如果西川是山口社旗下組織的話。」

在市民不安地注視下，車站對開的街道，變成死市，市民都不願外出，以免沾染麻煩。

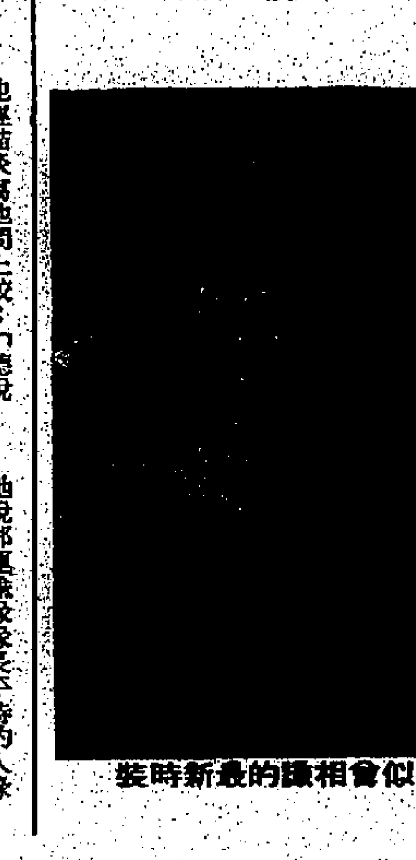
跟着，於星期二日，情況有了急激的轉變，警方接獲通知，「西川」與他們的組織並無關連。這項宣佈把西川手上的皇牌變成廢物。

沒有山口社的支持下，西川祇有退出黑社會一途。他和他的手下，在大批警察保衛下，向警方自首，而且一直不敢踏出警署。

這奇事突轉，使警察感到震驚。他們曾計劃拘捕集結的暴徒，但目前，他們需要保護西川，直至達成若干解決辦法爲止。

山口社宣佈後，該市已回復和平。一星期來的惡夢已成過去。但一項重要問題仍成疑問：「究竟山口社是否與西川眞正無關？」

一位警官於週三說：「大頭子們都是奸險的，也許他們答允給予西川的支持，但由於此間的反應比他們預料中更强硬，他們祇好撤回支持了。」（家弘）


似會相識的最新時裝

## 各國科學家從事研究
# 人類肉體能忍受多大痛苦？

這些多數揭露，受試驗人到了某一點時開始有點狂野。一九四五年六月，四個在埃及飛機工廠工作的德國工程師和其中一人的妻子，分乘兩輛旅行車，企圖越過利比亞沙漠。沒有一個能夠在一百四十度的酷熱下生存。如果他們有頭腦，他們或許能夠生存。當他們的車壞了，他們全都改穿泳衣，以至他們的身體乾得更快，因爲他們的身體的水份從汗腺蒸發了。其中三人離開其他的人，愚蠢的希望，能夠步行至安全的地方。他們蹣跚的行了三十八哩，然後死於沙中。如果他們留在車裏，他們最低限度有些遮蔭。但這遮蔭並不幫助留下來的那對夫妻。那妻子在她的日記簿寫了他們不祇在太陽下玩水球，而且作太陽浴以使皮膚黝黑。當她的丈夫垂死時，她拍攝了他的照片。

一九零五年，華倫西亞騎着一匹馬，帶備一天的水，橫渡阿里桑納的摩查維沙漠。在沙漠走了一天後，那匹馬死了。華倫西亞步行了四十五哩路，有時氣溫高達一百一十度。他的血幾乎凝結，他跌傷時，傷口沒有血流出來。當他們發現了他，他們預測他將於幾小時內逝世，但華倫西亞活至八十九歲。

人類在極端熱的條件下繼續生存的最有趣紀錄之一，發生於一八九六年夏季。是年八月的最初兩個星期，紐約市的氣溫，每天都在九十七度以上，天旱無雨。這城市的每一個人都受影響。經過了三天的酷熱，人們開始發狂了。一個名叫譚波爾的人跳下東河取涼，雖然他不懂游泳。（未完）

## 特別是對發展中國家
# 太空研究有甚好處

美國科學專欄作者華爾特·佛洛立克，最近曾就太空科學問題，提出一些回答：

問：當地上有許多急待解決的問題——疾病、貧窮、環境污染、人口過剩以及其它種種問題——須要解決時，美國爲甚麼仍要繼續進行太空研究工作呢？

答：使飢者獲食，病者得醫是不夠的，一定要有更多貢獻。舉例說：我們一定要尋取如何根除貧窮和疾病的新辦法。

太空研究可能提供全面有效解決這些嚴重問題的新工具和技術。太空探究可能對改良人間生活提供不少可能性和潛在機會。我們很可能從太空研究中獲得知識來解決地上各種問題。

問：發展中各國參加國際太空探究合作，會得到甚麼好處呢？

答：「國際電訊衛星」業已生動地顯示出這種好處。七十多個國家共同保有和應用這一太空衛星通訊系統。洲際傳播現場電視是附帶的好處。參加該系統的各國人民可以坐在前排看國際大事。

許多發展中的國家設立了地上站，收錄飛過頭頂的氣象人造衛星傳來的氣象資料。這種資料編成氣象預報，有助於農業、交通及其它活動。

今後幾年中，通訊衛星可能成爲「空中教師」，教授農業技術、糧食保存和加工、衛生常識、節育、甚至教文盲識字。

遙遠荒僻地區，還可以從這些人造衛星獲得到各種文化教育節目。把全人類連結在一起的這類人造衛星，把全世界變成一個大城市，會使地上生活大有改變。

問：美國發射無人自動太空船到火星附近和其它行星附近去，對人類又有甚麼好處呢？

答：現成的好處沒法確定。這類探究，科學家叫作「基本研究」或者「純科學研究」。它的主要目的在對自然和自然規律，特別是人類生活於其上的地球的週圍的情形，求取更多知識。

人類從基本研究中業已獲得極多利益。許多科學家認爲，從太空探究中獲得的知識，一定會同樣帶來重大的發展。

問：美國爲甚麼計劃在一九七二年十二月的「太陽神十七號」後，停止進行登月飛行呢？

答：因爲經費減縮。下一步的美國載人太空計劃是「太空實驗室」，然後是太空交通車，或許再繼之以十二人的太空站，最後是五十至二百人的太空基地。

假定「太陽神」十六號和十七號都很成功，美國太空人將在一九七二年「太陽神計劃」結束時，到過月上六個地點。製造新系統，從長遠看，比較有利。這情形很像南極探險，開始用的是飛機和拖拉機，現在用的「太陽神」太空船，就像是從前南極探險用的帆船和狗橇了。

問：人類到太空去，是否有甚麼限度呢？人類探究宇宙，應該到甚麼程度呢？

答：以目前技術說來，總是有一定限度的。一九六九年前，人類不能到月球去，現在已經再三登上月球了。現在我們人類設法到火星或者其它星去。但是從歷史上看來，人類不斷擴展自己的境界，今後一定會繼續這樣做的。

# 越南美軍紀律敗壞
### 一言不合，便開槍射殺上級的事件，幾可說層出不窮。

一個軍曹殺了一個平民，因爲他不肯停止在兵營外面駡馬。一個工兵隊的一等兵叫一個同隊裡的兵士不要在他近邊開動打水車，而作出令人困擾的聲音，後者聞言大怒，因而開槍把前者打死。當美軍攻入高棉後，有一個步兵單位，參觀勞軍表演，另一步兵單位意欲强行破門進入觀看，結果發生了衝突，有人開了M——一六機關槍，打死了兩人，傷了十七人。有一晚在守衛一個輔助戰鬥陣地，一個兵士硬要分享他同伴的禁臠，結果兩人打了起來，要借女人一用的人，胸部吃了十一顆子彈，兇手被判吃一年官司。在福雲，一個兵士指一隻狗的樣子長得醜惡，狗主人的朋友叫他閉嘴，他不肯，結果胸口吃了一顆子彈，兇手被控非預謀殺人，判處徒刑八年。一個軍曹批評一個「徵用兵」有野蠻的習慣，那兵士心有不甘，設了一個炸彈陷阱，想炸死軍曹，結果炸死了一名上尉，被判坐牢二十年。

上面所列的意外，祇是過去一年中美國軍事法庭處理的駐越軍所犯謀殺案的一部分例子。從這些例子上，我們意識到一個值得注意的趨勢：越南的美國軍隊，正在自相殘殺，等他們屠殺敵人程度相差無幾。

在歸仁機場的兵士告記者，那兒有三名「職業軍官」給「徵用兵」打死。另一個綽號叫「泥豬」的兵士，則說最近在富大有一個運輸隊的隊長，與一名軍曹同時被人炸死。記者爲了調查眞相，去訪問美軍新聞處，說要找些關於運輸隊的材料。開車去一次富大。結果獲得了推許。他去了富大，在該處見到了運輸隊的主任畢登上校。

他輕描淡寫地問上校：「聽說在越南的美軍裡，職業軍官與徵用兵之間不很調和，不知道你的第八運輸隊有沒有這種情形？」上校直截了當地說沒有。並說：「避免不調和事情發生的秘密，就是叫兵士每天忙着，使他們沒有時間去製造麻煩。」

但記者却從一個美麗的德州金髮姑娘獲得一些消息。空軍軍官的女兒，在該基地經營一個特別服務俱樂部。

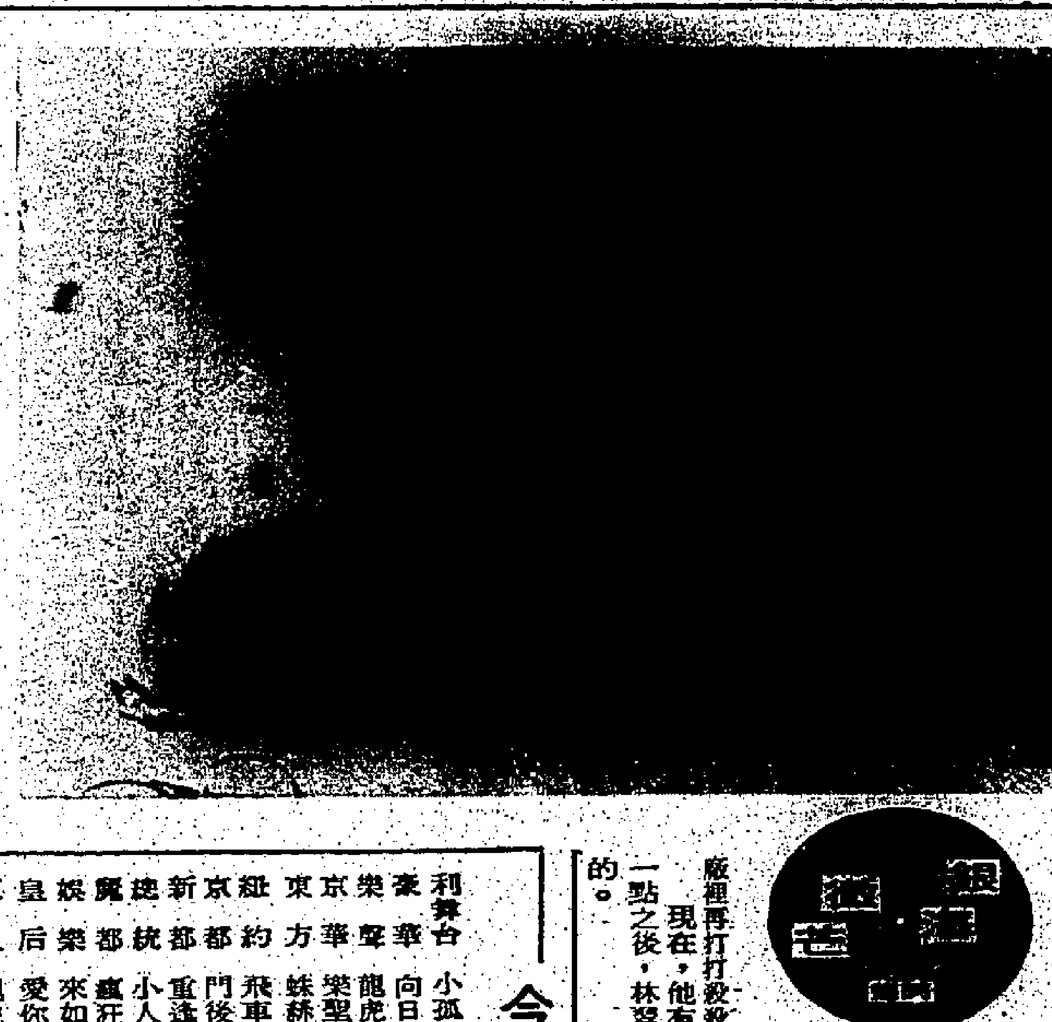
她說，殺死運輸隊隊長的事發生在峴港。當時，運輸隊在那兒過夜。兇手的目標是要炸死一名軍曹，不幸的是那隊長剛好也在那私人的酒吧間內，因此送了命。

她說那運輸隊隊長平時的人緣很好，也很和氣。那軍曹性情很暴燥，是一個不容易相與的人物。並說：「我認爲將來這種事情還要多，主要的問題就是人們厭惡這個戰爭。」

第二個向記者提供事實眞相的是一名軍曹，他原是在布魯克林當冷飲運貨員的。

他說：「這次我們的運輸隊去峴港，沿途都有麻煩，原因是我們在三岐輾死了一名十二歲的當地人，他們憎恨我們。在運輸隊行至中途時，當地人扣留了我們一架吉浦車並車上的人。他們要我們付一千六百萬越幣（合美金五萬七千元）的贖欵，我們祇答應付六十美元。我們祇能答應付贖金，因爲我們不能用槍來對付土人。」

他說：「在無可奈何的情形之中，運輸隊祇得將隊長留下，以便接受贖欵及贖車之事，我們繼續上運去峴港。隊長結束了贖欵及贖車事回來，剛好趕上了這幕慘劇。」（長福）


布朗臣太太芝露愛爾在「門後怪客」中一鏡頭

# 醜小鴨變了天鵝 李絲莉嘉儂竄紅

愛讀童話故事的人都知道有醜小鴨變天鵝的故事，電影界裡有許多人用這故事來形容李絲莉嘉儂的遭遇。事實上她長的并不美麗，因此被人加以醜小鴨的綽號。但她的才幹很多，尤其在歌舞方面有過人的成就。當眞基利要爲美高梅公司拍「花都艷舞」時，他對女主角的人選非常認眞，但他獨具隻眼，放棄了無數千嬌百媚的靚女不用，却大膽選用當時寂寂無名的李絲莉嘉儂，好在那片當年榮獲金像，而李絲莉嘉儂也一舉成名，一般人都佩服眞基利够眼光，醜小鴨也終於變成天鵝。

其實李絲莉嘉儂雖非尤物，但說她是醜小鴨未免太刻薄，因爲她有才華，有青春，一片天眞未鑿的表情，相當逗人歡喜。美高梅公司在「花都艷舞」之後，特別叫女劇作家喜蓮絲芝編寫一部「孤鳳奇緣」劇本，是完全根據李絲莉嘉儂的特長和個性來寫的，而這片也果然拍得比「花都艷舞」更成功。她在片裡飾演一名孤女，加入法國技藝團，她暗戀着青年魔術師尙彼亞柯棠，後來發覺他已有妻子莎莎嘉寶，傷心欲絕。團裡玩傀儡戲的米路花拉利用木偶傳情，把她感化。李絲莉嘉儂表演她的天才，有歌有舞，非常成功。現在「孤鳳奇緣」再版發行，這是一部無法再拍有名片，值得大家再看。

這與各大報章的口碑有極大關係。無論左報、右報、大報、小報、正經報、鹹濕報一律讚好不迭。最具影響力的「成報」、「明報」、「紅綠日報」、「工商日」、「工商晚」甚至「新夜報」的影評權威給本片以極高評價，中文「星報」西片電影版的李律己也對本片作專文介紹。出名的女作家府芸在國華專欄內大讚特讚，由衷之言，溢於言表。

香港有些觀影之輩喜歡「跟風」，他們喜歡跟紅頂白，舉例來說：「小人物」成爲本港西片賣座冠軍，四個朋友午間一起茶叙閒談，其中有三人已經看過，未看過的人很可能硬充已看過，至晚間此人便會急急腳走去戲院買票，以免翌日友輩談起這片，自己啞口無言也，這就是跟風輩了。

## 今日電影

| | | | |
|---|---|---|---|
| 利舞台 | 小孤兒虎口逃生 | （西） | ＊＊ |
| 豪華 | 向日葵 | （西） | ＊＊ |
| 樂聲 | 龍虎門金剛 | （國） | ＊＊ |
| 京華 | 樂聖柴可夫斯基 | （西） | ＊＊＊ |
| 東方 | 蛛絲馬跡 | （西） | （未評） |
| 紐約 | 飛車鬼影 | （西） | （未評） |
| 京都 | 門後怪客 | （西） | （未評） |
| 新都 | 重逢 | （國） | （未評） |
| 總統 | 小人物 | （西） | ＊＊ |
| 麗都 | 瘋狂殺手 | （國） | （未評） |
| 娛樂 | 來如風 | （國） | ＊＊＊ |
| 皇后 | 愛你一萬倍 | （國） | ＊＊ |
| 恒星 | 龍虎門金剛 | （西） | （重映） |
| 東城 | 狼狐與我 | （西） | （未評） |

# 布朗臣再演怪客

查里士布朗臣繼「雨中怪客」、「鐵膽雄心」和「殺手群英會」之後，又有新作了，那就是與安東尼柏堅斯和他的太太芝露愛爾合演的謀殺片「門後怪客」。

此片風格與「雨中怪客」差不多，完全以情節奇詭氣氛緊湊取勝。查里士布朗臣所扮演的是一位陌生客，他突然在一個小鎮出現了，像離魂病患者一樣，他做出了許多事，但他自己却不知道，他完全聽命於另一個人。

查里士布朗臣近年來拍的影片，已非昔日的斬柴佬，雖然他實際上仍是一名老粗，但他的角色比前有深度，過去的「雨中怪客」如此，如今的「門後怪客」也一樣。

布朗臣曾經說過：「觀衆的想法很奇妙，如果你有張英俊的面孔，他可能不要求你的演技，但如果你缺乏這方面的吸引，而又希望在圈內有所成的話，你一定要鑽研演技，否則一定一無所成。我自知醜陋，所以多年以來，我一直在這方面下功夫，另一方面，嚴格選擇角色，也是促進演技的好方法，在這方面，我覺得自己很幸運，因爲每一次導演交來的劇本，都很合乎我的心意。」

目前，查里士布朗臣是個忙人，他在法國是最多片拍的外國演員，片酬已從兩年前的卅萬美元升至五十萬美元了。

## 銀海拾零
# 王羽年賺千四百萬 姜大衛武打姿態美

「威鎮四方」又是王羽主演的武俠片。在今年裡，他連接拍十四部片，以每部一百萬元台幣計，短短的一年間，他已有一千四百萬台幣的入息。

年紀祇有廿八歲的王羽，談到他在台灣影圈內成了「搶手貨」一事，是「頗爲得成」。再拍片兩三年，他已經可以在家舒舒服服的過日子，用不着在片廠裡再打打殺殺地拼命。

現在，他有一個願望，便是在三年後，讓三個女兒長大一點之後，林翠給他再生一個兒子。對於孩子，他是不嫌多的。

這部「威鎮四方」是第一公司代理發行的。但是另一部武俠片「武林羣英會」，則是黃卓漢自資拍攝的，這兩部片在這裡是可以賣座的。因爲，喜歡看武俠片的觀衆，對於硬派的王羽，印象深刻。

王羽、姜大衛同是由張徹提拔，而成爲「百萬小生」的。但是，這兩個武俠明星，從外型到性格都不相同。

姜大衛是屬於內向型，個性偏於憂鬱。但，王羽却是剛强，寧死不屈，且極爲衝動。祇要他認爲不喜歡的事，便不顧一切去爲自己的立論而爭。

因而，姜大衛的觀衆之中，有不少是學生，和一些女學生。她們傾心於他的，便是那默默、沉沉憂鬱的性格。聽過不少年青的姑娘談姜大衛，除了喜歡他的性格，還有他武打的身手。

不錯，姜大衛的武打身手是出色極了，身形的美妙，動作的迅靈，這些都是他的特點。在邵氏排於九月中旬推出的「拳擊」中，他又可令喜歡他的觀衆一新視聽。

## 星星小記
# 黃楓半夜來電話 求取張翼之頭套

鄒文懷在夢鄉中，突然被電話鈴聲嚇醒，一聽之下，原來這電話是黃楓從韓國打來的。

鄒文懷登時嚇了一跳，因爲，黃楓如果沒有特別的事情，是不會隨便在半夜打電話給他的。連忙問他發生甚麼事。

黃楓說：十萬火急，立即送兩個張翼的頭套過來，否則「山東響馬」和「鐵掌金刀」這兩部片便得停下來了。

原來，張翼拍「山東響馬」的時候，其中有一幕，是他從樹上跳下來，撲向一位龍虎武師，與他大打出手，當張翼撲到時，龍虎武師舉刀向上一撥，張翼將頭一側，閃過來劍，立即與龍虎武師打了起來。

可是，拍這一套的時候，張翼雖然是將劍避開了，可是，爲了拍得迫眞，張翼持劍很近面門的時候才將頭一側，這麼一來，臉部是避過了，可是，頭髮正中，却被刺個正着，頭髮紛紛落下來。

身爲導演的黃楓，以爲發生了意外，立即叫停，才發現張翼並未受傷，龍虎武師那一劍，僅是張翼的頭套給刺中刺毀了，心頭上的大石是放下了，但是另一塊大石，却又壓上了他的心頭。

因爲，頭套毀了，沒有了頭套，便不能續拍，換句話說，「山東響馬」固然得停了下來，就是「鐵掌金刀」，因爲是張翼主演，也不能拍的了。

爲了不妨碍拍片的進度，黃楓於是星夜打電話給鄒文懷，讓他設法儘快空運兩個頭套赴韓應用了。

## 娛樂
## 密鑼緊鼓

### 姚蘇蓉今天不回家

姚蘇蓉由星來港，警方派出吉普車開路，接着是兩部護衛電單車，之後是淚盈歌后的座駕車，之後，是一部招待攝影記者的冷氣大巴士。

難怪她的招牌歌是「今天不回家」了。

### 何莉莉的「正派」

何莉莉在「愛奴」中，飾演一個中國古代妓女，劇情中有與女主人同性戀，及與嫖客親暱情節，但何莉莉表示並無床上戲及暴露鏡頭。

這大概就是走「正派戲路」吧？

### 護士三句不離本行

白衣天使，爭取合理待遇，其標語有：護士是否也是「棄嬰」？句，眞是「三句不離本行」。

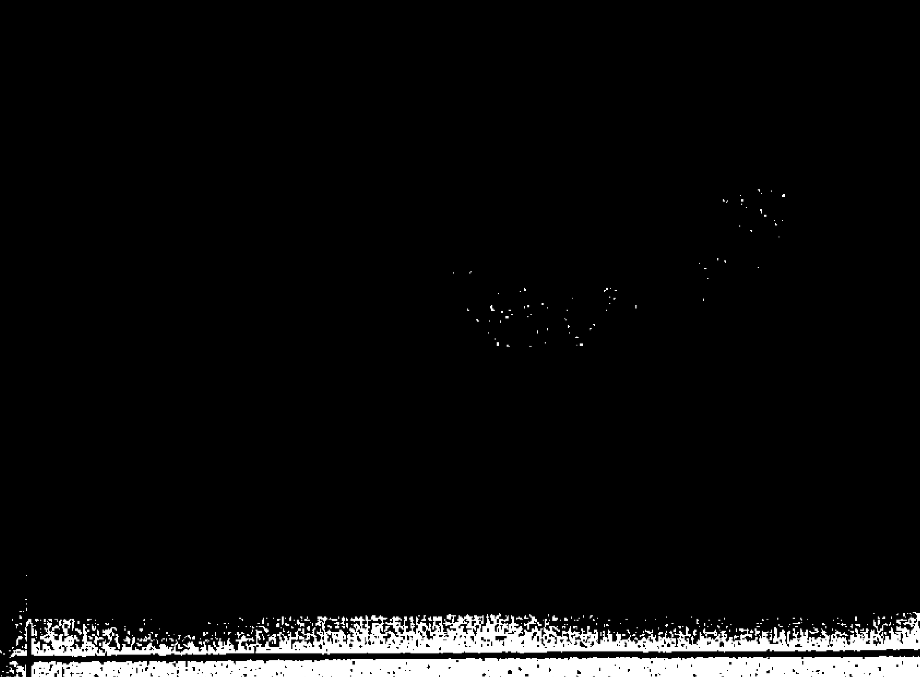
# 充滿了溫暖和愛 小孤兒虎口逃生

哥倫比亞出品的「小孤兒虎口逃生」，充滿溫暖和愛，而且娛樂性豐富，老少咸宜，第一天已爆滿，許多人看後，交口稱贊，且各報輿論大加好評，所以，第二天突然多收七八千元，這在一般情況下，實在是很難得。昨（廿六）日，已屬第三天，也多收數千元，合共多收萬多元。

# 啊！我發燒了。

演技派的喜劇明星李芷麟，一向以演女傭或丫環出名，在「吉屋招租」一片中她又是演一個女傭，但戲非常吃重。

岳陽與岳楓飾充夫妻租房，騙過了包租婆，但是却騙不過這個丫環，因此李芷麟對岳陽特別體貼，可是岳陽却是個落花有意，流水無情耳。



# 小人物起狂潮 是一個怪現象

「小人物」這部片在暑期的末尾竟然掀起西片觀衆的狂潮，不能不算是一個極佳的現象；因爲它基本上適合那些教育程度越高的觀衆越能發現每一鏡頭的含意。但現在它居然能拉得中下教育程度的觀衆去看，而且造成「一窩蜂」現象，則各項因素殊不簡單了。

「小人物」第一週平均每天收五萬多元，非假日也賣個九成座位。

馳名好萊塢的肉彈莎莎嘉寶，在「孤鳳奇緣」一片裏擔任第二女主角。

## 幕前閒話
# 樂聖柴可夫斯基 天才瘋子靈慾爭

＊＊＊「樂聖柴可夫斯基」給筆者帶來兩種感慨：其一是：天才與瘋子，其實僅差了一線。記得有一句名語說過：「你不能創造天才，却能够毀掉它！」一個天才如果生不逢辰，反會被人視作瘋癲！其二是：靈與慾眞是難以取得協調的兩種事物。人生永遠就在這個矛盾的漩渦中被磨折！

「樂」片除了可以欣賞到優美的樂章外，難得的是有濃厚的戲劇味，而且全片氣氛清逸，鏡頭美化，還都可說是額外的收穫。影后格蓮達積遜是全片表現最出色的一個，她肯「爲藝術犧牲」的精神，令人欽佩。這裡所謂犧牲，並不是指裸露而言，而是指由神經質的少女而致「發花癲」，淪爲娼妓，最後被關進瘋人院，那醜扮相醜陋得令人發麻。反觀我們的明星，連耕田妹也裝上假眼睫毛的，那眞不可以同日而語了。筆者認爲全片最失敗的一場戲，是它運用象徵手法，描寫出樂聖被衆人追逐，衆人以共享他的樂書爲樂，但內心的痛苦祇有他自己獨自默默忍受！這幕拍來跡近鬧劇，雖然饒有深意，却也與全片優美的調子不諧和。

高爾對樂聖賽助和她那份深厚的情懷，描寫得很美，正因爲太美了，使末後突然斷絕供應的一節，觀衆澹得心裡不服氣，這也是美中不足的地方吧！（風）

| 幕前閒話 | |
|---|---|
| ＊ | 不必看 |
| ＊＊ | 可以看 |
| ＊＊＊ | 還好看 |
| ＊＊＊＊ | 很好看 |
| ＊＊＊＊＊ | 極好看 |
| 不可不知 | |

忠義武俠小說

高景生文　余丹青圖

## 第四回：義膽忠肝　山城留血跡　吟龍嘯虎　劍氣動虹霄

大家正在面面相覷時，蒙哥瞇眼看了看，便道：「這裡山嶺層疊，地勢對我們不利，天氣也不好，不久會更加炎熱，我們能不能在這裡度過夏天呢？怕不怕熱？」

這是拿「怕熱」爲藉口，暗示可以退兵。卽有扎刺客兒部大將脫歡起立道：「南方夏季悶熱，常有瘴癘，大汗不宜留在這裡，該馬上北還避暑！」

却有另一部大將喝道：「脫歡，你這沒膽的傢伙，怎可以長他人志氣，滅自己威風？你不敢去打釣魚城，我去！」

說話的人叫八里赤，屬於阿剌兒部，也是蒙古著名的戰將，偏要自告奮勇，給脫歡面上過不去。

原來蒙古兵馬之中，各個部落自成單位，但因爭功逞雄，而互相吵鬧。這時兩部主將公然抬槓，一個要討好蒙哥，一個却要乘勢出風頭。這也和釣魚城宋軍所喊口號有關。宋軍嘲笑蒙古兵馬無能，祇叫汪德臣、董文蔚所部漢兵送死。因此激惱了八里赤，罵脫歡長他人志氣。

蒙哥聽了八里赤那樣說，便命他出馬一試。

那八里赤就兵到釣魚城下，破口大罵道：「你們都在討死，今天如不投降，城破之後便要殺個雞犬不留。你們還記得汪德臣說過甚麼話嗎？他祇是想你們生，不是要你們死！」

罵了，又大叫道：「王堅，你出來聽我說兩句話。」

這個傢伙自恃善射，想誘王堅出到城頭相見，用箭傷他。祇要王堅答應和他比箭，他便可逞一箭立功。

這時王堅已成爲大大有名的人物，八里赤也學從前汪德臣一樣，要喊王堅出來，當面說話，還故意替汪德臣遮羞，挽回死人面子。

這在王堅聽來，却是好笑得很。那回汪德臣意氣風發，指住釣魚城喊着王堅的名號，剛喊了一句：「我來救活你們全城軍民！」便給王堅下令放出一枚石砲彈，祇一砲便打個正着。如今八里赤也像汪德臣一樣，以屠城來作誘降的話柄，怎不教王堅聽得暗笑？

不錯，屠城正是蒙古戰士的慣技，絕不講究甚麼人道不人道。作用有二：一可減少後方顧慮，節省糧食，二可令到其他守城的敵人聞風膽落，放棄抵抗。後者正是他們「心理作戰」的主要話題，每攻一城，必先以屠城作恐嚇。王堅熟悉他們那種伎倆，所以一見汪德臣開口大喊，便還以致命的一砲。（一〇〇）

---

黃思騁

他帶留着不肯去，他想回去向老闆要錢。

「一個十五歲的人能做些甚麼，」叫化婆子說：「我們現在就等幾個孩子長大，好回家鄉去種田。」

「我現在一樣可找到工作，祇是天還沒有晴起來。」

「天不晴你就坐在這裡等吃？」叫化頭子說。

「我不會白吃你們的。」

「要不白吃你就得出去。」

外面雨已停止，祇是路還沒有乾。陸寅生相信這時候就算一時找不到工作，身上也不會淋濕了。他站起身，從身邊摸出幾角錢，說道：「我不能白吃你們的，我要走了！」

他把錢放在灶石上，沒有等他們說話，就背上舖蓋走了出去。

「這孩子眞奇怪，好好的福不享，却要去做伙計！」叫化婆子嘆息着說。

「讓他走吧，我相信再過幾天他又回來了。」

× × ×

陸寅生又在街上茫無目的地逡巡起來，每當看到街上的招貼，他就停下來看。因爲有些時候，也會出現招請的廣告。

他像這樣流蕩了兩天，天終於晴起來了。那天，他順道來到萬年餅家所在的那條街上，想着要不要去見老闆，向他討回幾年來存在他那裡的一百多塊錢。最後，他下了個決心，走向那家店子。

老闆娘第一個看到他，還用手碰一碰老闆。

「他來得好，眞穿破鐵鞋無覓處，」老闆說。

他探頭向着店子裡望一望，這才走到櫃檯邊，以致罪之心默默地望着老闆。

「怎麼又回來了？轆飯吃不容易吧？」

「我想要……要點錢……」斷斷續續地說。

「誰欠你的錢？」

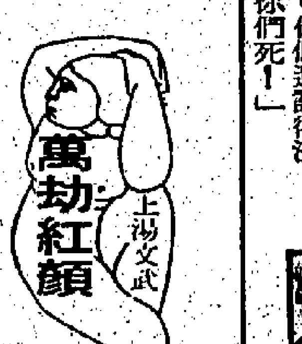
「我在你那裡存下……」

「你在胡說八道！你在我這裡吃了這麼多年，還說我欠你的錢？」

「我替你做了事。」

「誰稀罕你。」（一〇八）

---



## 萬劫紅顏　上湯文武

### 慷慨不安

秀儀聽了，便把握機會的說：「當然明白啦，王小姐叫我遇着了心上人，便不要錯過機會……」

秀儀說到這裡，含情脈脈的說：「王小姐眞聰明，她竟然看出了我的秘密……」

「看出你甚麼秘密……？」

「嗯，我不說……」秀儀含羞的說：「你會知道的。」

「我，我怎會知道？」

秀儀聽了頓足的說：「韓叔叔，你眞的不知？」

「我的確不知……」

秀儀不待他說畢，便跑入房間去了。江月初時還以爲秀儀不知爲了甚麼而淘氣，後來一想她和小蘭的話，不禁大吃一驚。秀儀所謂秘密，很可能是指愛情而言，換言之，她把自己當作是她的心上人……江月想到這，眞是惶悚不安，因爲假如自己所忖想的不錯，那就糟了，因爲秀儀不曉得自己已有太太，而自己也對她說自己不特還沒有結婚，而且連女朋友也沒有，假如秀儀眞的把自己看作心上人，那末自己要負最大的責任，那怎辦好呢？

這時，嗚咽的聲音越來越大，淸楚的傳到江月的耳鼓裏，江月弄得手足無措，不曉得怎樣才好，因爲跑入房去，好吧，又不知怎樣安慰她才好；但倘不入去慰問去，在情在理，都說不過去。何況，自己還要有許多地方借助她呢。遲疑了一會，終於鼓起勇氣，跑入她的睡房裡去。看見秀儀伏在床上，擁着枕頭，不斷的飲泣，好像對於江月入來，全不知情，或者知到了也不理會。江月站在她的床前，輕聲的問：「秀儀，爲甚麼哭泣？」秀儀初時沒有理睬他，後來經不起江月不斷的問，才佯然的說：「你別管，你走！」「你別管……」從秀儀這些話和神態上看，她顯然是非常憤怒，激動，而且很類似責備心上人似的口脗，江月呆呆的站了一會，正想躡足的走了，忽知剛舉步，便聽聞秀儀大聲的說：「韓叔叔，韓叔叔……」（七六）

---

## 百一姐　東方明珠·傑克

### 一四八：永遠感受對不起自己的懲罰！

想起飛紅智計深沈，百一姐不禁慨嘆，一個聰明人，那裏不可以施展她的才智呢？她的書唸得不錯，刺繡也精巧，處理家務，更比自己能幹，縱屬敵人，不能不承認她是個人才。但走上歪路去，轉着歪念頭，年輕輕不學好，才能適足濟其奸，活在世上，無益於人，祇會害人，豈不可惜！

從飛紅的語言神色間，百一姐心中了了。

當她見百一姐被傳往上房訊問那一刻，飛紅顯出一派得意神情，眉目飛動，說不出的心凉。

及至百一姐沒事回來，她變爲失望模樣，對綢纖小事常動肝火；見了百一姐却惴惴然懷着鬼胎，不是低頭，便是斜視，不敢正眼接觸，中有所怯，則外有所怖。

飛紅自己不知道百一姐却如見其肺肝。百一姐既懷恨在心，她不是聖賢，也不是大奸佞，儘管不動聲色，顧盼之間，掩蔽不住內心的憤怒。

容色便是一面鏡子，誠對誠，自然誠；僞對僞，自然僞，反應所得是僞：僞對誠，反應所得也不會是誠！

主婢間有了心病，朝夕相見，像隔着一層厚障。

飛紅雖無良，心虛則理虧，在百一姐面前還覺赧赧的，忸怩不安。

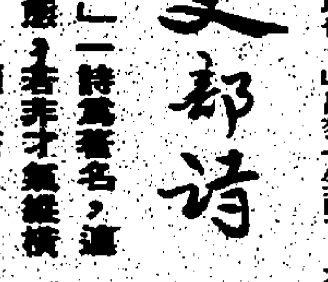
百一姐氣惱了幾天，漸漸氣平了。她的個性屬於陽剛方面，卽管恨飛紅陰毒，但容量與修養，自然而然養成她寬恕存心。

過了一個時間，百一姐反覺飛紅太可憐了，不在陽光下做人，却向陰暗處做鬼，自己綑縛自己，自己困擾自己，害不到人，反害了自己！

說飛紅害了自己，表面上看不出甚麼損失。反過來說，百一姐受疑於父母，幾乎送掉性命，後來幸而沒事，心靈上大受創傷，損失不是在百一姐嗎？

然而百一姐祇是一時受創，過後便平復無事；飛紅的創痛則歷久而不能復元。做過對不起人的事，永遠感受對不起自己的懲罰！

---



## 山人　古驛流傳吏部詩

昔壽陽驛有韓昌黎詩石刻，曰：「風光欲動別長安，及到邊城特地寒；不見園花兼巷柳，馬前惟有月團團。」

「語林」載云：韓昌黎兩姬：一曰絳桃，一曰柳枝，皆能歌舞。其時乃寄意二姝，有感而作也。既而遁歸，柳枝踰垣遁去，爲家人追獲，故「鎭州初歸」詩云：「別來楊柳街頭樹，擺弄春風祇欲飛；惟有小園桃李在，留花不發待郎歸。」詩中之「柳」實柳枝，「桃」實絳桃，意甚符合。俞曲園有考據，曾於「茶香室叢鈔」按之曰：「東雅堂韓集載此詩（壽陽驛詩），題云「夕次壽陽驛題吳郎中詩後」，則詩意想爲吳郎中而發，疑非寄意二姝矣。然此詩之後，卽繼以「鎭州初歸」詩，注引「邵氏聞見錄」云：「近時壽陽驛發地，得二詩石，唐人跋云：退之有倩桃、風柳二妓，歸途聞風柳已去，故云。」則前說又鑿鑿可按。今壽陽驛上一石，且是乾隆四十四年，邑令李廷儀所刻，非宋時出土原石。而鎭州歸時，更不可得，不知唐人所謂跋者，爲何人矣。不得吳郎中詩，及唐人跋語，此重公案，不得而明。然合兩詩，尋其詞意，則唐人「語林」所說，必非無因。」是則似是而非，似非而是。

壽陽昌黎詩石刻，僅在亭中，光緒初，花農典試山右，歸過其地，見亭殘叢穢，因寄書當事者，囑爲修葺，並捐廉以助土木之資。爲賦詩四首與俞曲園，曲園因和其詩，附錄於「隨筆」，而不存於集者。詩曰：「古驛流傳吏部詩，詩中本事可曾知；柔情不爲剛腸滅，也是殘渦笑對時。高論能傾曳落河，文章氣節重元和；誰知垂老楊枝別，情比香山太傅多。我因石墨便徘徊，曾見奇光出土來；可惜兩詩止存一，何時重與剔蒼苔。昔年懷恨弔田橫，此日凄涼錦瑟聲；竟取吳郎中書句，好將詩語壓先生。」

**昌黎尤擅長詩，以「南山」一詩爲著名，運用五十「或」字，形容崖石奇態，若非才氣縱橫，不能至此。**

顧齋

韓文優於韓詩，尤優爲銘誌，納蘭容若「淥水亭雜識」云：「韓退之作博士李君墓誌，無一語及其家世，宦迹，才行，直顯其服方士柳泌藥，下血以死，且援引數人同以是死者，自李虛中、孟簡、盧坦而下六七人，其文甚奇，公知意而作，意欲後世永爲鑒戒，然古今碑誌，無此體也。康伯生作委氏家譜序，亦歷數宋官驪、賈昌期而下數十人之子孫隆替，當亦效昌黎而作。然於委氏，亦有感激稱頌語，不似昌黎漠然於李氏也。」昌黎一生直言，不亲作歌頌，小人忌之甚，故被屢貶。

韓昌黎名愈，字退之，南陽人，三歲而孤，兄嫂鄭夫人撫育之，少好學，貞元二年始至京，治貞元八年，乃登進士第，無託於文士，習風頒銳意功名，數投書於時宰，皆不報。因離京至東郊。後軍武節度使張建封聘爲府推官。貞元十七年與四門博士，遷監察御史。十九年以事貶陽山令。憲宗卽位，爲國子博士，改都官員外郎，後入爲刑部侍郎。元和十四年，憲宗遣使往鳳翔迎佛骨入宮，上表力諫，憲宗怒貶爲潮州刺史。穆宗立，召爲國子祭酒，後又爲京兆尹，轉吏部侍郎。長慶四年卒，年五十七。有集四十卷。

力主爲文由艱深歸實，向復平易之「古文運動」。但其詩之作風則反之，雖反遠艶及對偶，惟知意深緻，力求不平凡。昌黎尤擅長詩，以「南山」一詩爲著名，運用五十「或」字，形容崖石奇態，其奔馳與漢賦僅以推字爲工者，大大不同，若非才氣縱橫，不能至此。

---

## 半靜寂地帶　·丹尼·

十月一日起，軍警及穿着制服之公務員，乘搭九巴，一律要購全票。

指鼻的「伙記」及「挽飯」的姑娘，未知有例外否？

× × ×

在十七間中學生主辦的科學展覽會中，有一個「數字賭博——致富捷徑」專題。學生哥姐從狗經中，利用統計計出獨嬴的機會，及骰子點數出現的機會。賭博變成科學，就沒有賭博了。

× × ×

九巴員工，曾獲加薪百分之二十，平均每人約月加二百元，皆大歡喜。

希望有一天，所有乘客都皆大歡喜。

---

## 新苗　雨萍

「包裝洋娃娃。那，把洋娃娃裝進盒子裡，用扣子扣住。小孩子也會做的。」

「有多少錢？」

「按件計酬。一天大概能賺七八塊錢。」

「這麼少？」我驚訝地叫出來。

她老氣橫秋地瞪我一眼，好像怪我不懂世故：

「一個中學生，又沒有工作經驗，你以爲能賺多少？」

我噘起嘴：「我每個月的零用錢都不祇這個數目！」

建中在旁邊，一直默默的。我這樣一說，他的頭更俯低了一點。

「此一時，彼一時，你懂甚麼！」惠芸顯然不高興了。

然後，她接着建中的手，裝一個快活的笑臉：「我們都不在乎這些，爲了我們的幸福，犧牲一點生活上的享受，是值得的。建中，你說對不對？」

他點點頭，還給她一個笑，但我直覺地感到，他的笑不是發自心底。

「建中很快就會找到工作的了。」惠芸又說，充滿了信心地：「他不習慣工廠裡的生活，做教師會適合他。現在是暑期，等到學校開課，一定會有人請他。」

建中有點沮喪地說：「應徵信寫了十幾封，都沒有回音。」

「你急甚麼？大學預科生去做小學教員，會沒有人請？」

惠芸輕輕地在他手背上摩挲。

「爲甚麼不去替人補習？」我問。

「我早就想到了。」他說：「登了六天報紙，一份也找不到。」（七〇）

---

## 義女的秘密　史丹利嘉納著　以而譯作

### 四二　身上搜出一疊鈔票

白仁信律師接着說：「我現在要請求法官對祁士利下搜查令了。」

祁士利憤怒地突然從証人台跳下來，拔出手鎗，怒目向着白仁信。

法庭頓呈一片緊張，就是這一瞬間，兩位警察已眼明手快的衝上前去，奪去他的手鎗，把他制服，並扣上手銬。

「法官大人，我現在仍是請求在下令向祁士利搜身，我相信，是會搜出贓款的。」

舒浩海法官說：「白律師，我將接納你的請求，不過，韋定能之死，被告布太太是承認由於遊艇震盪失鎗把他誤殺的，而你却說開鎗的是祁士利，這未免遠離事實吧？」

「不，法官大人，請聽我說來，」白仁信說：「當布太太到達遊艇前，祁士利已和韋定能在爭吵中，布太太一到，祁士利就躲在一角，而韋定能向布太太要揀中，布太太取出手鎗時，由於雙方驚慌過度，而遊艇亦在劇烈震動，所以韋定能就順勢仆在地上，而布太太就以爲他被鎗擊中，倉皇棄鎗跳水逃走。」

「那麼，韋定能爲何又中彈致死呢？」

「很簡單。布太太跳下湖去後，祁士利就掩出來拾起遺在甲板上的手鎗，而把韋定能轟死。他這樣做，以爲就可以在他身上取得贓款三千元，可是，他失望極了，因爲布太太的錢，他並未得手。」

「後來又怎樣呢？」

「祁士利離開遊艇，立卽趕回雅佳公寓，並潛進韋定能房間，佈下一個晚餐未檢拾食具的假局，顯示韋定能係在寓所晚餐，這樣就做成一種錯覺，使偵查人員，把韋定能的致死時間提早數小時。」

舒浩海法官，聽過白仁信律師陳述後，便對祁士利下搜查令。經過法警的搜身，果然在他身上，搜出一疊鈔票來。

---

## 廬山行遇雨　戲贈鶴澄　·褐翁·

故人騰起爲山行，襟袖香侵肺腑淸。乍見一輪紅日出，旋看四面綠雲生；牧童叱犢衝烟去，老漢披簑帶雨耕。路上泥濘車不到，孤松獨撫聽泉鳴。

## 被炒一周年　辭後戲作　·褐翁·

魷魚味美確無窮，炒到頹齡七秩翁！他日還都攜海錯，明朝得句自賢東，看來合似行李捲，豎起能當紗帽筒，應向先生三致謝，兩番偏我做長工。

---

## 第三十四回　密室定謀　明黨頒詔　引狼同門虎　拒獸竟全鼻

陳紹禹說道：「還有鬥爭張國燾同志，也是對知識分子的有意打擊。史達林同志對此也不滿意。」

毛澤東說道：「天地良心，實在是一件誤會，我們從來沒有人要打擊國燾同志，大家一直很關心他，不過，他過去實在犯了不少錯誤，祇是想糾正他，但是，他就不肯認錯，於是越攪越僵，終於攪到今天這個局面。」

陳紹禹說道：「誰是誰非，目前也不必說了，不過，我們同國民黨都能團結，對自己的老同志，還有什麼解不開的結。」

毛澤東說道：「應該，應該，許多同志都想和王明同志能作一次深談，所以這個會議必須馬上召開，請書記處就發通知。」

張國燾此時雖然被罷了官，仍未交待，當時懶洋洋地問道：「這個大會用什麼名義呢？」

大家都未開口，毛澤東說道：「就叫活動分子大會吧！」

陳紹禹看看張國燾，說道：「名稱似乎不通。」

張國燾失笑道：「從老毛口裏說出的名詞，通的實在不多。」

毛澤東也恍惚聽到兩人談話，說道：「越是名詞不通，越能引人注意，這是宣傳的要訣。」

陳紹禹想想也覺得好笑，說道：「一時既然想不出適當名詞，就叫活動分子大會也好，不過誰是活動分子，可要留意選拔。」

毛澤東說道：「這是當然，凡是暮氣沉沉，不肯替黨出力的人，當然不能入選，代表選出之後，還要請王明同志看一遍，再作最後決定。」

陳紹禹看見毛澤東說的話句句都打中自己心坎，也就不再多說，當卽散會，讓張聞天籌備召開活動分子大會。

毛澤東回到窰洞，康生已跟踪而來。毛澤東正是一肚子悶氣，看見康生冷笑說道：「好傢伙，陳紹禹好大的架子，處處要騎在我的頭上。」

康生說道：「我要來同主席商量的就是這件事，陳紹禹傳下聖旨，不准洛甫同志再當總書記，這一個職務誰幹呢？」

毛澤東說道：「是呀！這一個問題把我也弄胡塗了，他明白說出史達林認爲我是黨的領袖，爲什麼不推我當總書記。」

康生說道：「陳紹禹另有野心，他自己想幹。」

毛澤東冷笑道：「他幹他就幹了，我才不在乎哩！我需要的是槍桿子。」

康生說道：「據我知道他也不能幹。」

毛澤東笑道：「他不能幹，我也不能幹，還有誰幹！」（一〇〇〇）

---

## 播音電視節目

**香港電台**

六·〇〇 粵語新聞
六·三〇 時代曲
七·〇〇 農民一週
七·一五 倫敦粵語新聞
七·三〇 時代曲
八·〇〇 粵語新聞
八·一〇 時代曲
八·二五 蔬菜價格報導
九·〇〇 粵語英譯趣談
九·一〇 兒童節目
九·三〇 「木偶奇遇記」
十·〇〇 空中論壇
十·四五 廣播劇
十·五八 天氣報告
十一·一五 粵語新聞
電影原聲帶
十二·〇〇 歐西曲點唱
一·〇〇 粵語新聞
一·三〇 專題探討
二·〇〇 午間劇場
三·〇〇 粵語新聞
三·三〇 笑林新記
「股市行情」
四·〇〇 本台錄音粵曲
五·〇〇 報導交通情況
六·〇〇 粵語新聞
六·三〇 粵曲選唱
七·〇〇 粵語新聞
七·一五 新區生活
七·三〇 時事實錄
八·〇〇 新聞報告
八·一五 夜夜此時聽
八·四五 龍翔劇選
「查夜」
九·〇〇 粵語新聞
九·一五 時代曲
九·四五 漁民天氣預告
轉播倫敦新聞
十·〇〇 時代曲
十一·〇〇 風虎雲龍集
十一·三〇 時代曲
十一·五七 天氣報告
粵語新聞

**商業第一台**

六·〇〇 新聞簡報
七·〇〇 新聞簡報
七·三〇 警方新聞摘要
八·〇〇 星期茶聚
九·〇〇 新聞簡報
十·〇〇 時代曲精華
十一·〇〇 小說
十二·〇〇 港九時事
十二·三〇 時代曲
一·〇〇 新聞，時代曲
一·三〇 專曲
二·〇〇 星期趣劇
二·三〇 時代曲
三·〇〇 跳舞專曲
三·三〇 專曲
四·〇〇 短篇喜劇
四·三〇 專曲
五·〇〇 口琴講座
五·三〇 兒童樂園
六·〇〇 港九時事
六·三〇 藝壇千秋
七·〇〇 讀者文摘
七·三〇 歌聲滿人間
八·〇〇 美美的世界
九·〇〇 天才聽衆天地
十·〇〇 新聞，時代曲
十·三〇 步步驚心
十二·〇〇 流行歌曲

**商業第二台**

六·〇〇 新聞簡報
七·〇〇 時代曲
八·〇〇 新聞報告
八·三〇 歐西歌曲
九·〇〇 專曲
十·〇〇 電影插曲
十一·〇〇 歐西曲點唱
十二·〇〇 青年俱樂部
一·〇〇 港九時事
二·〇〇 流行歌曲
三·〇〇 專曲
四·〇〇 天氣報告
四·三〇 十六號唱片室
五·三〇 時代曲
六·〇〇 專曲
七·〇〇 時代曲學國語
七·三〇 專曲
八·〇〇 新聞報告
八·三〇 每場賽狗結果
九·〇〇 時代曲
十一·〇〇 天氣報告
十二·〇〇 時代曲

**麗的銀台**

七·〇〇 新聞報導
七·三〇 你的歌聲
八·〇〇 新聞報導
八·三〇 飲食與健康
九·〇〇 粵曲點唱
十·〇〇 兒童廣播劇
十·三〇 歌唱入門
十一·〇〇 輕鬆的一小時
十二·〇〇 新聞報導
十二·一五 廣播劇
一·〇〇 時代曲點唱
一·四五 生物漫談
二·〇〇 社團粵曲演唱
三·〇〇 新聞趣談
四·〇〇 社會服務
四·三〇 戲劇中學文選
五·〇〇 名曲欣賞
五·三〇 時代曲
六·〇〇 短篇趣劇
六·三〇 學生問答競賽
七·〇〇 人海萬花筒
七·三〇 時事實錄
八·〇〇 新聞報導
八·一〇 各場賽狗結果
八·三〇 幸運聽戶
九·一五 聽衆點播小說
十·〇〇 時代曲
十·三〇 粵曲
十二·〇〇 新聞報導
十二·一〇 歌星特輯
續報賽狗結果

**麗的金台**

七·一〇 新聞報導
七·三〇 潮州漢劇
八·〇〇 潮州曲
九·〇〇 新聞報導
九·三〇 社會服務
九·四五 日日談
十·〇〇 舞台春秋
一·三〇 全套潮劇
五·〇〇 上海滑稽
六·〇〇 新聞，時代曲
六·三〇 社會服務
六·四五 潮劇掌故
七·〇〇 潮州曲
七·三〇 潮語傳奇故事
八·〇〇 新聞，時代曲
八·三〇 京劇點唱
九·三〇 上海評彈
十·〇〇 潮州曲
十一·〇〇 新聞報導
十一·一五 潮州曲

**麗的中文電視**

九·〇〇 新聞及天氣
九·一五 歌唱比賽
十二·〇〇 卡通片
十二·一五 新聞報告
十二·三〇 粵語片
二·一五 Q太郎
二·三〇 英國足球賽「水晶宮隊對孟聯隊」
四·〇〇 新聞摘要
長篇話劇
五·〇〇 快樂生辰
世界之窗
粵語片
七·〇〇 「紅衣少女」
世界新聞及天氣報告
樂聲一小時
八·〇〇 百戰雄師
九·〇〇 菲律賓之夜
十·〇〇 今日新聞摘要
星期歌舞特輯
十二·〇〇 新聞透視
最後新聞

**無綫電視翡翠台**

七·三〇 卡通片
八·〇〇 粵語長片
九·三〇 神偷諜影片集
十·三〇 電視劇場
十一·三〇 乒乓大賽
十二·三〇 國語長片
二·〇〇 港聞一週
二·三〇 青年青年青年
三·〇〇 星球歷險記
四·〇〇 粵語長片
五·〇〇 澳鐵士之歌
六·〇〇 摔角比賽
七·〇〇 過三關
七·三〇 新聞報導
八·〇〇 青春火花片集
八·三〇 皆大歡喜
九·〇〇 羣星之歌
九·三〇 首映名片
十二·一五 新聞報導
一劍走天涯

---

## 今日來往班機

### 到港班機（星期日）

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午一時十五分 |
| 泛美 | 曼谷 | 下午四時零五分 |
| 泛美 | 耶加達 | 下午九時廿分 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午十時 |
| 西北 | 東京沖繩島 | 下午一時十五分 |
| 西北 | 西雅圖東京 | 下午九時四十分 |
| 環球 | 冲繩台北 | 正午十二時卅分 |
| 環球 | 曼谷 | 上午十一時十五分 |
| 環球 | 三藩市關島 | 下午十時廿分 |
| 英航 | 倫敦印度曼谷 | 下午二時 |
| 英航 | 三藩市東京 | 下午七時卅五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 上午十一時十五分 |
| 國泰 | 大阪台北 | 下午一時十五分 |
| 國泰 | 東京 | 下午一時五十分 |
| 國泰 | 東京台北 | 下午三時廿五分 |
| 國泰 | 星加坡曼谷 | 下午二時廿五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午四時十分 |
| 國泰 | 西貢 | 下午八時十分 |
| 國泰 | 柏斯耶加達吉隆坡 | 下午八時卅分 |
| 國泰 | 漢城台北 | 下午九時五十五分 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午十時廿分 |
| 華航 | 台北 | 上午十時廿五分 |
| 華航 | 星加坡 | 下午三時三十分 |
| 華航 | 東京大阪台北 | 下午三時卅五分 |
| 華航 | 漢城台北 | 下午六時五十分 |
| [illegible] | 曼谷德里 | 下午一時零五分 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 下午七時四十五分 |
| 法航 | 東京 | 下午三時 |
| 日航 | 東京台北 | 下午二時 |
| 日航 | 東京 | 中午十二時五十分 |
| 日航 | 耶加達星洲曼谷 | 下午四時四十分 |
| 日航 | 三藩市東京 | 下午二時卅分 |
| 日航 | 雪梨馬尼剌 | 上午八時十分 |
| 日航 | 倫敦曼谷 | 下午三時卅五分 |
| 日航 | 耶加達曼谷 | 下午三時五十五分 |
| 日航 | 東京台北 | 下午十時卅分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午三時十五分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 上午十時四十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午五時五十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午二時十分 |
| 泰航 | 東京台北 | 下午二時四十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午四時卅分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午九時卅分 |
| 印航 | 孟買新德里曼谷 | 上午九時五十分 |
| 印航 | 東京 | 下午八時卅分 |
| 馬航 | 星加坡亞庇 | 下午二時二十分 |
| 馬航 | 東京台北 | 下午二時五十分 |
| 馬航 | 星加坡 | 下午二時五十分 |
| 馬航 | 星加坡曼谷 | 下午二時五十五分 |
| 馬航 | 星加坡吉隆坡曼谷 | 下午八時四十分 |
| 越航 | 東京台北 | 下午五時廿五分 |
| 印尼 | 東京 | 下午二時五十五分 |
| 東非 | 東非印度 | 下午五時十分 |
| 韓航 | 曼谷 | 下午十二時五十五分 |

### 離港班機

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 上午九時 |
| 泛美 | 東京關島 | 下午五時 |
| 泛美 | 曼谷 | 下午十一時十五分 |
| 西北 | 東京西雅圖 | 下午二時十分 |
| 西北 | 漢城東京 | 下午二時卅分 |
| 環球 | 曼谷 | 下午十一時廿分 |
| 環球 | 曼谷 | 下午六時四十五分 |
| 環球 | 關島三藩市 | 中午十二時十五分 |
| 環球 | 冲繩三藩市 | 下午三時四十五分 |
| 英航 | 關島三藩市 | 中午十二時十五分 |
| 英航 | 曼谷印度倫敦 | 下午十時卅分 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 上午九時 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 正午十二時 |
| 國泰 | 台北漢城 | 下午十二時四十五分 |
| 國泰 | 曼谷星加坡耶加達 | 下午三時 |
| 國泰 | 西貢 | 下午三時 |
| 國泰 | 台北大阪 | 下午四時 |
| 國泰 | 東京 | 下午四時十五分 |
| 國泰 | 台北東京 | 下午四時四十五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午九時卅分 |
| 加航 | 東京溫哥華 | 下午一時四十分 |
| 華航 | 台北漢城 | 上午八時 |
| 華航 | 台北東京舊金山 | 上午十一時廿五分 |
| 華航 | 台北大阪東京 | 下午四時十五分 |
| 華航 | 星加坡耶加達 | 下午四時二十五分 |
| 德航 | 德國印度曼谷 | 上午八時卅分 |
| 德航 | 東京 | 下午一時五十分 |
| 法航 | 金邊巴黎 | 下午四時 |
| 澳航 | 馬尼剌雪梨 | 下午九時卅分 |
| 日航 | 大阪東京 | 上午八時廿分 |
| 日航 | 台北東京 | 下午八時半 |
| 日航 | 東京 | 下午一時半 |
| 日航 | 台北東京 | 下午三時 |
| 日航 | 東京三藩市 | 下午五時五十分 |
| 日航 | 東京 | 下午四時廿五分 |
| 日航 | 東京 | 下午四時五十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午二時 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午六時四十分 |
| 瑞航 | 曼谷蘇黎世 | 下午四時零五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午八時 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午八時十五分 |
| 泰航 | 台北東京 | 下午二時五十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午一時廿五分 |
| 泰航 | 馬尼剌 | 下午八時十五分 |
| 越航 | 西貢 | 下午四時十分 |
| 馬航 | 曼谷檳城星加坡 | 上午十時三十分 |
| 馬航 | 吉隆坡星加坡 | 下午三時三十五分 |
| 馬航 | 台北東京 | 下午三時四十分 |
| 馬航 | 亞庇星加坡 | 下午三時四十五分 |
| 馬航 | 曼谷星加坡 | 下午三時五十五分 |
| 印航 | 東京 | 上午十時四十五分 |
| 印航 | 曼谷新德里孟買 | 下午九時十五分 |
| 東非 | 曼谷 | 下午五時 |
| 韓航 | 台北漢城 | 下午一時卅五分 |

---

## 截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

### 今日（廿九日）（星期日）

**空郵**

義大利、高棉、印尼　信件正午
中華民國、日本　信件正午
沙巴、納閩　信件正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件正午
泰國　信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥　信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敘利亞、蘇丹共和國　信件正午
菲律賓　信件下午五時
澳洲、菲濟島、新幾內亞　信件下午六時
紐西蘭　信件下午五時
西巴基斯坦、非洲、亞丁　信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、瑞士、法國　信件下午六時
南韓　信件下午六時
越南　信件下午六時
高棉　信件下午六時

### 明日（三十日）（星期一）

**空郵**

關島　信件正午　包裹上午十一時
泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時
冲繩島　包裹正午
星加坡、沙巴、納閩、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
巴基斯坦（東）　包裹上午九時
日本　信件正午　包裹上午十一時
毛里求斯、科威特　信件下午一時　包裹正午
夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時
緬甸　信件下午三時　包裹下午二時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲　信件下午六時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時
義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度　信件下午五時　包裹下午四時
奧地利、羅德西亞　包裹下午五時　信件下午六時
澳洲　包裹下午五時　信件下午六時
菲濟島　信件下午六時
緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯　信件下午六時　包裹下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
杜比亞　包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲　信件下午六時　包裹下午五時

**平郵**（是日休息）

**平郵**（是日休息）

### 大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半　下午二時半　下午六時半　包裹正午

中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

如有刊登廣告者請撥電話七三零七零八接洽

# 沙龍影圈女健將 常惠珍與「五星榮譽」

「穿這件衫可一起戴六個相機。」常惠珍這樣說。

本港的沙龍影友很少人是不知道，或者根本聽過「常大姐」這名字。

這位業餘攝影大師常惠珍，不但在港沙龍展出是位響噹噹的人物，在國際沙龍影展中，她還是位屢獲名次的健將。多年來，共有一百卅一張不同的底，獲入選而存在各國沙龍學會中，獲獎作品竟達六百五十九張之多。這多年累積的記錄，使她最近獲得了美國攝影學會頒贈「五星榮譽」——那是攝影藝術圈內最崇高的地位。在自由國度裡，獲得此「五星榮譽」的攝影家祇有廿四人。常大姐就能擠身入其中，成為這行列中唯一的女性。

不用說，很多人看到常女士這份榮譽都會羨慕不已。但是，任何榮譽都不是偶然而可獲得的。常女士是由十一年經驗的累積，才換來這樣成果。在這成果內所蘊含着的勞苦，心血眞不知有多少。

「攝影並不是一件好玩的事。」談及攝影，這是常惠珍劈頭第一句話。「例如要拍日出的鏡頭，便要在天未亮前就出發，很多時我早上未及五時就起床，弄好一切，乘第一班船過海到新界，等待一剎那間的時刻。如果所拍的鏡頭不理想，又要再去幾次，一直到自己感到滿意為止。」

這些對常惠珍來說，根本屬於等閒之事，還有更「苦」的是要同時孭五、六個相機配件等再攀爬山路，以捕捉鏡頭。

地上所鋪的各張照片，都是常惠珍會獲獎的作品。

常惠珍學習攝影已有十一年，為甚麼她會在那時忽然興起心思要學攝影？這點，她沒有正面答覆。「我覺得攝影是可以無聲無色地表達情感及性格，不必用言語，言語有時是多餘的，你說是不是？」她稍停一會，又繼續說：「或者是賤命一條嗎，我最不喜歡自己太過舒服，我很討厭長時間白白的溜去。一些朋友都說我像個『撈家』，我不反對他們這種稱呼，我承認自己是十分好動和喜歡外向的。」誰個胆敢這樣直言？這份豪放足令很多男性遜色。

爽朗和自信，是常女士最易表現出的性格。她毫不諱言自己是個五十七歲的「老」婦。「年歲是無隱瞞的必要，我覺得年紀不能代表『老』，人祇有『死』去，才是真正的『老』。」這種樂觀的人生態度，多少表現出對世事的淡薄看法。

常惠珍的攝影題材是很廣泛的。最初她以棧橋起家。不過，常女士表示不會將自己侷限在一個題材上。「如果祇拍攝一種題材，很容易使人看膩了。作品應要予人新鮮的感覺，才易獲獎的。」談及攝影題材，她說出自己的意見。「應該是見到甚麼，就要拍甚麼，這才能適應要求。如果在國際的『龍展』上，每次都以風景劉參展，評判員一看，就會扔在一旁。故此，題材應講求變化。」

常女士一年裡總會參加一百個左右的「龍展」，每個「龍展」交出四張作品。每個「龍展」題材又不同，試想，該要如何挖盡心思去發掘新鮮的題材！故此，她經常出外遊覽。一年中大約有三、四個月不在家。最近她去泰國時，「謀殺」了十捲底片，拍攝鳥兒飛翔的神態。其中，她祇選出一張認為滿意的一張，參加「龍展」。結果，又獲銅牌獎。這份毅力，足証她的榮譽，並非偶然而得的。

除了攝影，常惠珍還親自主持一間建築公司。打從廿二歲就自己主持生意的她，做生意是有一套，她堅持要對顧客忠誠。同時她以常總理的身份，在地盤巡視。故此，雖然在六七年間曾虧了好幾百萬，但現時仍能在建築行業中再挺起來。

「像妳經常在外，那對家庭很多事務及兒女是否會有忽略之處？」記者提出這問題。

「我並不認為如此。一般家務有傭人打理，我固然可不必費神。我可以說每個女兒年幼時，都沒有被我抱超過十次。但她們都很聽話，也沒有出過岔亂。」常惠珍這樣說。

常女士丈夫是姓龍，亦是做生意的，他們共有兩女四男，均分別就讀大學或就業。談起她的兒女，她似乎頗為自豪。「在外國讀書，都不用這裡寄錢過去的。他們常會匯過來寄錢回來。」談及她的兒女，常女士不斷數出兒女問的事，女子自然的母性是不會被磨去。

對於攝影，常惠珍在學習之初會下決心要爭取成績，現時當她獲得攝影藝術的崇高地位後，她會再有甚麼野心？這個問題，似乎有待常惠珍自己去尋求答案了（李桂香、余秀竹聯合訪稿）

不是弱者集

# 小腦袋·想當然

七歲大的甥甥剛在我家度完假，才四歲的甥甥也吵着要來渡假。準備就在九月入幼稚園的他，神氣到不得了，像很懂事似的。

這位甥甥大早起來，看見我蓄裝出外，便問：「阿姨，去那裏！」我順口說：「去賺錢。」他很奇怪：「賺錢做甚麼！」為要使他要明白，我舉例說：「賺了錢，就可以讓媽兒有錢交學費！」「嘩咪和爹哋前幾日已經交了學費給我的先生呀，你又要交學費？」當場為之語結，怎向他說得明白個中情況？他有說：「所有人賺錢都是替你交學費的。」

這位小甥甥很滿足地走開了。

（雲英）

# 學期之初 父母須知

## [illegible]

梁荔玲

又是一個新學期開始了。升級？留級？到目前大概一切已成定局了！當然，升級的同學表示興奮，留級的同學卻沮喪、失望、難過，甚至從此無心向學，無法再對書本提起興趣，到底「知恥近乎勇」的情形及例子是比較少的。因為年靑的學生們還未眞正地建立起自覺的精神，對自己建立不起自信。另一方面，由於香港特殊教育環境所致，不少學校規定留級同學，不一定是成績低劣而是學額在高班時逐漸減少。因而，就迫使一部份成績比較欠佳的同學留級了。

一個到了中學的女學生，祇要她稍存自尊心的話，對於留級這回事，當然是感到羞愧和無以對父母的。特別是那些自尊心比較強的女學生，對於留級會看作是畢生的恥辱，除了情緒上的激動之外，她一定千方百計的轉校，甚至情願提早到社會上找工作，也不願意面對過去曾經同級的同學。也可能因為她遭受過這一次的打擊，使她對一切都失掉了信心，從而產生自卑心理、消極、頹喪。

以上的種種反應也可以說是非常合情理的，如果一個留級的學生對這些「遭遇」毫無反應，這人不是大懶蟲就是毫不中用的人了。

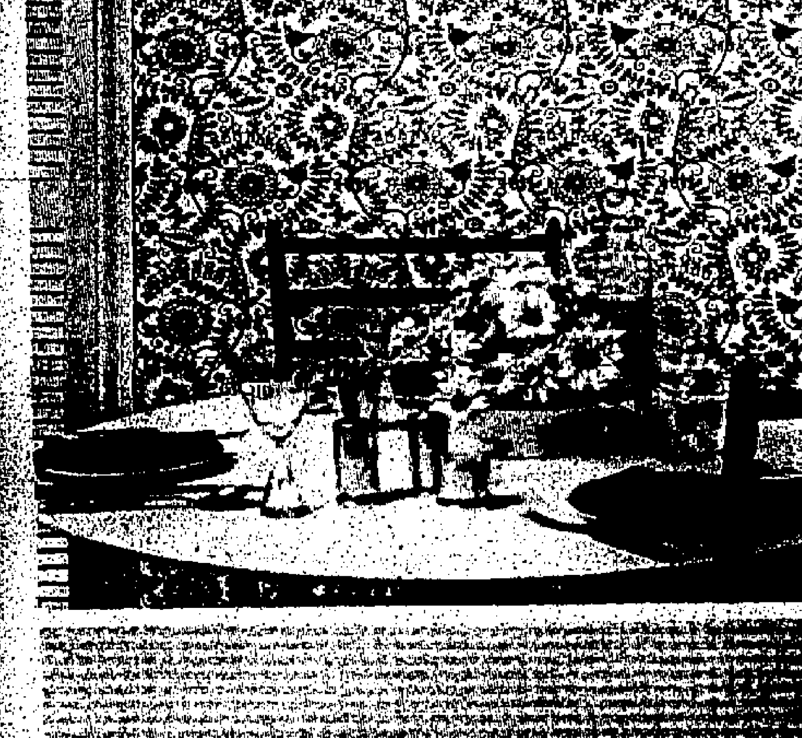
除開了香港特殊教育制度外，一個中學生的目標，如果能夠了解讀書的目標。那末，對於留級就不會引致種種不良的情緒及心理反應。由於篇幅的關係，我不能列舉和詳盡地解釋讀書的目的。在不唱高調的原則下，我必須使年靑人明白，讀書縱然不是單對為社人群謀福利，建功績，但亦不可以視為奉父母之命去讀書，或者是為了功名利祿，為了積分，為了會考，為了揚名聲顯父母，而知道是為了求取知識和充實自己去讀書。這樣，對於級數的升留和成績的高低，就不會看重了。當然，我們對學業成績不能算是一種過場式，去應付去處理，而要盡了自己的一切努力，去一步又一步的努力，所鑽研和得到的，將是實際和切實需要的學問，這點是必須明白的。

可是，好些父母卻誤解了讀書的目的，更用錯誤的宗旨去要求兒女「讀研學問」。若遇上了兒女留級的時候，他們不從而進行多方面的了解和分析，鼓勵或勸勉，而只知苛責，甚至打罵，因而更造成兒女們對升級留級的問題，彷彿是對父母的一種交代。

我舉一個單而又眞實的例子：文翼九歲了，她每一個晚上都必須和我共睡在一起的，無可否認，她是個聽話的女兒。有一個晚上，我半夜起來趕稿，她忽然從房中走出來對我說：「媽媽，我不小心在床上撒尿了！」一般做母親的，對九歲女兒還撒尿，多會不馬上鞭打也要破口大罵。但，我看得出來，她會抱歉的，她會知道做了錯事。當時，我放下了筆，把她擁在懷裏，吻了她那一張胖胖的臉兒：「一定是做夢撒尿了，對嗎？算了吧，下一次要小心了，睡前別忘記到廁所去，知道嗎？」我又吻了她，讓她睡在我身邊的沙化上，繼續嘗睡，可是她不睬，卻偷偷地爬起，把濕了的床布拉開，帶到浴室去，用紙巾抹去床褥上的尿漬，當然，這是不能抹的，但，從她這樣的行動反應，可見縱然這樣年紀的孩子，她是犯錯了，如果做父母的分析她犯錯的原因，考慮她的年紀，寬恕她，這樣，孩子的心裡的感受是比打罵完全兩同事的了。

從這一個小小的例子看來，我們身為父母的，對於兒女的問題一定要尋出眞正的原因。學校的功課分配或教學方法不當？因班額問題強行留級？抑或有太多的活動……你就必須根據檢討他的原因，對孩子進行勸導，鼓勵、指示，對於一個遭遇到留級的孩子，還當需要的。

婦女週刊 逢星期日出版 第廿九期



嬰孩護理

# 重視小孩心理發育

「孩子們的身心發育，道德觀念和肌肉協調與成長，都有自然的階段。」以上是美國蓋賽爾博士在他的著作裡面的一句話，他的話，着實孩子們帶來不少幸福。

蓋賽爾博士花了畢生的心血從事研究兒童行為的工作。在他的著作裡，不少是分析兒童在生理上及心理上的發育情況，他更指導父母該怎樣去管教孩子，以及對孩子應有的態度等。成為父母育兒的寶典，也啓發了不少初為人母的母親們，作她們在心理上有了如何去教育自己兒女的準備。

蓋賽爾博士曾研究一歲孩子在每個月的行為上的文化，他指出嬰兒首是用眼睛去認識這個世界，然後用手去觸撫外界的事物。約在四個月大的時候，他的眼睛已可以辨認出一個玻璃球，到十個月大，他就會用手指和姆指把玻璃球拾起來。平均到十五個月大時，他就懂得把玻璃球放進瓶子裏。

一歲的孩子，他會很自然地把幾粒方糖，一粒一粒地檢起，這便是學習數目概念的開端；到一歲半時，他會把方糖疊得高高的，兩歲時會把它砌成一堵墻，到了三歲，他便會用方糖砌成一道牆了。

有很多父母，不明白孩子在發育過程中的自然現象，往往就以自己的眼光，去衡量孩子所做的事，更用嚴厲及苛責的態度去對待孩子們，其實這是絕大的錯誤。

蓋氏在總括他的研究報告說：「孩子們每一種的天性，如恐懼，性感，好奇心，自我觀念，對父母的愛，同伴和異性伴侶的感情，以及幽默感等等，都是緩慢地逐漸長成的。假如一個兩歲半的孩子，強奪去同伴的玩具，或是一個四歲的孩子，用粗聲罵人或是自誇才能，這並不能說他已經很壞或是學壞，因為這是正常的生理現象。又如一個六歲的孩子，他的言行常常傷害別人，而且感情非常衝動，有時很熱情，有時則殘暴，以致胡鬧的地步，這種暴風雨似的插曲，在發育正常孩子是不可以缺少的現象。」

直至現在，仍有很多父母仍然不明孩子的方法去管教自己的兒女。蓋賽爾博士對這些父母管教孩子的方法，深切地感到難過，他認為這些孩子是很值得同情的。

他認為孩子在飯桌上的態度和坐立時的好姿勢，並不是從父母的打罵來學習得到的，祇有父母能給孩子們一個好榜樣，才是真正教導孩子的方法。

「父母應明白孩子做錯事的理由。」蓋賽爾博士說：「當一個四歲的孩子說出一個荒誕無稽的故事，父母不應以為他在撒謊。因為，這純粹是兒童的正常行為。」「一個七歲的孩子『偷東西』，也並不代表了他的壞，因為一個七歲的孩子，往往有一種模糊的貪心念頭。假如大人了解他為甚麼會偷東西，教導起來便容易得多，孩子亦易於接受新的觀念。」

「到七、八歲時，孩子們又變得聽話起來，同時亦漸漸地懂得善良及待人誠懇。開始想及對與錯，好與壞名詞的內涵意義。十歲以後，便漸漸對外界問題發生興趣，而且有了自我的概念。

「五歲和十歲是兩個互相平衡的階段。五歲的孩子們，會發現自己在家庭中的存在，十歲是一個孩子學習的黃金時代，正足以培養磊落大方的觀念和態度，此正是阻止他發生狹隘及偏激思想的時候。」

蓋賽爾博士更認為：父母應對孩子自然生長過程方面，有相當知識，才是了解孩子問題的鎖鑰。一般父母們，對孩子的期望太高了，常常以責目的教訓，懊怒的責罵，嚴厲的處罰，期由於方法改正孩子們的行為，結果往往是適得其反，所以蓋賽爾博士特別指出：「孩子不是小大人，他只是一個正在發育的孩子。」（悲星譯）

俏夫篇

# 男人玩物 不一定喪志

——週一回——

以前長輩告誡子弟有一句話：「玩物喪志」！認為青年人不應將他「剩餘」精力，沉溺在花鳥蟲魚之類「玩物」上面。他們以為青年一旦沿這方面花時間，對這些玩意發生興趣，就會失去進取心！

但有相反的，有些富裕的大家庭，如有一個「香檳寶」，整天害怕他有毛病，實就飛掉，不過由少到大，培養對花鳥蟲魚，琴棋書畫的興趣，甚至陪着老頭子，實具男子年值弱冠，就帶他一同去石塘咀「飲花酒」，在胭粉叢中鬼混。

更甚的是鄰間有些大戶人家，知道金錢財帛，難以綁住兒子「外鶩」之心，竟然導他「[illegible]成仙」。因為兒子一旦成為「羣君子」，終日橫床直竹，當然甚麼志氣也沒有，一生乖乖的在家做個「裙腳仔」。

我扯了老遠，是因為有位太太，跟我大談「治夫」之道。說她無時無刻，不在鞭策自己先生向上爬。她很服膺「玩物喪志」這句話，因此，家裏也擺出個「戰鬥格」，絕對不許先生種花養魚玩鳥，接觸雀當然在嚴禁之列，甚而看電視也認為虛耗光陰。據她說她的丈夫的事業正蒸蒸日上！

也許，這位先生會有出人頭地的一天。不過，站在女人的立場，我厭怕這樣的男人，在他飛黃騰達之後，人也「飛」去！故此秀夫愛養熱帶魚，種種花，假期愛撻幾圈，我不但不阻止，而且得到我暗中的鼓勵哩！

·愛雲·

# 爭展作品 街坊婦女會頒贈獎品

港九街坊婦女會少年德育運動在上周三舉行裁剪及編織比賽。由該會副主席李鄭潔開、何靈雅妍、港島民政司署婦女組主任李陳勤秀、九龍民政司署婦女組主任何談文煥担任評判。比賽前由該會主席孫方中致詞，圖為參加編織比賽的一位同學。

## 婦女簡訊

△中華航空公司、寶華濃化粧品公司及寧杜蔻時裝屋在本週四（九月二日）下午四時半，在希爾頓酒店印度廳舉行一項名為「盛會難忘」的時裝表演預展。該項時裝表演將在曼谷及新加坡的希爾頓酒店巡迴演出。

△女青年會牛頭角青年中心在今日下午一時半至五時半，為該中心開放日，介紹該中心過去一年內各小組活動之成績，及本年暑期活動各項目的概況。是日將招待一千三百多名青少年，內容包括各小組製作品展覽，活動圖片展覽，放映幻燈片等。

# 牆紙 可美化家居

——夏文生——

所謂「室雅何須大」，不一定是花園洋房才有「資格」談佈置的。特別在香港，租金特別昂貴，能夠自己擁一間千餘呎的居住單位，算是很不錯的了。不管祇是有四、五百呎的地方，或者是鴿籠式的小房間，祇要懂得花心思，曉得動腦筋，何嘗不能搞得一室溫馨，令主佛個不願離。

談到佈置，固然是要一些費用。但，那不是主要的因素。在香港是外國貨物齊備，挑選最適合自己愛好及環境需要的佈置用品，例如一盞小吊燈、雅緻大方的地毯，再配合簡明的傢俬，總之，主要在看你怎樣動腦筋。

在一大堆用作佈置用品中，牆紙是值得介紹的一種。中國人可能沒有舖牆紙的習慣，通常油一層白灰水就算。近年，也漸有人用各種色彩的膠漆，但牆紙，始終不及外國人使用得那麼普遍。

牆紙其實與地毯有異曲同工之妙，不同色彩的牆紙，使房間產生異樣的氣氛，如紅色令人有溫暖的感覺，適合在客廳，淺淡的顏色則令人有清新感覺，鋪在書房較適合。同時，牆紙的花紋設計又繁多，木紋的，碎花的，圖案花的，形形式式，效果各異。

在香港較大的傢俬店都有牆紙圖案的版樣，在選購時可以要求先看看其實地。據一間專經營牆紙廣的科達公司，其所備的各種版樣比較齊全。據這間公司的湯君年說，目前有舖一幅牆紙，連工包料，大概是四、五角。那是指價錢中等的牆紙而言，如果一種圖案特別或很昂貴的牆紙，就是較細心鋪，索價也自然高些。

普通牆紙表面大部是膠質（由PVC造成的）。故可以用水或肥皂水輕抹表面，則污漬就能除去，十分方便。不過一些絨面的牆紙就不用水洗。故比較上，不及膠質牆紙方便。據湯君年說，這種牆紙亦是比較少人用。

附圖三款牆紙，圖案清新。上圖在書房使用的牆紙是棕、黃色的木紋紙，雅樸實際。中圖的餐廳一角的牆紙，是白底灰黑的花紋，餐桌面是奶白色，餐椅是發光黑色，與牆紙色澤配合；下圖則是廚房所用牆紙，是青綠色的格仔紋，十分清雅。（以上各圖由科達公司提供）

# 注意家庭藥物的時效

主婦對於家庭內藥箱藥物，除注意不讓小孩可隨時取用外，還要注意有很多藥物，在使用上都有時間限制的，如不小心服用，小則失效，大則會發生危險。例如維他命藥水、眼藥水，以及滴鼻子的溶液，超過了二過月，便會無效。因此，你對於這一類藥物，不宜一次買進太多。

膠囊狀的多種維他命，約可保存六個月。多數藥水，保存時間不能超過一年。藥膏，不能超過三年，但常用的紅藥水，可以長期保存，不會失效。

要注意藥物的色、香、味和形狀。假如藥片已經變色、變味、變鬆或長有短毛；藥水已經變濁、變淡、變濃、沉澱物加多或有怪味；藥膏發生怪味，均應丟掉，不宜再用。

雖然大瓶的藥水或藥膏，它的價錢往往比較中瓶或小瓶便宜，但是你要預計在一定時間內，大概要需用多少，如果你買了大瓶的藥物而不能在有效時間內用完，反而要吃虧。（乃義）

圖片說明：保良局爲籌募新廈日前在大會堂音樂廳舉行義演大會，右爲該局主席梁王培芳致開會詞，左爲大會贊助人港督夫人[illegible]（左）。（第三不圖）

# 乾性皮膚的護理

李成德主持

連續兩期都交白卷，眞對不起各位讀者。主要是因我本人事情太忙。除了每週固定去電視台一次外，最近還應朋友邀請，在「我為你痴迷」一片客串。大家知道，拍片的時間通常都是很難控制。故不覺間脫了兩期稿，在此再向各位讀者道歉。

閒話少說。這期是要講些保護皮膚的方法。經過夏日灼熱陽光的照射，皮膚無形中變得很乾燥，容易脫皮，以及俗語所說「曬得很黑」了。如果你是乾性皮膚的話，皮膚變粗的程度可能很厲害，那就要快些利用潤膚霜等滋潤皮膚，多造按摩工夫，讓皮膚得到休息的機會。

這裏介紹乾性皮膚的保養方法。用半個蛋黃和一些蜜糖混合。最好先用美容視洗淨臉部，將蛋黃及蜜糖混合漿液敷臉。待乾後，可用清水洗去，並抹上潤膚水，隨即再塗潤膚霜，以保持皮膚清新。

如果你是在烈日下曝晒時間長，致唇部出現爆裂現狀，就用些甘油按摩面部，若皮膚暴晒情況很厲害，則可用杏仁油兩滴、小麥粉、橄欖油、蛋黃混合一起敷臉後，再用潤膚膏滋潤。至於油性及中性皮膚的保養方法，則留待下期詳細說明。


# 工商日晚報主辦 賓得相機 天梭表 贊助

# 暑期活動 青少年學生攝影比賽

㊀宗旨：社會福利署及港九各福利團體主辦之青少年暑期活動，各項節目現已展開，工商日晚報為提倡學生界對攝影興趣，特舉辦有關暑期活動學生攝影比賽，並由賓得相機、天梭表贊助，送出名貴獎品。

㊁題材：以青少年暑期各項活動為對象，如屬人像亦應以該項活動場合為背景。

㊂辦法：祇限黑白照片，參加者以大專及中學生為限，所參加之照片，尺寸最大為十六乘二十吋，最小為八乘十吋。

凡參加者均須貼有附刊之「印花」，並須於照片背後貼紙寫明姓名、年齡、地址及所屬學校年級。領獎時並須出示學生證。照片要寫明標題，並註明攝影日期、活動項目，送交灣仔分城街十八號工商日晚報或中環利源東街八號本報中區辦事處，信封寫明「青少年暑期活動學生攝影比賽」。未入選之照片可於揭曉後一星期憑收條到本報領回。

㊃評選：聘請攝影名家擔任評判，評判人之評選即為最後決定，參加者毋得異議。如發覺有冒名頂替情事，即取消得獎資格。

㊄獎品：第一名賓得SP11型相機一具，天梭PR516型男庄表（自動、日曆、防水、十八K金表殼），或天梭名貴女庄表（十八K金表殼連帶），工商日晚報助學金五百元。

第二名：天梭新穎男庄表（十四K金表殼）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、配皮表帶），工商日晚報助學金四百元。

第三名：天梭PR516CL型男庄表（自動、日曆、防水、包金表殼連帶）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、包金表殼連帶），工商日晚報助學金三百元。

第四名：工商日晚報獎學金二百元。

第五名：工商日晚報助學金一百元。

第六至第十名：黑白菲林各一打。

㊅截止日期：九月十五日下午五時，郵寄者以郵戳為憑。

㊆揭曉及頒獎日期：容後公佈。

㊇附則：凡參加比賽，即作為同意比賽簡章規則，並同意其優勝得獎之照片供工商日晚報發表，賓得相機廠、天梭表展覽及宣傳之用，不另付酬。

工商日晚報 學生攝影比賽 印花

賓得相機

＊聯合贊助＊

天梭表

# 高度整體性配合 引擎潛動力特强

## 「寶馬」二千四門房車

新車評論 本報試車隊

一個以藍白兩色作十字分割的圓盤，外面再附以一個黑色的圓環，標誌着一種大量生產的高質量高性能汽車，西德「寶馬」BMW（BAYERISCHE MOTOREN WERKE）汽車早已使這個藍白圓形標誌獲得舉世汽車界的重視，這個標誌亦代表了德國傳統高品質的嚴謹機械製作工藝，也代表了高度配合的性能表現，舒適和上佳的操縱，同時更代表了「寶馬」工程師的設計概念。

今日的汽車工程界，經已能達到任何一個設計家都可以生產高效果和使人絕對信賴的汽車的地步，但令人驚異的，卻是不少汽車仍然以不再存在的交通情況作爲生產設計的依據。在技術方面，無疑每一輛汽車都足以應付日常行車的要求，在不靜通暢的街道上，在不知道擠迫爲何物的城市中，就算採用最簡單，最基本設計的汽車，都可以迎刃有餘，但這種理想的行車環境，早已在地球表面逐漸消失，遂不多在任何道路上，隨時都有出乎駕駛人意料之外的事情發生，事實上，卻不是所有汽車都能夠在突如其來的情況下，爲駕駛人提供緊急應變的能力，於是使車子具有超乎正常需要的巨大潛力，這也就是「寶馬」汽車的設計概念。「寶馬」工程師舉出一個具有說服性的例子：當你要超越一輛長達七十呎的拖卡貨車時，起碼需要二百呎的路面——包括了切出及切入的前後各六十五呎安全超越距離，加上拖卡與貨車的長度——。這不過是指貨車在靜時而言，若果該貨車是以每小時五十哩快速行車，那你把車子拉出原來的行車綫，超越這座巨型的活動「路障」，再把車子切入原來的行車綫，就需要一千至一千六百呎的路面了。於是整個超越的過程，就成爲你冒險的時間，車子的加速能力越高，你的安全就越是得到保障，這正是「寶馬」確定其設計概念的理由。

現在所有「寶馬」汽車都配有一副高性能的引擎，「寶馬」二千四門房車，從靜止加速到每小時六十哩，祇需十二點四秒的時間，比起真正的高性能跑車來說，並不能算是很高，但與同級房車比較，「寶馬」卻說得是具有非常理想的高度性表現，何況它在每小時六十哩恒速下，祇需要七秒半就可以加速至七十五哩的時速，可見得「寶馬」引擎所潛藏的能力，實在十分可觀。「寶馬」工程師指出，「寶馬」二千四門房車，在七十五哩的時速下，祇動用了引擎百分之四十的動力轉出，其餘百份六十的後備動力，隨時都可以在任何引擎轉速下提供足夠的加速能力，使駕駛人作出準確的超越。

「寶馬」的工程師有超過五十年製作高性能引擎的經驗，傳奇性的JU五二型飛機，就是裝配「寶馬」的引擎，「寶馬」亦曾爲世界第一隻噴射機設計和製造引擎。在二十年代和三十年代裏，「寶馬」先進的工程技術，使它生產的電單車脫離了傳統的製作形式，那個時候，「寶馬」又生產三二八型跑車，差不多囊括了所有的跑車賽事，相信不少對汽車有認識的人都知道，「寶馬」車廠險些兒被在第二次大戰後它所生產的V八引擎大型客車所累跨，又爲轉變政策後所生產的小型房車所挽救。但無論如何，「寶馬」的寶貴經驗遺傳，成爲它設計和製造最先進汽車引擎的基本。

現時在香港街道上，還間中可以看到早期來港的「寶馬」LS雙門房車，這款全重祇是一千五百磅的小汽車，把雙汽缸引擎放置在車後，引擎總容積爲六九七CC，使用低至七點五比一的壓縮比，可以發出三十八匹馬力，這在當時的標準來看，已經是一個可觀的數字。

然而最先在本港流行起來的，卻是「寶馬」一千八型四門房車，初時引擎容積爲一七七三CC，後來改爲一七六六CC，但仍維持八點六比一的壓縮比率，當引擎在每分鐘五千二百轉時，發出最大馬力九十四（德國工業標準），在每分鐘三千轉時，產生最大扭力一百〇五點六磅呎（德國工業標準）。最高速度爲每小時一百哩，從靜止加速至每小時六十哩需要十三秒正，已可列入高性能表現的房車。

上：座位寬背厚，非常舒適，軚盤支柄幼細，不會阻礙駕駛人觀看儀器的視綫。

下：旋動靠背與座墊交角上的圓鈕，就可以作無級段的調節前座靠背的傾斜角度。

跟着「寶馬」車廠又把它的千八引擎擴展至二千CC，推出「寶馬」二千汽車，這副二千引擎使用與千八引擎相同的汽缸直徑，而把活塞行程加大至八十毫米，使引擎容積變成一九九〇CC，使用八點五比一的壓縮比率，當引擎在每分鐘五千五百轉時，發出最高馬力一百匹（德國工業標準），在每分鐘三千轉時，產生最大扭力一百一十五點七磅呎（德國工業標準），與千八引擎比較，二千引擎的總容積增加百分之十二點六，馬力增加了百分之六，而扭力則增加了百分之九。從表面看來，這副二千CC的引擎雖然容量增加了，並且使用喉管較大的「蘇力士」SOLEX 40 PDSI下流化油器代替千八引擎所配用的「蘇力士」SOLEX 38 PDSI下流化油器，但所產生的動力輸出增加，並不是成正比例，顯然，「寶馬」工程師之所以把引擎容積加大，並不志在增強引擎的最大動力輸出，正如前面所說，其目的祇在使引擎能夠隨時供應更豐富的儲備動力。

獨立式後輪懸掛結構，採用半拖曳式支架及螺旋彈簧外筒形避震機，傳動輪軸與後輪相接之處不用萬能接頭。

要知道，「寶馬」汽車設計的另一個重心是在於最適當的整體性配合，「寶馬」二千房車的全車淨重，祇較千八房車多出六十六磅，那額外的十四馬力和十磅呎扭力，就使「寶馬」二千房車具有更活潑，更雄勁的表現。又從上面的數字可以看出，二千引擎並未經過任何高度的調整，所發出的馬力是最基本的輸出，祇要稍作修改，這副二千引擎就可以成爲可發出二百廿匹馬力的賽車引擎。

再看看另一個例子：配用二千引擎的「寶馬」二〇〇二TI雙門房車型跑車，祇改用了兩個「蘇力士」SOLEX 40 PHH雙風門化油器，和把壓縮比率增至九點三比一，就使引擎發出一百廿匹（德國工業標準）的最高馬力和一百廿三磅呎（德國工業標準）的最大扭力，分別較標準引擎增加了百分之二十和百分之七，在本港，曾有人把「寶馬」二〇〇二的引擎調整至發出二百匹的馬力。由此不但可見到「寶馬」引擎的豐富潛能和寬容程度，同時亦可看到「寶馬」標準引擎的耐用和信靠。

「寶馬」引擎集合了大量現代機器設計和製作工藝，亦符合了「寶馬」車廠生產高性能的寶貴經驗，從一九六四年起，「寶馬」引擎已經採用了高級賽車引擎的半球體汽流旋渦燃燒室的設計，配合凸面活塞頂，一對八字形對流式放置的進氣及出氣活門裝在燃燒室的頂部，由一條正頂位式活門凸輪軸控制，雖然標準的「寶馬」引擎並非高轉速引擎，但活門作八字伸入燃燒室內，卻避免把引擎調整至高轉速時，可能發生的活門彈跳現象，這實在是十分長遠而週詳的設計。

長方形的車頭燈及尾燈，是全新的設計，令人一種穩定高貴的感覺。

「寶馬」二千的引擎有滑如絲的感覺，在猛力加速時，引擎的噪聲增加不大，而且沒有一般小型汽車或甚至一些同級汽車所表現的引擎全力運轉的感覺，使駕駛人覺得「寶馬」二千的引擎有無窮的力量，可以作無止境的加速，在長而超斜的道路上，更容易感覺到「寶馬」引擎的超卓引能，在藍塘道，柴灣道到龍翔道一段這樣的斜路上，以六十哩高速直上，是可輕而易舉的事，更難能可貴的，就是仍然有加速的能力。那個先進的半球體汽流旋渦式燃燒室，使混合汽體的控制和分佈，達到階段標準的最理想地方，亦使到引擎無論在接近轉速上下限的階段，都有突出的輸出。

事實上，「寶馬」二千的引擎在每分鐘二千轉時，已發出全部五千五百轉的動力輸出之一半，在三千轉之後，引擎動力輸出達百分之八十，在五千五百轉之後，直至六千五百轉的轉速極限之一，馬力的下降祇爲十份之一。此外，「寶馬」二千的引擎在各方面的表現，都非常理想，引擎對油門的反應相當敏捷，亦有很高的轉數提升率，保證汽車能夠作快速的起步，強的再度加速的能力，使車子能作迅速安全的超越。駕駛「寶馬」二千房車應該永遠不會超過引擎的轉速極限，因爲在規定的引擎速範圍內，車子能夠作出駕駛人任何的要求。

「寶馬」二千房車的最大扭力輸出點是在三千轉的引擎速率，但在一千五百轉起至引擎的上限轉速一段廣濶範圍裡，引擎的扭力都保持在最大輸出的百分之八十以上，在這樣的表現，保證車子在交通繁忙的鬧市中的再度加速能力，和高級公路上的超越性能，在香港，很多標着最高時速達一百哩的車子，都沒有機會加速至九十里以上的速度，主要是限於引擎的加速能力，但對「寶馬」二千來說，一百〇五哩卻是它真正的最高速度。

「寶馬」工程師非常注重車輛的整體配合和要達到最高的標準，「寶馬」二千房車既然具有豐富而又強勁的動力，它的懸掛系統自然亦有週詳而先進的設計，前輪使用護膠墊搖臂及螺旋彈簧筒形避震機二合一支桿。具有七吋的行程距離，後輪有多的獨立懸掛系統，採用低位半拖曳式支架及單離式螺旋彈簧及筒形避震機設計，具有將近八吋的行程。後輪兩根傳動橫軸的一端以萬向接頭與固定的分比齒輪相接，而另一端則放萬向接頭，而採用更準確直接的方式同步設計。

（未完，以下轉第七頁）

車頭水箱網正中的長O形，是「寶馬」汽車的獨特設計。

## 賽車與駕駛縱橫談

李漢華

在外國，甚至在亞洲的日本，都有機會學習駕駛跑車及其他的車輛。在英國，有一間學習駕駛高性能車的學校（HIGH PERFORMANCE SCHOOL）的設立，但入學的要求非常嚴格，如果申請者持有英國的高級駕駛技術文憑（INSTITUTE OF ADVANCE MOTERIST），便不需考入學試，但如果申請人缺乏駕駛資歷的支持，便需要參加一項嚴格的入學試，所以，要學習駕駛賽車，也絕不是一件容易的事。

我在上一期曾經提過，任何人都可以將一架車輛加以改良，如在馬路上行駛，駕駛人切勿以賽車手自居，當然，開快車是賞心樂事，但必須記着，開快車和危險駕駛完全是兩回事，如果駕駛人了解本身的技術，有百份之一百信心時，開快車當然是一種享受，但如果不理會他人，祇顧橫衝直撞，便可構成不小心或危險駕駛的罪名。

不少人都對賽車有濃厚的興趣，但如何才可以成爲賽手，及參加賽車呢？我在這裡準備向有興趣的讀者提供幾點貼士：如果你是第一次參加賽車的活動，則千萬不要在改裝賽車方面花太多的錢，須知道第一次參加賽車，由於缺乏經驗的關係，取勝的機會可說微乎其微，如果你以爲駕駛一部性能超卓的賽車便可耀武揚威，那祇是夢想而已，非但於事無補，由於技術控制關係，更易發生意外。所以，如果你是第一次上陣，最好不要駕駛一部快的車，適宜初哥的賽事，祇要將日常所用的車輛略加改裝，便可參加比賽。

### 參加賽車的準備工作

不過，如果喜歡賽車，但又不懂如何改裝時，又怎樣辦呢？要成爲一名出色的賽車手，必須對車輛的性能及機器構造，有深厚的認識，有興趣參加賽車的人，必須要明瞭所準備駕駛的車輛的機器性能及構造，或者跟改裝車輛的技師學習，以便在比賽進行中機件發生故障時，自己有能力決定是否可以繼續比賽，抑或一定需要駛返修理站，事實上，這類決定對於參加賽事的成敗，是非常重要的。

如果首次上陣，而駕駛一部日常所用的汽車，則對車輛的性能方面，一定較爲熟悉，但如果你所駕駛的一部他人的車，則首要的條件是該車的座位必須要適合你的身型，各項控掣（油門、煞掣、離合器、軚盤、與及波棍等）都必須符合你一貫的駕駛形式，其次比較重要的，你一定要記着開車鎖孔的位置，因爲在你綁緊安全帶後，如果不能觸及鎖匙時，便一定要將鎖匙加長，否則車輛在失去控掣時，未能及時熄火，很容易會發生危險。

（二）

## 汽車

第廿九期 逢星期日出版

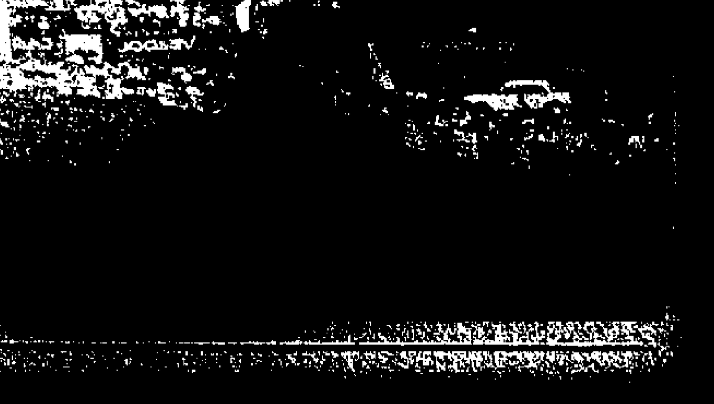
## 七一年度世界爬山大賽 鈴木電單車穩操勝券

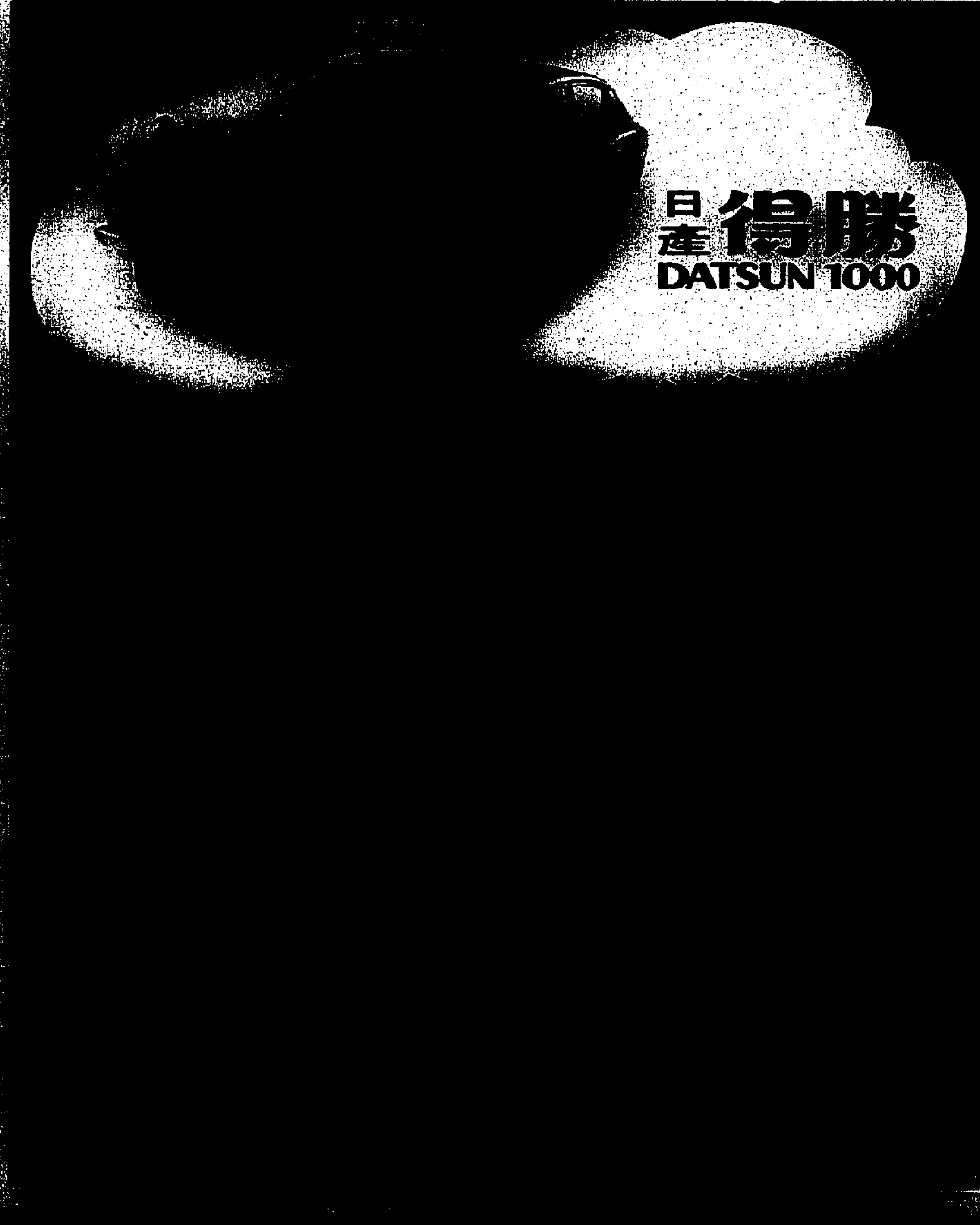
電單車爬山越野賽，已經是時下一種最冒險，最刺激，而又十分流行的運動。尤以歐洲國家爲甚，所以歷次世界爬山比賽中盡是CZ及HUSQVARNA等歐洲車的天下，而日製的爬山車，在此方面顯得黯然失色，亦難得在賽事中「榜上有名」。可是這種情形已成爲歷史，去年四月由比利時好手組羅拔斯駕駛鈴木二五〇爬山車，在七〇年度中出賽十二場，勝九場，一躍而成爲七〇年度爬山大賽冠軍，取得莫大的榮耀，更爲鈴木廠在爬山賽中吐氣揚眉，得極大的聲譽。鈴木爬山車在歐洲賽車場上揚威海外，而鈴木廠出品之爬山電單車更是好此運動之所要選用的標徽。今年初，鈴木廠更致力發展爬山車輛，繼續參加各地大賽，至目前爲止，鈴木電單車先後在西班牙、瑞士、意大利、波蘭、南斯拉夫及西德等六國大賽中奪標。

鈴木首席選手組羅拔斯在最後一次比賽中，取得冠軍，他們有信心而成稱本年度爬山越野大賽冠軍。

隨着爬山車在各地流行，本港鈴木總經銷勝利車行，亦新訂一批爬山新車，聞來車已到，陳列在九龍亞皆老街一二〇A。

圖爲比利時籍好手組羅拔斯在意大利出賽時一馬當先之雄姿。




法國 標緻牌汽車

獨特設計房車

204

最新「標緻」204型是一種設備完美之四門小房車此類車之引擎採用先進構造活瓣凸輪軸位在正頂部整個引擎身部或頂部全用不銹鋼製成整體控制輕快準確車製特別輕和反應快因其採用前碟後鼓式掣動器及配有眞空自動輔助力器故使用情形堪稱爲同級車之冠。

504

「標緻」2000cc.504型獨特設計構造精良整個車身用2.7公厘鋼板壓成車身堅固豪華美觀車廂寬敞座位舒適安全穩靜發動迅速衝刺力强用油慳車門無三角窗視野清晰誠現代第一流房車也。

歡迎各界人仕蒞臨參觀試車．精美說明書函索即寄。

總代理：亞洲汽車（香港）有限公司

香港摩利臣山道78號 電話：H744027，746681

九龍窩打老道75號A 電話：K301909，301000

修理部：香港銅鑼灣玻璃街5-11號 電話：H715277，702238

# 「寶馬」二千四門房車
## 轉彎表現一流水準
## 快速強勁駕駛樂趣

（上接第六頁）

這套懸掛系統相當舒適，由於車輪有寬廣的活動行程，四輪都忠實地緊貼路面，在非常急速的彎角中，彎內側車輪都沒有跳動的現象，不過在轉彎中，由於沒有裝置防止車身斜側的穩定剩力桿，車子將現相當程度的斜傾。

以上這一段文字實在難以表達得「寶馬」二千房車優越的路面表現，舉出一個實例，却可以作有效的証明，同樣懸掛結構而動力較弱的「寶馬」千八房車曾於十分鐘之內，走完德國「雷堡」跑道的一百七十二個彎角——其中不少彎角較香港的曲折道路驚險得多。這是目前世界上第一輛得到這樣成績的房車，幾年前，珍·飛路·法芝奧亦不過以這樣的成績，用他的一號方程式賽車在同一路道上獲得德國大賽的冠軍。

高速安全是現代汽車的一個主要因素，「寶馬」爲它的二千房車配上四輪碟型車掣，並分別由兩個眞空自動助力器控制兩套液壓線路，使用這套高效能的車掣，祇需要中等以下的腳力，同時仍然能有掣動的感覺。

單是強勁的引擎未必就能保證車子有強勁的加速能力和輕鬆的恒速行車，「寶馬」二千房車的變速系統具有理想的比率，並且能充份配合引擎的性能，一波的比率較高，爲三點八三五比一，二波則與三波接近，爲二點〇五三比一，三波爲一點三四五比一，四波則是直接比率，尾軸減速比率爲四點一一比一。

整個變速系統具有優良的操作表現，在如「寶馬」這樣高質素汽車上，是不足爲異的。當你把着「寶馬」二千〇房車的軚盤時，你可能不會覺得變速系統的存在。當你感到需要變速時，你會直覺起踏下離合器，撥動「波棍」，換速過程與車子的表現，是那麼完美地配合起來，不會有絲毫轉移駕駛人注意力的地方。

轉向採用ZF螺桿與滾子方式，總比率高至十七點五八比一，因此雖然準確而且相當輕巧，却嫌軚位有點過多的活動，在急彎中需要相當多彎角中靈活性，多少會影響了彎角中靈活性，但不要忘記，雖然「寶馬」二千有高性能的表現，仍然是一部以舒適爲重要因素之一的家庭用房車。

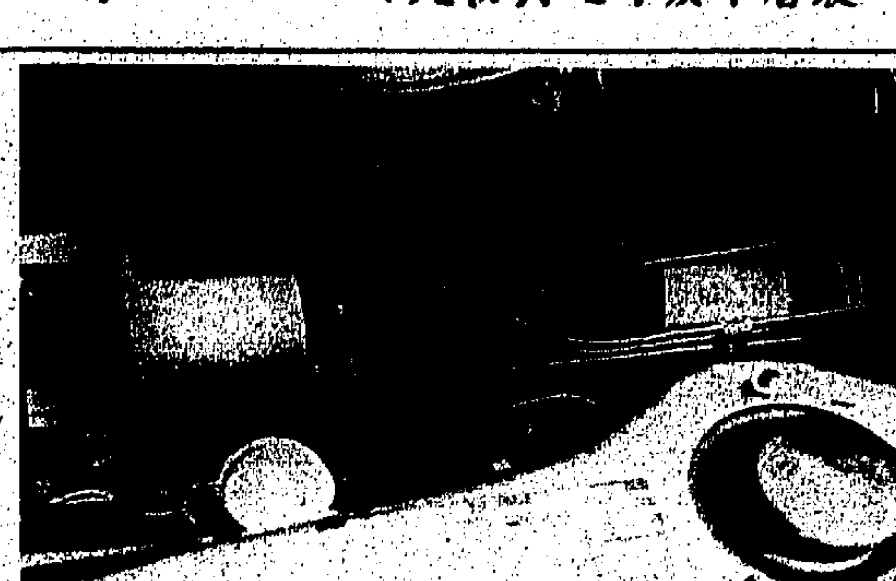
「寶馬」二千使用千八房車同樣的車身及全部底盤及機械結構。其車款設計早於一九六三年，而設計的目標是與一九六八年的汽車競爭，但到現在，除了不斷改進和修改各項細緻的設備外，「寶馬」二千和千八房車仍然與八年前的「寶馬」千八房車一模一樣，雖然如此，「寶馬」工程師宣稱，該廠汽車仍然可以與五年之後的汽車爭一日之長短，因爲除了在製作品質和高度整體表現的優越之外，「寶馬」二千的車款，雖不算得是最新的設計，却具有現代化的設計觀念。

大體來說，「寶馬」二千採用方角形的車身設計，但巧妙的配合使車子具有大方穩重的感覺，向下後斜的車頭最前端及尾端，同時亦使車子兼備了活潑衝刺的氣質。雖然仍保留了前後三角車窗，不過四面幼車窗支柱，加上低腰綫設計和高駕駛位置，仍使駕駛人有良好的四方視野。車頭正面中央的兩個橢圓形電鍍網裝飾，是「寶馬」汽車的傳統標誌之一，另外兩個橫擺長方形電鍍網裝飾，向兩邊伸展，包括了車頭大燈，七一年「寶馬」二千新車以方形車燈代替了一向採用的圓形車燈，使從正面看來，車子有更扁濶和高貴的感覺，前轉向指示燈放在車頭頂部兩角，包括了側面轉向指示燈的效用。前後全張式防擋保險槓直向車身兩側沙板包裹，到輪坑都份爲止，前後「牛角」亦標準化鑲有膠邊。車頭部和尾部的上蓋兩端凸起，亦具有高速行車時的空氣作用。此外，全車的綫條相當簡潔，除了所有窗框，車門下部車身及在腰綫以下圍繞車子四週的電鍍條外，再沒有任何不切實際的花巧裝飾，這也是「寶馬」二千房車車款耐看的原因之一。

內部的情況亦以方便實用爲主，「寶馬」二千的內部裝飾，雖然承襲了德國汽車的簡潔，但亦能給人高貴大方的感覺，軚盤的正面，是從鑲板突起的儀錶箱，容納了速度計，電鐘及綜合各種示警燈號及指示表等三個圓形儀表，在示警燈號中，包括了一個指示汽油將近耗盡的巨六白燈，當要動用到後備存油之時，這個白燈便有節奏地閃動起來，若果速後備存油亦將近用盡時，白燈便長亮分減，告訴駕駛人添油，這對於長程行車或善忘的駕駛人，是一次週詳而實用的設備。六個控制控鈕，包括香煙點火機直綫形整齊地橫排在儀錶箱以下的地方，表板上端中央，設有巨大的收音機揚聲器出口，在表板中央下延的裝飾箱頂部，裝有完善的空氣流通及溫度控制開關，多速的空氣鼓風機亦有良好的表現，在前座乘客的正面，有一個設有表板頂部下陷的雜物箱，又在表板下端設有可開關的雜物箱。

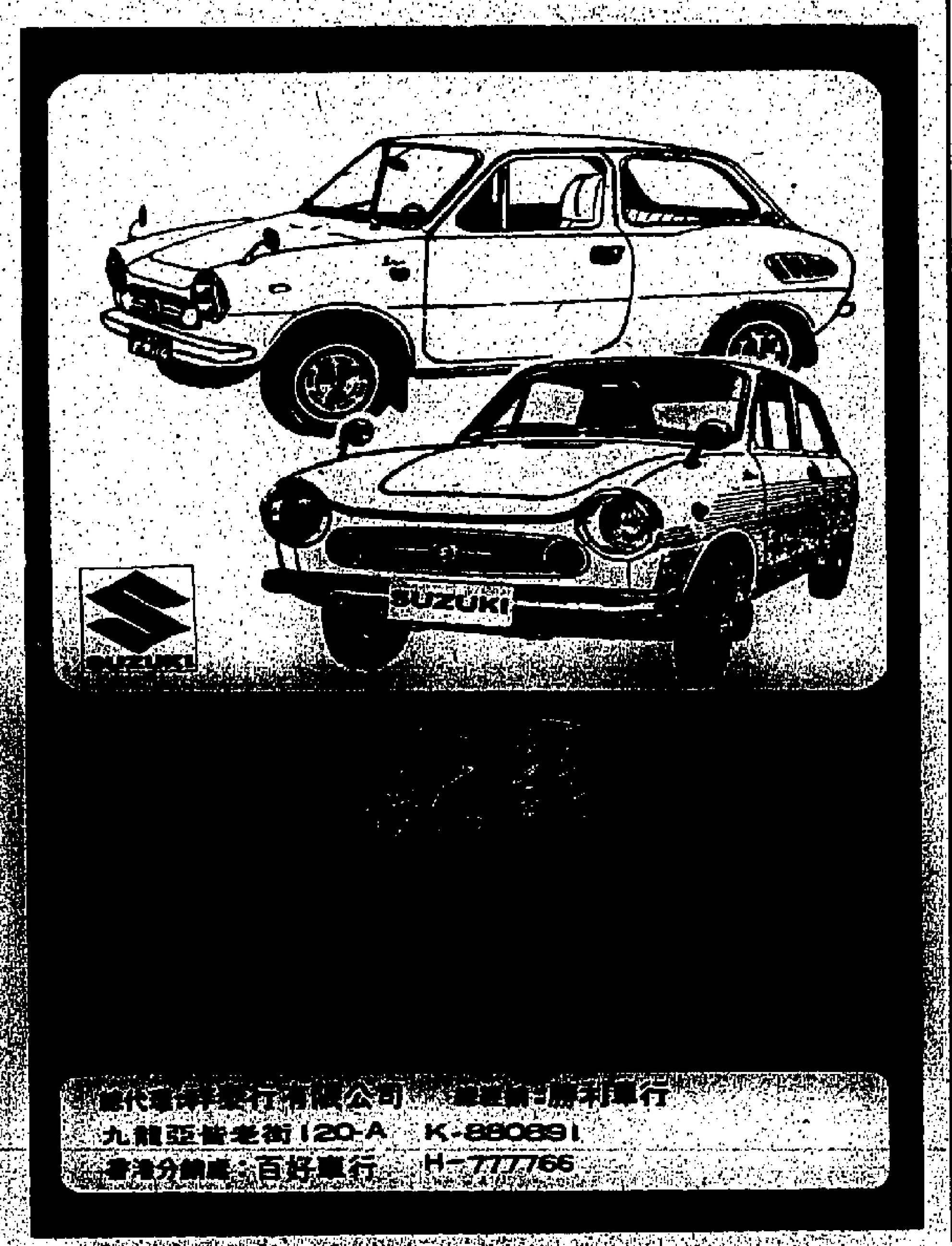
座椅以深淺兩色相配，前座各部分空間異常足裕，有長距離的前後位置調節及無級段靠背角度調節。在一般情況下，後座乘客亦有足夠的膝部空間，後座寬濶，可舒適的容納三個成人，車門開關裝在把手之下，乘客握着把手就可以用四隻手指控制開關，非常方便，而又分會意外觸及。

有人說，所駕駛的汽車會影響駕駛人的表現，這句話不錯，坐上了「寶馬」汽車，駕駛人會覺得年青而有衝勁。亦有人說，有些汽車會告訴駕駛人怎樣去駕駛，對「寶馬」來說，這話也是對的。「寶馬」有一種永遠行駛的衝勁，它要轉彎抹角，因爲它具有一流的懸掛系統，它要猛力加速，因爲它有的是充滿勁力的引擎和非常配合的「波箱」，它亦要高速轉避，因爲它有非常舒適的高速行車表現，它還要突然止步，因爲它有一套隨時警醒服務的高效率車掣。「寶馬」就是這樣的一部汽車，它能夠做到別的汽車所能夠做的，並且做得更好。駕駛着「寶馬」，駕駛人就好像與車合而爲一。



「寶馬」二千型新車，由兩個眞空自動助力器分別控制前後兩套液壓線路，爲一般汽車上所少見。

「電單車與我」作者因事，續稿未到，暫停一期。

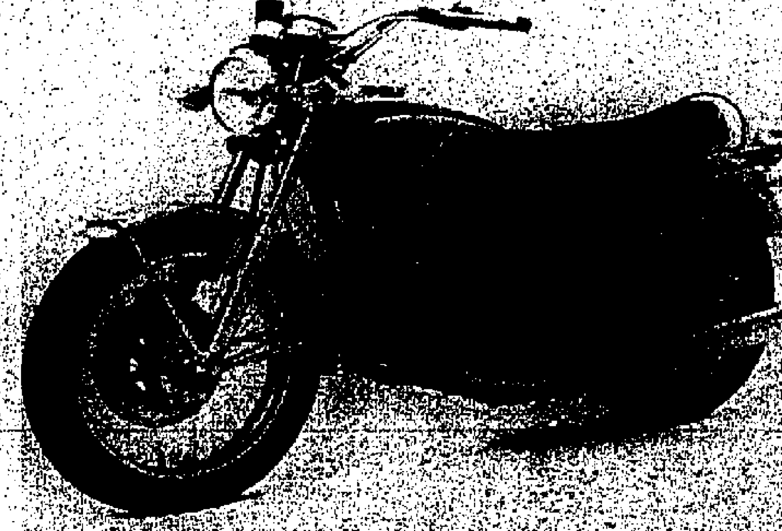



### 躍馬牌650XS2型
### 設計週全 無與倫比

日本躍馬牌電單車廠，素以馬力大小齊備，性能卓越著稱，該廠的新出品六五OXS二大型馬力電單車，甫面世後即萬人矚目，咸認爲是大型馬力電單車中之佼佼者。

六五OXS二型採用四衝程雙盤引擎及正頂位活門凸輪軸（OHC）的設計，馬力輸出強勁，前輪採用碟型煞掣系統，增加行車時的安全性。

擁有一部大馬力的電單車，可能會有不少麻煩，但躍馬牌六五OXS二型設備有電撻系統，祇要輕按電撻桿，便可立即享受風馳之樂。





今天三院盛大聯映
金陵加開五點半場：五場放映
亞洲影后 甄珍　亞洲影帝 金馬獎影帝 柯俊雄
崔福生 葛香亭 馮海 韓甦 張冰玉 盛大演出
愛你一萬倍
大宇公司出品 哀艷奇情倫理歌唱巨片 導演！楊道 製片 楊秀山
寶聲今晚午夜場：血手觀音

今明
三點正 七點半 九點半 三場
星星歌舞團
連日爆滿 今天請早訂座

即日五場獻映
第一公司 正宗國術 打鬥 七彩巨片
張清清 王戎 易原 領銜主演
龍虎門金剛
即晚午夜場 克白雙俠

LITTLE BIG MAN
美國公司發行
全港影評大讚 萬千影迷稱許
德斯汀荷夫曼 蘇菲娜惠

今明全段五場獻映
愛你一萬倍

今明兩天四場
七彩愛情歌唱巨片
沙漠梟雄

港九影院聯合廣告

英華 英京 樂都 新都

每日五場請早定座
歐洲公司緊張神秘情殺巨片
查理士布朗臣
SOMEONE BEHIND THE DOOR
安東尼柏堅斯·芝露愛蘭主演
氣憤憤殺人，瞭查查犯法
金冠今早十一點場 美高梅七彩卡通

今天四場
捷通公司歌唱七彩巨片
陳芬 王戎 李琪 顧媚 林鳳 武家麒
重逢
李蠡導演
插曲八首 由顧媚 陳芬主唱
今晚午夜場：廿羅拜相

今天十二點半 五場
神仙車 來如風 狂龍殺手

今天壹拾大映
第一公司正宗國術七彩武俠巨片
監製 黃卓漢　導演 龍劍
張清清 王戎 易原

最後今天
"The Bushbaby"
瑪嘉烈貝蘇 主演
眞摯的感情 感動的故事
美「猿子與我」
猿狐與我
今天早場 東城 百樂門
明天五場特別選映

今天全門五場
愛你一萬倍
甄珍 柯俊雄 主演
今晚午夜場

今五場
恐怖片王
吸血殭屍
血濺神秘墓
不宜兒童

越旺映 今天五場 大影評
李張倫格達七主演
赤膽英雄

今天五場
加開早十一點半場
男女老幼合府統請
盛況空前 好評如潮

麗宮 今天五場獻映
和路迪士尼七彩卡通
雪姑七友
老幼咸宜 不看再看 難得佳作

今天五場請早
加開12點半早場

北河 今晚映
大宇出品七彩奇情
甄珍 柯俊雄 主演
愛你一萬倍

華樂 今週映
嘉禾出品七彩恐怖俠片
鬼流星
苗可秀 謝賢 主演

奇蹟 伊士活 莉莎麥蓮 主演
七彩奇情
獨行俠千里送貞娘。
今日五場 放映 12點 兩點 五點 七點 九點

# 工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四　每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
(一)中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三七・七零七零八
(三)彌敦道零零號東英大廈式零壹室生記租務處
(四)旺角彌敦道七五六號B地下(太子道口)
(五)油麻地上海街三九號老實公司
(六)九龍城周生生金行(太子道四三號)
(七)青山道周生生珠寶金行有限公司(青山道三六式號)
(八)油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行(彌敦道式式壹號)
(九)旺角周生生珠寶金行有限公司(上海街六三壹至六三三號)
(十)深水埗周生生珠寶金行有限公司(大埔道四七號)
(十一)佐敦道周生生珠寶金行有限公司(佐敦道四七號L)
(十二)紅磡周生生珠寶金行有限公司(蕪湖街九十至壹零號)
(十三)荃灣周生生珠寶金行有限公司(荃灣青山道)
(十四)元朗周生生珠寶金行有限公司(大馬路壹號E)

## 租售

**土瓜灣** 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

**尖沙咀** 實業大廈 海防道32.33.34號 旅遊中心年期長久 住宅：每層一伙 九百餘尺 寫字樓：由二百尺至式千餘尺 舖位：海防道舖及亞士厘道舖 寶興置業有限公司 電237715

**木屋租售**

**九龍官塘興順洋樓廉售** 九龍官塘... 大廈 電話：...

**新樓廉售** 荃灣近巴士...

**旺舖廉售**

**洛克道**（近銅鑼灣區） 402－4柴中樓及252號 旺舖・大閣・任宅・三萬餘元起 建築經已完成即欲購從速 電話：H二四四六二八

**新型工廠租售** 官塘鴻圖道60號鴻福工廠大廈三四樓每層萬二呎已有入伙紙電梯新型・設備完善交通方便・歡迎租或買 請電K832467 劉洽

**洋樓出售**　**唐樓出售**　**廣東道**　**深水埗**　**茶果嶺**　**尖沙咀**

## 招租（香港）

**旺舖招租** 位于香港灣仔洛克道二四五號舖面連閣仔面積約二千尺 有意請電H七六二一四

**閣仔招租**　**街市旺舖**　**大道西**　**大單邊新舖**　**旺舖租售**　**廠地出售**

**廣東道舖位連閣樓二樓商用租售皆可** 接洽電話 K八八四一三五四〇一八

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

| 灣 | 仔 |
|---|---|
| 3 | 30 |
| 3 | 37 |
| 3 | 38 |
| 3 | 39 |
| 3 | 41 |
| 3 | 43 |
| 3 | 44 |
| 3 | 47 |
| 3 | 48 |
| 3 | 51 |
| 3 | 57 |
| 3 | 58 |
| 3 | 63 |
| 3 | 68 |
| 3 | 72 |
| 3 | 73 |
| 3 | 88 |
| 3 | 89 |
| 3 | 92 |
| 3 | 93 |
| 3 | 94 |

## 招租（九龍）

**徙置工廠**　**旺舖招租**　**車房廉租**　**工廠出租**　**洋樓招租**　**旺舖招租**　**工廠出租**

## 出讓

**機器急讓**　**旺舖招頂**　**葵涌青山道**　**電鍍機出讓**　**電視錄音機**　**公寓召頂**　**工農場讓**　**電視機讓**　**時裝舖頂**　**荃灣洋樓**　**新樓梗房**　**千餘呎地**　**式樓出租**　**旺舖連閣**

## 聘請

**招請女職**　**狠狗仔**

**注意 釘珠女工** 外發花樣時時如一並每小姐古麥 外求商出口珠釘工驗算八萬作增長工到街68號 ... 二到成期加快角不但而工珠口 ...

**聘女書記**　**看更員**　**聘請司機**　**女車縫師**　**龍子行 聘請**　**中學生**　**水務員**　**人人樓請**　**僱映版部學徒**　**聘請司機**

**大廈水電**　**文史教員**　**電話接洽 即聘教師**　**檢定教師**　**急聘教師**　**聘女教師**　**急聘教員**　**津校教師**　**檢定教師**　**聘女師**　**聘夜教師**　**香港中文大學社會研究中心**　**聘請教師**　**誠聘教師**　**聘女幼師**　**聘女教師**　**女師**　**誠聘教師**

**小組補習**　**專門教授**　**男拔萃**　**經驗補習**　**待聘**　**梁志強**　**尋訪**　**餐室女職**　**文具送貨員**　**請送貨員**　**初級文員**　**就業機會**　**綢廠刷絲**　**嘉功鞋廠**　**貴妃美容院**　**揸車送貨**　**請女助手**

**誠聘職員** 本寫字樓聘請年約17至30歲男女勤力好學初中程度以上見習生薪金面議有意者函郵信箱K3524號

**侍應生**　**打金學徒**　**木器製品**

**遺失聲明**　**聲明遺失**　**遺失聲明**　**遺失**　**瑞雲有爲兄**　**陳經綸**　**歸僑徵婚**　**誠意徵婚**　**誠意徵婚**

**眞善美婚姻介紹所** 電話：770404 245659 K682125

**台灣中部大外銷毛衫廠誠徵投資合作**

**注意 釘珠外工**　**徵租石屋**　**徵求**　**喇沙預科**

## 商業

**泰國簽證**（420） 實信行旅行社 K－856720 九龍渡船角文苑樓六樓廿三號

**漏水**　**裁西裝**　**電視**　**雪櫃**　**冷氣機專修**　**修電視專一**　**比國臭丸**　**聲明遺失**　**存摺遺失**　**遺失啓事**　**聲明遺失**

**衛光圓 專家**　**永和電視公司**　**漏水**　**雪櫃**　**噴油**　**打字機**　**萬能角鋼**

**台灣輪** 廉價客票　**中華民國護照 印尼越南簽證**

**樂聲寶**　**東方**　**噴油雪櫃**

**美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南** 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社

**奇妙工藝**

**YMCA** 九月份新班招生 籃球 柔道 太極拳 器械 上環必列者士街51號H－432201

**初學日文**　**招生**　**百福貨車**　**汽車類**　**修理**　**不銹鋼**　**遊艇**　**百葉窗簾**　**命相**　**鐘應堂**　**脫毛機**　**打字機買賣**　**電視修理**　**電視壞咗**　**彩色月曆**　**噴油雪櫃**

## 教育

**漢興中醫學院**　**打字**　**郭法**

**聖公會聖匠職業訓練夜校招生** 航海遊船班 日文班 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730・K633945

**HONG KONG RADIO INSTITUTE** 電視及無線電工程各科 即招日夜新班男女生・九月三日開課 軒尼詩道439號 電話：762071・779021

**柏雨中英文中小學** 續招各級新生及插班生 班額：中文部：中一及中六男女新生中二至中四各級男女插班生 英文部F.1，男女新生，F.2－3各級男女插班生 小學部：幼稚園，小一男女新生小二至小五各級男女插班生即日起報名隨到隨考，校址新界23咪洪水橋（由佐頓道16號巴士直達校門）兼收寄宿生 簡章備索

**觀德工專** 太子道186－8號 K812552九月日夜 荃灣眾安街110號 新班招生 輔導領牌 落船就業 航海 航海 電報 電視 無綫 三副 報務 深造 修理 電科

**招寄宿生**

**免費英文班**　**托嬰**　**合氣道** 香港合氣會 直屬世界合氣道總部 招 高級班・初級班・兒童班・男女學員 九龍何文田街31號三樓 電話：K－849492

**遊艇班**　**國際酒店服務**　**英人小姐**　**寄宿托兒**　**寄宿**

**香港工科學校 北角分校招生** 機械 機械 公務 工廠 現代 室內裝飾 建築 計則 航海 無線晶體 冷氣 電機

**洞玄術**

**聖公會聖匠職業訓練夜校招生** 新設 無綫電工程科 中二或相當程度可參加 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730・K633945

**香港書院** 立案 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道503－609號新興大廈三樓 電話：K－858440 九龍旺角彌敦道593－601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K－859364 九龍旺角彌敦道687－689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K－945747

英語拼音一一月速成 珠算全科一學費廿元包教曉・一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作・國文・法文・拉丁文 僑教大學教育普通文憑英文科班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　數剪全科　各業會計　模型雕塑班　國畫班　航空地勤　訓練班　美容儀態班

**中國醫學院**　**市師校友會 紅班**

**香港音樂專科學校招生** 系別 理論作曲 管弦樂 聲樂 鋼琴 即日開始招一年級新生及二三年插班生考試日期八月卅一九月二日兩晚，九月七日開課校址彌敦道二〇八號五樓電話K六七二五七六・簡章備索

**測建設公量築計模** 九龍工科學校油麻地炮台街八十九號三樓工餘夜班九月二日新班開課 電話K844178

**九龍工科學校** 九龍油麻地砲台街89至97號3.4樓四僑中學內工餘夜班九月二日新班開課電話K844178 機械全科 月費100元 建築全科 月費110元 藝術全科 月費60元 ＊全科四月畢業歡迎選修各全科中任一分科＊＊

**電視專科**　**PAL 電視專科**　**洋行文員 西式剪裁 必文信扎班**　**日文初班**　**九月份新班 市區青年會**

**搬運**

**國際電專** PAL彩色電視電報等各班 無綫電及電視 晶體管 招生 增設工業電子自動控制科專爲工廠技術人員而設工程師教授新班9月3日

**會計專科夜校** 深水埗街坊會汝洲街88號

**學廚**　**家庭托兒**　**英文函授**　**學車友**　**關其昌 英文文法** 九月一日 地址：九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七六一

**膳宿費** 每月五十五元

**基督中學**　F1 中一、二 中三 中四 中五 學費 15 15 20 25 30元

# 木盾足球初賽 今日最後八場

## 但强隊精英多未在陣中

【本報訊】士丹利木盾七人足球淘汰賽，今日下午五時起，仍有八場初賽在香港會球場舉行，門劵收一元。秩序如下：

五時正　保濟對東昇乙
五時半　獄吏乙對市政
六時正　中青對獄吏甲
六時半　精工對加山
七時正　港會對東方甲
七時半　警察乙對航校
八時正　港大對愉園甲
八時半　瑞聯對天鵝

今日的第一場比賽，由於東昇乙係主力所在，保濟雖是乙組雄師，實力仍有相當距離，東昇乙可順利過關。

第二場獄吏乙相當頑強，且戰意旺盛，市政波路頗佳，雙方實力相埒，是一場五五波。

第三場中青與獄吏甲乃乙丙組之戰，勝了也祇不過多打一場。

第四場精工對加山，精工是上屆丙組冠軍，加山則是今屆升班馬，兩隊實力相差不遠，孰勝孰負，確要打過至知。

第五場港會是降班馬，且不僅陽七人賽，東方却集重兵於甲隊，實力懸殊，東甲應可輕閑得勝。

警察乙是警察精華所在，航校當非其敵。

愉園甲也是主力所在，港大必被淘汰，瑞聯與天鵝，恐亦難逃厄運。

今日初賽結束後，定九月一日舉行複賽。

# 昨賽强隊實力具見 南華乙消防乙 將是爭霸熱門

【本報訊】木盾七人足球賽昨天八場初賽，南華乙、九菓、九巴乙、荃灣乙、消防乙、南華甲、星島甲、元朗甲分別獲勝，奪得複賽權，各場戰果如上：

（第一場）南華乙勝元朗乙（五比二）
（第二場）九菓勝陸軍乙（二比一）
（第三場）九巴乙勝空軍（八比零）
（第四場）荃灣乙勝海軍（四比零）
（第五場）消防乙勝警察甲（五比零）
（第六場）南華甲勝消防甲（四比零）
（第七場）星島甲勝電話甲（四比零）
（第八場）元朗甲勝星島乙（二比零）

木盾七人賽，昨天舉行次天初賽，在香港會球上演，由于鉅型班均有賽事，秩序豐富，叫座力增強，共有七千多看客，劵款進賬七千零八十七元。

從秩序表看來，有不少是鉅型班碰頭的賽事，但因爲各支鉅型班均避重就輕來部署人腳，便形成一方面用主力上陣，一方面以副選應戰。因此，原是兩雄相遇的龍虎鬥，就變爲强弱分明的賽事。

統觀昨日八場比賽，優勝劣敗，戰果倘屬合理。就人腳而言，南華乙與消防乙好手至多，昨天分別以五比二，五比零淘汰元朗乙及警察甲，不失爲本屆木盾的熱門爭霸者。

## 南華乙多好手 輕易勝元朗乙

第一場，南華乙對元朗乙，南華乙好手全部上陣，攻勢甚盛，但元朗乙負嵎頑抗，兩分鐘攻抵南華乙門前，葉華偉力射，中南華乙郭錦洪腳反彈入網，元朗乙先拔頭籌。南華乙大舉進軍，元朗乙被佩攻甚急，四分鐘，胡國雄近射中鵠，扳成一比一平手。南華乙加緊進攻，先有曾鏡洪主踢間接罰球，直接射入被判無效，接着曾鏡洪與陳朗基各進一功。九分鐘，元朗乙得機會扳回一隻，上半場，南華乙以三比二佔先。

下半場，元朗乙反攻一輪無所獲，南華乙陳朗基與曾鏡洪各添一記，比賽結果五比二，南華乙淘汰元朗乙。

（南華乙）仇志強　羅桂生　曾鏡洪　胡國雄　郭錦洪　黃文偉　陳朗基

（元朗乙）李炳華　廖富強　陳智遠　陸萬元　周興熾　葉華偉　張機和

第二場，由九菓出戰陸軍乙，陸軍乙雖然以精銳上陣，可是演出一無是處，上半場兩分鐘，由格速先拔頭籌，下半場，九菓分別由莊振培及盧振光，先後射入二球，以二比一後來居上，淘汰陸軍乙。

（陸軍乙）黃兆祥　艾力士　R戴維斯　愛迪治　李阿格　亞倫連

（九菓）梁大有　黃文亮　盧世麟　盧振光　莊振培　劉兆南　范明

## 九巴乙贈蛋 八個與空軍

第三場，九巴乙對空軍，九巴乙佔盡攻勢，但前鋒失機頻頻，僅靠黃允中及畢偉康，分別射入一球，上半場暫勝二比零。下半場九巴乙攻勢更銳，已成一面倒之局，結果梁棠洪再入三球，楊偉業、畢偉康、黃允中各一球，而以八比零大破空軍終場。

（九巴乙）張劍思　楊偉業　程永健　麥禮文　黃允中　梁棠洪　畢偉康

（空軍）威路士　邦克　麥加芙　李森士　柏拿　羅拔臣　紐壘

第四場由荃灣乙出戰海軍，荃灣乙人强馬壯，佔了八成攻勢，楊振澄先後在上半場五分、六分，及下半場三分鐘，個人連入三球，而麥樹渠則在下半場八分鐘加多一粒，湊成四比零的紀錄，把海軍淘汰出局。

（海軍）祖斯　伊士頓　希　麥特士　鍾士　黎兆　雅寬諾

（荃灣乙）羅灶石　麥樹渠　羅文强　黃榮城　石智偉　余康寧　楊振澄

## 消防乙是主力 與南華甲分捷

第五場，消防乙對警察甲，消防乙好手盡出上陣，警察甲則以副選上陣，强弱分明，消防乙以五比零輕取警察甲，五球均由陳長强個人射入，上半場紀錄是二比零。

（消防乙）勞全鑑　陳少雄　鄭潤如　劉志威　陳長强　張子慧　張子岱

（警察甲）周永祥　梁金有　謝永年　黃樹廣　曾志偉　梁金發　蘇錦業

第六場，由南華甲與消防甲作賽，兩隊旗鼓相當，上半場七分鐘，先由張浩權打開紀錄，繼由陳志佳再入一球，以兩球領先完上半場。下半場，由陳錫祥於一分及兩分鐘時，連入兩球，以四比零淨勝消防甲，獲得晉級。

（消防甲）劉大權　溫冠華　劉希　鄭日華　李梅林　施燕南　古秋航

（南華甲）余啟華　駱德輝　陳志佳　劉家駒　陳錫祥　張浩權　盧世强

第七場，星島甲對電話甲，雖然雙方互有攻守，但電話甲攻勢無大威脅，星島甲則由楊少年于三分鐘時抽射，打開紀錄。九分鐘，何耀强遠射得手，上半場先勝二比零。

下半場開賽後兩分鐘，星島甲楊少年再建一功，繼後電話甲竭力反撲，多次機會都因射得不好無所建樹，反于完場前一分鐘，被星島甲何耀强中路突破，地波直窺網窩，比賽遂以四比零完場，星島甲淘汰電話甲。

（星島甲）陳樹榮　馮紀魂　譚漢新　何耀强　曾聽言　楊少年　區彭年

（電話甲）簡冠泉　朱鍾錦　劉同興　李崇剛　蘇社良　陳光穎　胡玉宇

## 元朗甲淨勝 星島乙兩球

最後一仗元朗甲與星島乙爭晉級，結果元朗甲以兩球淨勝，上半場元朗由何新華於兩分鐘射入，第二球由黎寶忠在下半場四分鐘打進，元朗甲遂晉級。

（元朗甲）郭德先　黎寶忠　文錦棠　張耀國　何新華　陳鴻平　張天明

（星島乙）雷灼鴻　劉東華　潘達棠　周海生　陳惠文　蘇紹源　吳煜雄

．張子慧盤進被截．士丹利木盾七人足球賽，昨日第五場消防乙對警察甲，結果消防乙勝五比零。圖爲消防乙張子慧（右）單刀盤球入警察禁區時，警察梁金有（左）從橫剷出攔截的鏡頭。（翁就國攝）

# 港菲籃球義賽 港聯鬥僑青

## 八時半修頓上演

【本報訊】菲律賓僑青男子籃球隊，與港聯對抗，今夕八時半，在灣仔修頓球場舉行，序幕戰，七時十五分，女子友誼賽，青鋒園對星島，門劵二元，收入撥作風災賑款。

菲律賓隊曾以六分勝均安，觀客對他們的作戰方式，速度快捷而動作靈活，此爲該隊的特點，今夕爲僑青訪港的「告別賽」，爲爭取全勝班師，此役勢必「放盡」，看來客軍亦必演出其功夫，倘演出不致走樣，仍可取勝。

港聯隊的人選，仍以對抗中國文化學院隊的原陣作戰，雖則此次由港聯迎戰客軍，乃於昨日下午始由籃聯臨時決定，惟主隊球員已有合作經驗，今伙仍可望憑着球員鬥志堅强，予客軍以威脅。

## 加山「澳援」 下月四日到港

【本報訊】加山的五位外援，已原定下月四日抵港，剛趕及十一日聯賽的開鑼，而聯賽的秩序，加山將於下月十五日首次戰東昇。

又消防已定於下月一日起開始借用香港仔球場作晨操晚練之地，申請於下月七日晚上八時，在港會球場，與香港會友賽一場。

# 世界保齡個人賽今日決賽 余福安與司徒敬全 進達第三與第四席

## 五人隊際賽香港未上名

【本報訊】世界保齡錦標賽已近尾聲，男子個人優秀賽已賽畢二十局，從兩百八十八位來自世界各地的保齡高手中，取錄了卅二名參加今天開始的決賽。香港代表余福安與司徒敬全，不但獲得爭奪世界冠軍的權利，並且分別高佔第三與第四位，在前五名中，美國與香港各佔兩席，澳洲佔一席。

本報昨天兩度以長途電話，與正在美國密爾瓦基城作賽的香港代表隊接觸，得悉個人優秀賽，競逐十分激烈，除了一個領先的美國選手打始終佔得優秀外，第二名至第卅二名的位置，瞬息萬變，此起彼落，積分十分接近。第卅二名（最後入圍者），義大利選手成積，是三千九百卅九分，平分高達一百九十七分，迫近兩百分大關，可見本屆比賽水準之高，亦可想像到香港余福安與司徒敬全，爭到決賽權的不易。

總領隊陳炎明深夜三點鐘（相當於香港廿八日下午五時）仍在分析當日比賽成績，以便提供球員決賽時參考，陳氏報告了優秀賽前十名的名單及成績，計開：㊀露打（美）四三二九分，㊁史勿夫（澳）四一六一，㊂余福安（港）四一二三，㊃司徒敬全（港）四一〇五，㊄姬蘭沙（美）四〇六二，㊅菲立士（波多黎各）四〇五八，㊆歌士姬（芬蘭）四〇五七，㊇阿蘭哥（哥倫比亞）四〇五五，㊈哥羅士（比）四〇五五，㊉阿士打（墨）四〇五二。

至於五人隊際決賽昨日亦已結束，入普梁思源與張鶴洲的表國祥及吳耀强亦告「死火」，所以香港隊無法上名，總分五千五百九十七分，排第十九名。在第二天三局比賽中，余福安打六百廿一分，司徒敬全五百七十一分，馮國强五百廿七分，袁國祥四百廿八分，是日球道上油特別多，球員不容易適應這種特快球道，且往往造成「分瓶」，例如司徒敬全有一局曾連續打六次「全中」，可是到第九節，即因「分瓶」而難倒了他。當然，在中午十二時作賽，對香港球員亦不大合適。

今又奪去了五人隊際冠軍與雙打冠軍之後美國選手繼奪得八人隊冠軍，成績是六千一百九十四分，平均分兩百零六，亞軍是比利時，五千九百八十分，季軍是波多黎各，五千九百一十九分。

# 少棒賽爭霸前夕 遭逢大雨

## 巨人變更打擊順序

【中央社記者冷若水威廉波特二十七日電】中華巨人隊教練方俊靈，已決定在對美國北區隊一戰中，變更巨人隊打擊順序。

現在排定的打擊順序如下：㊀陳銘晃（左外野），㊁葉志仙（三壘），㊂李文瑞（中堅），㊃沈清文（右外野），㊄許金木（投手），㊅吳誠文（游擊手），㊆林文崇（一壘），㊇徐忠男（捕手），㊈李居明（三壘）。

方俊靈將葉志仙與林文崇的打擊順序對調，他說：葉志仙的短打較好，如果第一棒陳銘晃能擊出一支安打，他希望葉志仙能用一支短打，將陳銘晃自一壘送上二壘。

今天下午下着細雨，但巨人隊仍加緊練習，有些美國孩子在觀看他們練球，並替他們把球自場外檢回來。

今天午後不久天氣逐漸轉壞，記者發稿時外面正下着大雨。據氣象報告，雨會下到明天（二十八日）中午。如果那時雨停，中華與美北隊的冠軍爭奪戰，將可如期進行，如果雨仍不停，比賽將延至下星期一（三十日），因爲少棒聯盟規定星期日不進行賽事。

# 日元採取浮動匯率 港商場反應面面觀

**但因日元浮動升值不多：本港仍得不到大好處，曾一度因驚惶而混亂之股市，未幾亦同復平靜，日方廠家爭取市場，將會因匯率變動而割價就客。**

【本報訊】最爲遠東及歐美各國關注之日元升值問題，終於前日由日本財政當局召開緊急會議，決定由（廿八）日起採取自由浮動匯率，消息傳到本港後，工商各業人士均表歡迎，大家都認爲日元採取浮動匯率後，其兌美元匯率勢大升，較早時，歐洲方面外匯市場亦曾一度緊張，日元兌美元價格，曾提升至百分之九，所以歐美各方人士都認爲日本大藏省容許日元匯率自由浮動，正合美國尼克遜總統所期望，將會因日本貨價提升而減少輸美，另一方面則對於香港、台灣及南韓等地工業產品在美國市場可爭取較多的銷路，故昨日香港股票市場開市後，大家都爭相搶購，市情曾一度呈現混亂，大部份股票都搶高數個價位，市場開市後，日元之浮動，匯率爲三百四十二元二角，到了十時二十分，因東京方面消息傳到，謂東京外匯市場開市後，日元兌一美元，即比原來三百六十日元兌一美元之固定匯率，僅升值百分之五點二，且說日本銀行因事前大量吸入美元，對於日元匯率，也有足夠力量控制。因此大出各方意料之外，股票市亦受到影響而立刻回跌，大部份且跌破前日收市價位。到了十一時三十分（上午）某大金融外匯機構以長途電話向東京方面查詢，日方亦謂東京外匯市場日元兌美元價爲三四二點二。金融專家預料，日元既採取自由浮動匯率，其價須一星期後才能穩定，故在今後數日間難免有較大的變化。

又查昨日東京外匯市場開市時，日元浮動匯率曾一度出現三三三點五兌一美元，隨後才降爲三四二點五兌一美元，本港華南洋紙商會理事長馮錦聰氏昨晨接獲東京電報，亦謂日方銀行買出口單之美元匯率，爲三三八日元兌一美元，馮氏說：若果以三三八日元兌一美元，無異升值百分之九强，但隨後會否變化，則未得而知。

查本港洋紙，近十餘年來，都以日本爲主要供源，居本港入口額之首位，馮氏說，若日元變相升值，其洋紙運到本港後，售價勢必隨着成本而逐步提高，但過去訂入而未運來者，則日方賣家可能酌量補貼因日元升值所受之損失。

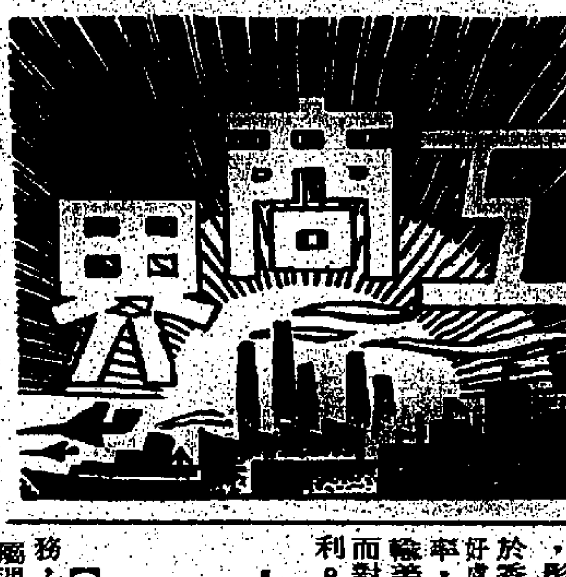
馮氏又說：日元升值，對本港工業製品輸美競爭，自屬有利，但來自日本之工廠原料，其價亦將因日元升值而提高。除洋紙進口，日本貨向居首位外，本港之塑膠原料，近十年來亦以日本貨輸入爲最多，佔全部入口額百分之七十以上。爲此記者昨特走訪本港塑膠業巨子現任香港塑膠業廠商會主席梁知行氏，叩詢日元採取浮動匯率，對本港有何影響？梁氏謂：日本塑膠原料，目前已呈供過於求，此一現象，預料在今後一年內，亦將持續。日方出產廠商要維持香港市場，其價恐難隨着日元浮動升值而起，因本塑膠原料，比美國塑膠原料，其價平均僅低百份之三，若日元兌美元浮動匯率，升值百份之五以上，彼邦出產廠家及出口商又不肯減低利潤，而要貫徹照浮動匯率結匯的話，則港方廠家可能轉向美國方面訂購，是則對日貨出口貿易影響甚大，所以大家都預料日方賣家可能減低售價而就客。梁氏並露透：在日元未決定採取浮動匯率以前日方銀行已照官價匯率批出三億美元供出口貨結匯之用，所以港方向日本定下而未付船或準備付船之貨，許多已提前結匯。此間代理商收到貨款後，即解入銀行急電日方銀行速辦結匯，故該項貨品，將不致受到日元浮動升值之影響。

梁氏又謂：現在日本廠家因恐浮動匯率將有變化，對於遠期訂單，仍未肯接受。

最後梁氏强調說：美國尼克遜總統之新經濟措施，從長遠來看，對港是有利的，而日元升值，則港貨輸美，亦屬有利，但目前最使港方廠商憂慮者，厥爲美國西岸碼頭工潮問題，倘若彼邦碼頭工潮，未能及早解決則港方已完成之聖誕節及冬季貨，許多恐難趕及運到應市，亦影響美方入口商落單，情形至爲嚴重。

香港工商銀行副董事長李文祺則謂：日本因美國之新經濟措施壓力太大，故迫得要跟隨歐洲若干國家措施，容許日元匯率自由浮動，事前日本財政當局已曾作充份的準備，大量收購美元，現在其外儲備額已達一百二十六億美元，故日本銀行對於匯率自然易於控制。

李氏又謂：若日元浮動匯率僅升值百分之五左右，則對日本貨輸美，影響並不嚴重，而對於香港方面亦沒有多大好處，設若日元匯動匯率升值較多，對日貨輸美，自然影響較大，而對港貨輸美，則屬有利。





# 本港銀行拆息 企住五厘二五

【本報訊】日元採取浮動匯率後，本港銀行業務，一切如常，同業拆息企住五厘二五，昨日雖屬週末，但仍有二千三百萬元成交。

# 股市普呈穩好 和記九巴出色

## 昨成交五千一百一十七萬元

【本報訊】週六股市值得半天交易，但交投活躍，成交總值五千一百一十七萬元，走勢是先揚後挫，但大勢仍穩。遠東指數報一五九七．一五，比前市之一五九四．五四，升二．六一。

昨市最活躍者有：和記最高成三二元，收市回落三〇．五元，價比前市升六角；九巴最高成五八元，尾盤回落五六元，亦升二元；中巴成交雖少，但以三九元收市，亦升二．二五元。此外，電車、電話、怡和、聯邦、油蔴地小輪、屈臣氏、天星小輪均見暢好。

在成交總值五千一百一十七萬元中，計：金銀交易所佔一千三百一十四萬元，遠東佔三千八百零三萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|---|---|---|---|
| 滙豐銀行（除息） | 二六四．〇〇 | 二六六．〇〇 | 二六四．〇〇 |
| （英倫登記） | 二三六．〇〇 | 二四二．〇〇 | 二三六．〇〇 |
| 會德豐 | 一九．七〇 | 二〇．〇〇 | 一九．六〇 |
| 均益倉 | 九三．五〇 | 九三．五〇 | 九三．〇〇 |
| 九龍倉 | 六五．五〇 | 六六．五〇 | 六五．五〇 |
| 太古船塢 | 一四一．〇〇 | 一四四．〇〇 | 一四〇．〇〇 |
| 黃埔船塢 | 一八．六〇 | 一九．一〇 | 一八．六〇 |
| 置地 | 三六．〇〇 | 三六．五〇 | 三五．七五 |
| 信託 | 三．八三五 | 三．八三五 | 三．八〇 |
| 聯邦地產 | 二．八三五 | 二．八三五 | 二．八〇 |
| 金門 | 三六．七五 | 三七．〇〇 | 三六．七五 |
| 亞洲英坭 | 四八．二五 | 四八．二五 | 四八．〇〇 |
| 保華 | 一〇．一〇 | 一〇．七〇 | 一〇．一〇 |
| 天德隆 | 五．八五 | 五．九〇 | 五．八五 |
| [illegible]業（除息） | 八．七〇 | 八．七〇 | 八．六〇 |
| 港機工程 | 一〇八．〇〇 | 一一〇．〇〇 | 一〇八．〇〇 |
| 大酒店 | 四五．〇〇 | 四六．〇〇 | 四五．〇〇 |
| 帝國酒店 | 三．八〇 | 三．八〇 | 三．八〇 |
| 城市酒店 | 二四．六〇 | 二四．八〇 | 二四．五〇 |
| 凱聯酒店 | 七．一〇 | 七．三五 | 七．二〇 |
| 美麗華酒店 | 九．八〇 | 九．八〇 | 九．七〇 |
| 永高酒店 | 一〇．七〇 | 一〇．七〇 | 一〇．六〇 |
| 海港 | 九．二〇 | 九．二〇 | 九．一五 |
| 油蔴地小輪 | 七一．五〇 | 七一．五〇 | 七〇．五〇 |
| 天星小輪 | 一八．九〇 | 一九．二〇 | 一八．八〇 |
| 香港燈 | 三九．〇〇 | 三九．五〇 | 三八．七五 |
| 九龍燈 | 五九．五〇 | 六一．五〇 | 五九．五〇 |
| 中華煤氣 | 二三．八〇 | 二四．二〇 | 二三．八〇 |
| 電話 | 四三．〇〇 | 四四．〇〇 | 四二．七五 |
| 九巴 | 五六．〇〇 | 五八．〇〇 | 五五．〇〇 |
| 中巴 | 三九．〇〇 | 三九．二五 | 三九．〇〇 |
| 電車 | 二二．〇〇 | 二二．〇〇 | 二一．二〇 |
| 聯合企業 | 九．三〇 | 九．四〇 | 九．三〇 |
| （股權） | 二．二〇 | 二．三五 | 二．二〇 |
| 和記企業 | 三〇．五〇 | 三一．〇〇 | 三〇．〇〇 |
| （優先股） | 一七七．〇〇 | 一七七．〇〇 | 一七七．〇〇 |
| 和寶 | 七．六〇 | 七．七〇 | 七．五五 |
| 和記地產 | 七．四〇 | 七．四〇 | 六．六五 |
| 太平洋 | 七．六〇 | 七．七〇 | 七．六〇 |
| 先施 | 一八．二〇 | 一八．二〇 | 一八．一〇 |
| 莊士餐具 | 四．三三五 | 四．四〇 | 四．三三五 |
| 生力啤 | 九〇．五〇 | 九一．〇〇 | 九〇．〇〇 |
| 太古實業 | 二一．六〇 | 二二．二〇 | 二一．五〇 |
| 怡美 | 一〇．〇〇 | 一〇．三〇 | 一〇．〇〇 |
| 怡和 | 五〇．〇〇 | 五〇．五〇 | 四九．五〇 |
| 橡膠信託 | 一一．五〇 | 一一．五〇 | 一一．五〇 |
| 聯合膠 | 二．八〇 | 二．八五 | 二．八〇 |
| 屈臣氏 | 八七．〇〇 | 八八．五〇 | 八六．五〇 |
| 連卡佛 | 三四．〇〇 | 三五．〇〇 | 三三．七五 |
| 仁孚 | 八．九〇 | 八．九〇 | 八．九〇 |
| 均隆 | 一．〇〇 | 一．〇〇 | 一．〇〇 |
| 遠東 | 一九．〇〇 | 一九．二〇 | 一八．九〇 |
| 牛奶 | 八五．五〇 | 八六．五〇 | 八五．五〇 |
| 南聯 | 一七．七〇 | 一八．〇〇 | 一七．六〇 |
| 聯紡 | 二四．四〇 | 二四．六〇 | 二四．四〇 |
| 南豐 | 四．二五 | 四．二五 | 四．二〇 |

（上表行情，係以金銀証券交易所及遠東交易所當日成交爲據。）

# 捷克新糖價高 銷港尚難化算

## 本港糖市交投仍疏落

【本報訊】進口糖商最近收到捷克新糖來盤，每一百公斤蔴包庄粗砂每噸爲一百卅二美元C．I．F．香港，在十月至十一月份付船，有關商家認爲，捷克新糖訂盆雖然較低，但此價銷港尚難化算，因爲以上價購入每噸爲八百四十五元成本，以近期糖市而言，未易與其他低價位之粗砂競銷，今後除非每噸在一百廿八美元以下才有些機會來消。

本港食糖市情，因國際行市軟弱，人意不振，雖然一般持盆尚少變動，但交投情況仍見疏落。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊半，十月份四十三鎊點八零，十二月份四十四鎊，升零點零五鎊，明年三月份四十四鎊點九零，跌零點零五鎊；紐約現貨每磅四點三三美仙，跌零點零三美仙，九月份四點二七美仙，跌零點零三美仙，十月份四點三三美仙，跌零點零四美仙，明年一月份四點五五美仙，跌零點零四美仙。

# 美股交投平淡 大勢仍趨穩好

## 通用車胎最爲活躍

【紐約廿八日美聯社電】星期五市況稍爲平淡，成交略嫌呆滯，但活躍股票價仍高。經濟消息依然有利，因爲報告中指出上月經濟指數已有上升。

觀察家表示：在日本宣佈日元匯率作有限度浮動後，對美股有利。

因爲這表示尼遜的新經濟政策已有所成就。

杜鍾斯卅種工業平均指數升二點零五，成九百零八點一五。

紐約證券交易所昨日成交總數爲一千二百四十九萬股，比起星期四的一千三百九十九萬股爲低。

最活躍股爲通用車呔，升一點一二五，成廿七點五，新力器材亦升一點，成十七點六二五。

# 美加法匯掛高 瑞德匯價改低

【本報訊】本港有關外匯銀行之外匯買賣牌價，昨日美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新匯率：美元，加拿大元及法國法郎均改高，瑞士及西德匯則改低，茲將匯豐銀行昨日所掛之新牌價錄下：

美元電匯買出價由五九二．六〇港元改爲五九三．二〇港元，買入價亦由五八三．八〇港元改爲五八四．四〇港元，即每百美元均較前多兌〇．六〇港元。

加拿大電匯買出價由五八六．六〇港元改爲五八七．八〇港元，即每百加元較前多兌一．二〇港元，買入價由五七七．六〇港元改爲五七八．六〇港元，即每百加元較前多兌一港元。

瑞士法郎電匯買出價由一五〇．三〇港元改爲一四九．八〇港元，即每百法郎較前少兌〇．五〇港元，買入價由一四七．四〇港元改爲一四七港元，即每百法郎較前少兌〇．四〇港元。

西德馬克電匯買出價由一七五．五〇港元改爲一七五．三〇港元，即每百馬克較前少兌〇．二〇港元，買入價由一七二．六〇港元改爲一七二．五〇港元，即每百馬克較前少兌〇．一〇港元。

法國法郎電匯買出價由一〇八港元改爲一〇八．三〇港元，即每百法郎較前多兌〇．三〇港元，買入價由一〇五．八〇港元改爲一〇六．二〇港元，即每百法郎較前多兌〇．四〇港元。

# 買家購意濃厚 土魷冬菇價好

【本報訊】近來海產雜貨市情，因有內、外客扯納，交投較呈活潑，而以土魷、冬菇、鮑魚及蝦米表現尤佳。

土魷，出口庄客追吸不捨，本港產土魷成價異常俏俐，中魷以每担一千七百八十元及一千七百元好價成盤，魷仔每担分成六百元及六百八十元，最高成過七百元，除中魷爲出口客扯購外，魷仔俱爲本地拆銷商吸去。

冬菇，近市走勢漸露秀色，由於接近旺銷時期不遠，海味商人買納轉强，日本花菇仍以每担四千三百元及四千四百元成出，但中上菇成價續板升，花並菇成四千一百廿元，厚菇成三千六百廿元、三千六百八十元至三千七百八十元不等，並菇則成三千二百元及三千二百一十元，上並菇三千四百五十元至三千五百一十元。

鮑魚，貨源仍疏，市勢一直堅俏，日本廿五頭吉品鮑每担成一萬〇五百元，廿頭成一萬二千元，四十九頭禾藏鮑成一萬〇五百元，五十七頭成九千九百元。

# 港金價回昇三元半 尾盤三〇四．一二五

## 歐金雖跌但英鎊縮

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報四一．一二五美元（跌八角七仙半），瑞士入價報四一．二五美元，出價報四一．五五美元（跌三角半），巴黎休息無報；英鎊方面：倫敦轉匯鎊報二．四六九五美（縮兩錢），美國告老士報二．四七一五（漲一錢）。

本港金市，昨日開市報三〇四．〇〇，最高報三〇四．二五，最低報三〇一．五〇，收市價三〇四．一二五；息價訂去息兩角，上牌現貨交收共一千六百五十両，公價定三〇二．五〇，整日波幅爲二．七五元，前市尾盤爲三〇〇．六二五，與昨收市價比較漲幅爲三．五元，是日外國金價跌幅雖大，但由於英鎊連續激漲後，昨日報縮，而前市又跌過龍，所以金價回昇數元。

美鈔仍軟，大鈔報五．九〇，普鈔報五．八八；美電最高報五．九一五，最低報五．九〇；通天單最高報五．九〇，最低報五．八八。

日元激昇，大紙報一七七．〇〇，細紙報一七六．〇〇；菲幣報（大）〇．八五五，（小）〇．八五〇；星架坡紙報（大）一．九四五，（小）一．九四〇；勞啤報五〇．〇〇；西德馬克報一七二．〇〇；台幣報一三五．〇〇。

# 港織布業產銷 近勢續呈穩健

## 棉紗價續昇利潤微薄

【本報訊】本港織布業產銷，最近表現穩健，但因一般接單價尚未能獲得合理提高，而棉紗價格却上升，故產銷利潤續呈微薄。

據織布業人士指稱：在英、美、澳洲及紐西蘭等地訂單支持下，織布業產銷，最近較第二季暢旺，而一般接單價亦稍見提高，不過棉布接單價的提高，却遠追不上棉紗價格的上升，故產銷利潤更爲微薄，布廠業務的經營也更增困難。

今年織布業產銷保持穩健，主因係得於巴基斯坦棉紗廉價大量供應，因而單純布廠的業務較好，因爲棉花價格高昂，港產棉紗價格亦高，布廠採用港產棉殊不化算。近月來，巴基斯坦棉紗價格已偏高，特別係廿一支巴基斯坦棉紗，普比前升二、三鎊，故單純布廠在第四季的產銷，將遭遇到成本增重的困難。

由於歐美各國着重於人造纖維布疋的生產，棉布生產量減少，特別係粗工棉布，故歐、美商家仍須向香港採購，相信港產棉布明年去銷歐美，前景仍樂觀。

# 本港金鈔外幣行情表

八月廿八日（星期六）

| | |
|---|---|
| （九九K金） | |
| 開市 | 304.000 |
| 收市 | 304.125 |
| 最高 | 304.250 |
| 最低 | 301.500 |
| （美鈔） | |
| 大鈔 | 5.90 |
| 普鈔 | 5.88 |
| （美電） | |
| 最高 | 5.915 |
| 最低 | 5.90 |
| （通天單） | |
| 最高 | 5.90 |
| 最低 | 5.88 |
| （日元） | |
| 大紙（萬計） | 177.000 |
| 細紙（萬計） | 176.000 |

| （雜幣） | |
|---|---|
| 正鎊 | 14.51 |
| 埃及鎊 | 7.00 |
| 澳洲元 | 6.745 |
| 加單 | 5.82 |
| 加元（大） | 5.915 |
| 加元（小） | 5.91 |
| 菲幣（大） | 0.855 |
| 菲幣（小） | 0.850 |
| 大坡紙 | 1.945 |
| 細坡紙 | 1.940 |
| 新勞啤（百計） | 50.00 |
| 葡幣（每元） | 0.982 |
| 西德馬克（百計） | 172.00 |
| 法國新法郎（百計） | 105.00 |
| 瑞士新法郎（百計） | 147.00 |
| 泰幣（百計） | 28.00 |
| 台幣（千計） | 135.00 |
| 新金邊（千計） | 19.00 |
| 仰光（百計） | 29.00 |
| 西貢紙（千計） | 15.30 |

# 七月份貿易統計 港貨出口共十二億餘元

【本報訊】統計處昨日發表本港今年七月份之對外貿易臨時數字如下：

七月份出口之香港貨物總值十二億六千三百萬元，較去年七月增加二億四千萬元，或百分之二十三點五。

七月份入口貨物總值十七億零一百萬元，較去年七月增加一億八千七百萬元，或百分之十二點四；轉口貨物總值二億九千五百萬元，較去年七月增加四千萬元，或百分之十五點八。

工商業管理處發言人稱：本年五月至七月之三個月內，出口之香港貨物總值三十六億五千五百萬元，入口貨物總值五十二億七千五百萬元，轉口貨物總值八億八千九百萬元。與對上一年同期內之數字相較，出口之香港貨物增加百分之十九點一，入口貨物增加百分之十七點五，轉口貨物增加百分之十九點六。

本年一月至七月之七個月內數字，與去年同期內數字相較，顯示出口之香港貨物增加百分之十四點四，入口貨物增加百分之二十點五，轉口貨物增加百分之十八點八。

統計處發表七月份之臨時數字如下：

商品：（單位以百萬元計）

| 商品 | 一九七一年七月 |
|---|---|
| 出口香港貨物 | 一，二六三 |
| 入口貨物 | 一，七〇一 |
| 轉口貨物 | 二九五 |

比較數字：（單位以百萬元計）

| | 一九七一年 | 一九七〇年 | 增或減 百萬元計 | 百分率 增或減 |
|---|---|---|---|---|
| 七月 | | | | |
| 出口香港貨物 | 一，二六三 | 一，〇二三 | 增二四〇 | 增二三點五 |
| 入口貨物 | 一，七〇一 | 一，五一四 | 增一八七 | 增一二點四 |
| 轉口貨物 | 二九五 | 二五五 | 增四〇 | 增一五點八 |
| 五月至七月 | | | | |
| 出口香港貨物 | 三，六五五 | 三，〇七〇 | 增五八六 | 增一九點一 |
| 入口貨物 | 五，二七五 | 四，四八九 | 增七八六 | 增一七點五 |
| 轉口貨物 | 八八九 | 七四三 | 增一四六 | 增一九點六 |
| 一月至七月 | | | | |
| 出口香港貨物 | 七，六三三 | 六，六七三 | 增九五九 | 增一四點四 |
| 入口貨物 | 一二，七六九 | 一〇，七六六 | 增二，〇〇三 | 增二〇點五 |
| 轉口貨物 | 一，八八一 | 一，五八四 | 增二九八 | 增一八點八 |

# 徙置處重行闡釋 安置風災災民政策

【本報訊】徙置事務處為迅速辦理安置及援助受颱風「露絲」肆虐的安置區木屋災民，已積極展開各項工作。但由於有甚多住戶，因未明政府現行政策，紛紛前往該處提出口頭聲請或查詢，處耗費方不少時間，故特重申政府此方面的政策，及籲請在颱風中與正家園被毀至不能修理的住戶，用書面將詳情提出，以便調查辦理。

該處發言人昨日說：現行政策衡言之有如下兩點：㈠受颱風影響而受損壞的屋宇，其損壞程度，嚴重至不能修理者，該屋宇的住戶，將由當局安排，搬往徙置事務處的新區內居住，而該損壞的屋宇須由該戶自行拆卸。或若因特殊理由，而當局不能徙置受毀屋宇的住戶，則此住戶可在原地重建屋宇居住，更可獲「社會救濟信託基金」的現金援助。㈡至於受損壞而可修理的屋宇，其住戶將不能獲徙置，但可獲「社會救濟信託基金」的現金援助，自行修理屋宇，繼續在原處居住。

發言人續稱：在颱風過後，該處即派員往各地區調查，將各受損屋宇的實況，按照上述政策，分類紀錄存案，繼而進行辦理入居新區或領取現金援助的手續。以這次颱風所影響的住戶數目龐大，在辦理手續時，間或有遲緩之處，實感歉意。他希望住戶給為耐心等候，並保證該處將儘速繼續辦理。

發言人對於日來前往該處投訴之衆多住戶，綜合答覆如下：㈠關於屋宇受較輕損壞而要求現時直接徙置者，該處基於上述政策第二項規定礙難照准。㈡關於屋宇受損，而聲稱其損壞程度相當嚴重，但未獲徙置的住戶，數日來由該處登記在案者，幾及千戶，經核對調查記錄後，得知該等住戶，大部份乃屋宇受損而需費用修理及可獲現金援助的住戶，以不明前述政策，故作是項投訴。小部份住戶，則乃本獲徙置，但未依時前往辦理入伙手續者。

徙置事務處人員本月廿六日曾向三百戶再次作實地查察，據調查所得，只有數戶的屋宇乃損壞至不可能修理者。

投函件應寄往或交往各所屬安置區辦事處，其地址為「九龍東頭新區第九座」、「九龍李鄭屋新區第六座」、及香港稀棉埔政府大球場後面寮仔部。

## 明起烏溪沙舉行 灣仔青年夏令營

【本報訊】由灣仔青少年康樂聯會贊助，灣仔民政處及浸會書院學生會社會服務委員會聯合主辦的少年夏令營，於明日至下月一日，一連三天在中華基督教會屬下之烏溪沙青年新邨舉行。招待區內十至十七歲的青少年參加各種康樂活動，使他們能獲得正常的羣體生活，並增廣見聞。

此次夏令營的經費，大部份由灣仔青少年康樂聯會資助，預算每人消費約為二十三元，但各參加者祇需繳付六元，不敷之數，由康樂聯會及浸會書院學生會社會服務委員會負責。

國泰波音七〇七機首航飛台北及日本，起飛前金萊利機長接受空姐代表陳婉儀送花致意。其左為機上工程師何利文，右為馬珠機長。

## 國泰航空公司 新型波音七〇七 首航飛台北日本

【本報訊】國泰第一架弧型機艙新型波音七〇七機，由金萊利機長駕駛，首航飛往台北、大阪及東京。

該七〇七機係全世界首架裝置波音廠新革命性機艙設計。艙內弧型綫條，使機艙更覺寬濶，空氣調節及燈光亦加以改進，搭客，坐臥感覺舒適，艙頂設手提行李箱，手提行李不致放在足旁防碍雙脚活動。

國泰號兩架於七二年使用的波音七〇七機，亦將採用同樣設備增加搭客旅途愉快。

## 信豐紡織公司裝置「威士丁」冷氣設備

信豐紡織有限公司最近向美國「威士丁」香港總代理德惠寶洋行（電機）有限公司訂購設計及安裝其最新型之冷氣系統於荃灣德士古道之工廠內。該廠佔地約五萬餘平方呎，設備齊全，適當之溫濕度調節至為重要，德惠寶公司工程人員日前已開始初步裝備，預料全部工程將於本年十一月完成，屆時信豐紡織廠將成為本港裝置美國「威士丁」冷氣系統之又一現代化紡織廠。

圖為信豐紡織廠大廈

## 呈祥道路面 將擴闊一倍

【本報訊】九龍呈祥道將於短期內擴闊一倍。

呈祥道與龍翔道、大埔道合為北九龍一個東行及西行迅速來往道路系統。

呈祥道全長不足一哩，濶僅廿四呎，作雙綫行車。擴建工程是在馬路兩面增建一條同樣闊度的雙綫行車道。該工程亦包括興建一條四呎闊的中間綫及在馬路南面之一條六呎闊行人路。

其他工程則為加強現有的若干隧道，及在蝴蝶谷頂興建一幅新牆，以方便填築路面。

至於行人可經由現有的隧道越過馬路而至北面之填場及學校。

行人隧道附近將開闢一個停車場，以適應節日交通特別擠迫的情形。

全部工程是改善龍翔道、大埔道及呈祥道交通計劃之一部。有關工程將於本年底左右動工，需時約一年完竣。

## 國際票據銀會 昨午正式開業

【本報訊】本港第三間銀會——國際票據銀會有限公司，於昨午正式開業，並設立「免費旅行計劃」，作為鼓勵會員介紹新會員。

據稱：凡該銀會會員，如果是參加三百元以上銀會的，即可申請此種「免費旅行計劃」，會員不必繳付分文，即可到亞洲各地旅行，公司方面承担一切旅費及膳費宿費。

國際票據銀會有限公司，宣稱：該公司宗旨，希望藉着健全的銀會組織，協助各界人士，除方便那些急須現款週轉者能以較低的利息取得現金運用外，並可使那些有餘錢者，獲得較高的利息。

# 護衛員監守自盜 判簽保不留案底

### 被告曾參加民安隊並多次輸血，法官認為仍可造就。

【本報訊】一名在港島中區歷山大廈駐守的年青護衛隊員，在當值期間，竟監守自盜，竊去一批電器用品及支票。事發後被捕，該青年在兩週前在西區裁判署承認四項入屋行竊，一項偷盜及一項意圖行騙罪。班立德法官昨日詳閱感化官對被告的調查報告後，宣判他簽保二百元，守行為十八個月，同時不留案底。

法官表示他從報告中獲悉被告是一熱心公益的市民，他認為被告過去曾參加民安隊，街坊福利會會務及曾多次志願輸血，指出被告為一可造就的人。法官表示希望被告能夠從新澈底改過，並以語重心長口吻告誡被告勿令他失望。

被告葉錦坤，十九歲，住西環士美菲道鄉安大樓，十一樓。

據案情透露：本月九日上午，亞歷山大廈的開源及匯信貿易公司人員前往警署，報稱他們的公司在本月七日晚至本月九日晨一段時間內失去四張現金支票，面額共四百五十元，兩具錄音機及一具原子粒收音機。除上述一批價值七百十元的電器外，匯信公司人員同時報稱于本月五日失竊一具電子計算機，價值一千六百三十元。警方接報後，立刻派員作廣泛偵查，最後獲悉被告與案有關，于是將被告拘捕。盤詰下，被告自行供出于本月九日清晨在匯信公司偷去一具小型錄音機。在去年杪，被告亦在上述大廈七樓盜得一具錄音機，一批外國錢幣，紙牌，一盒膠帶及一批塑膠玩具。被告曾持該四張現金支票往恒生銀行要求兌現。但當他將支票交予該行職員後，竟悄悄離去，而上述之贓物已由警方人員在被告家中尋回。

# 九龍醫院又有標語 助理護士抗議永無升級機會

【本報訊】九龍醫院助理護士，前晚在醫院內外遍貼標語，抗議沿用多年的階級制度不平等，使她們永無晉升為正式護士之機會。

九龍醫院前晚在稍後時間貼出告示，着助理護士將標語撕下，並表示如院方強行派人將標語撕去的話，她們亦將採取強硬行動對付，所謂強硬行動，包括罷工在內。

據悉：昨日上午十時，九龍伊莉沙伯醫院外之標語，曾被人拿着式標語撕去數張，而在港島瑪麗醫院之標語，並未見被人撕去，而據該院之人員稱，對於政府有關當局準備在昨日中午時分清除該院內外標語一事，各人都說不知情。

該羣助理護士所抗議的事項，是指沿用多年之階級制度不平等，使她們永無機會升為正式護士。此與正式護士抗議新薪酬未獲調整的目標不同。

又悉：有關新薪俸委員會所公佈的新薪俸制，其中沒有提及到護士，是由於高級公務員議會要求政府在稍後時間才公佈護士的新薪俸制所致。至於護士的新薪俸制，相信會在今後兩星期內揭曉。

# 保障泳池泳客健康 市政處採預防措施

【本報訊】市政事務處採取各項有效步驟，防止泳池遭受染污，以確保泳客之安全。

該處發言人表示：使泳池染污的主要原因，包括泳客在池邊遺下食物，及時下流行之浮膠水泡破爛分裂出碎塊留在水中。這種情形在泳客擠擁的摩士泳池特為顯著。

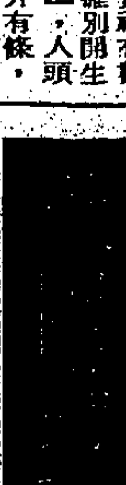
該處為本港第一座大規模的新式組合泳池，在本年夏季始作全面性的使用，而紀錄中最多一天之泳客達一萬八千人。

為防止泳污情形繼續發生，市政事務處已在泳池豎立告示，禁止泳客携帶食物進內，並由工作人員嚴例執行該項規定。此外當局又着手起草新法案，建議禁止市民在公共泳池內使用容易破爛的浮膠水泡。

至於池水的安全問題，發言人指出：當局例行工作，包括每隔兩小時將池內氯氣檢驗一次，以視其酸性及鹼性的含量程度是否適合，及每月由水務局作細菌及化學檢驗。此外在特殊情形下，安全措施更會加強，一方面加強氯氣，消滅細菌，將每兩小時一次的檢驗增至每小時一次，一方面拒絕被懷疑染有傳染病的泳客使用泳池，以防止發生傳染。

## 陳棟 水彩 油畫 展覽 開幕

名西洋畫家陳棟之水彩油畫展覽會，昨日經揭幕於大會堂八樓舉行，場中水彩佔大多數，油畫祇有數幅。至水彩之不同運用，確別開生面，如「假日中的彌敦道」，人頭湧湧，擠宇摩天，卻能井井有條，不紊不散，誠不易得。「黃大仙祠」亦然，門外塵囂，一大堆叩拜男女，也是清脆玲瓏。「昂平寶蓮寺」之大雄寶殿，廟貌莊嚴，極為雄壯，他如「鳳凰變」、「夏雨瀰臨」、「萬丈瀑風光」、「貝澳風光」及「雨後」都是水色渾合，打成一片，表現得十分融和，自成一格。油畫雖僅數幅，而筆觸清楚淨突，頭露其才，其進境，並嘉其勇，痕跡，自是合作，同道均先後到場參觀，許孟精晉，前途無限，揭幕後觀賞者絡繹不絕，中人水彩畫大師新徵天、思薇兄妹，公泰三位，會期尚有今明兩天。



## 中山同鄉會 選出新首長

【本報訊】旅港中山同鄉會有限公司第一屆選舉，自本月十七日選出各理監事後，並定九月一日交接，推請該會永遠名譽會長高榮滋會監交，技將該會新任各部門職員暨當屆名譽會長名單錄后：

當屆名譽會長：高榮、鄭亮鈞、李東海、李文祺、林文桂、徐卓球、高國元、余祿祜、鄭航、李景超、黃鄉璋、楊、馮志強、陳凌峯、楊志寰。

理事長：劉志民，副：梁紹維、余兆安、盧錦元，監事長梁元禧，副劉寶冠、麥祖賽，秘書：李岳軍；總務組主任：關坤，副：區樑、黃棠，財務組主任：劉偉民，副：李漢元、譚文忠；福利組主任：李添，副：盧崇柏、陳寶添。組織組主任：黃治平，副：麥鑑恩，文教組主任：張金泉，副：盧紹雄，聯絡組主任：蔡文華，副：李達材，宣傳組主任：陳仲成，副：黃玉源，康樂組主任：劉滿華，副：歐陽偉乾，婦女組主任：李冰妍，副：劉杜蕙貞，稽核組主任：盧錫元，副：鄭桂泉，審查組主任：程潤泉，副：黎紹明；監事：梁祥利、彭金有，分會主任：李宗輝、高德之、劉戈之、林之松、麥森。

又悉：該中心暑期活動雖告一段落，但位於灣仔東華大廈之中心會所，對各種康樂、技能輔導訓練等，正積極擴展中。

## 九龍壽山中學 頒余氏獎學金

【本報訊】九龍壽山中學董事長余熱心教育事業，撥款以獎被學子，定名為「余氏獎學金」，凡該校學生學業成績在級中名列第一、二、三名，且操行優良者，均可獲獎。此獎勵對學童之進德修業，鼓舞至大。茲悉該校本學期獲獎者計有：

㈠全免學費者：關海麟、盧明珠、黃桂成、李英傑、冼淑儀、王艷歡、何潔貞、宋少娟、林業青、梅麗華、陳小燕、何潔娟、余文蕙。

㈡半免學費者：陳偉明、麥小玲、鄭鑑泉、梁惠玲、馮容妹、高美瓊、陳巧貞、盧貞香、陳葉卿、羅瑞冰、朱杏業、賣麗華、陳素玲。

㈢免三分一學費者：黃麗英、陳伙勝、李玉萍、黃月貞、梁錦芳。

## 粉麪製造業工會 選出十九屆職員

【本報訊】港九粉麪製造業工會第十八屆職員任期已滿，經依章於本月十二日召開會員大會，並選舉第十九屆執行委員，二十日複選正副首長及各部正副主任，名單如後：主席梁自然，副盧坤；會務何文彬，副陳光；財務伍雄，副梁昌杰；福利曾發，交際林十二，調查陳權，執行委員江鉅、謝振成、馮振鴻、何錦生、危霖、伍毅宏；核數員易平。

# 三院青年中心 暑期活動閉幕 今在飛鵝山營地舉行

【本報訊】東華三院青年中心社會服務隊暑期活動閉幕典禮，定今（廿九）日下午一時在九龍飛鵝山基督教童軍營地舉行。三院董事局主席黃乾亨暨全體總理已柬邀各界人士及童軍領袖蒞臨觀禮。

該院青年中心暑期活動各項節目均如期舉行，並得收預期效果，其中主要包括「辛亥年總理杯」全港乒乓球團體賽、全港業餘歌唱比賽、電影招待會，南丫島地心探險及多項暑期技能訓練班等。此次為期兩日在飛鵝山童軍總會基督教營地舉行之露營，參加者有該中心社會服務隊，各區童軍，中心會員等逾百人。

## 童軍知友社 綜合晚會

【本報訊】童軍知友社於廿六日下午八時在九龍明愛中心禮堂舉辦綜合晚會，由曾炳南主持，并由東方歌藝團及通利琴行贊助，晚會節目異常豐富多彩，計有：瑪利諾女校學生之現代舞、基教學校學生之民間舞、漢會學校學生……尚有該社最近主辦之青年歌唱比賽冠軍優勝者亦臨場演唱。晚會儀式中，首由該社副主席鄭永生致開會詞，並簡要介紹該社暑期活動概況及宣佈該社本年度暑期活動已隨着時間的推移而圓滿結束。會中並由馬基夫人主持頒獎儀式。

# 輔警結業禮 湛兆霖檢閱

【本報訊】香港輔警港島特務隊第二隊週年訓練營結業典禮，昨日上午在港島金鐘道輔警總部舉行，由太平紳士湛兆霖主持檢閱。

湛氏在典禮上致詞稱：世界上城市之盛衰，有賴於市民及警察之合作，警察人力有限，為著配合地方需要，補助警察之不足，輔警隊之設立最為需要。輔警有着過去的豐功偉績與輝煌歷史，希望各隊員能發揚光大，同時，湛氏更希望本港青年能以社會安危為己任，踴躍參加輔警……

參觀該項檢閱禮者，除該隊高級警司金良峯，輔警警司高拔，輔警高級督察馬加士及輔警樂隊外，到場參加嘉賓有：陳錦台，陳典、周有、周炳榮、周炳華、劉志民、陳國傑、游榮權、張劍光、陳大新、鄭苾警、炳事、劉永光等。

湛兆霖太平紳士（中）由輔警高級警司金良峯、警司高拔、高級督察馬加士等陪同，檢閱結業輔警。（本報記者草志廣攝）

# 大坑坊會首長 集體參觀淘大

【本報訊】淘化大同日前熱烈接待了大坑街坊福利會，集體參觀該廠各生產部門生產狀態。據稱：在淘大營業部經理林蔭行、主任洪民政，本銷市場研究小組負責人郭宋期、及香港區主任謝理漢等陪同下，各嘉賓實地參觀了醬油、罐頭、醬菜、瓦通、凍品、修車……各部門生產狀況。他們對淘大貨品水準之高，以及忠於顧客精神，備極讚揚，認為這是工業服務社會一種良好的榜樣。

日前到淘大參觀者計有：該會會長張經泰、理事長賈子俊、顧問張達成、張榮盛、理事林葦添、陳光、暨各部負責人黃志邦、朱炳民、曹百佳、張仁海、李道生、陳榮基、林璟、龔洪、黃榮漢、顧新林、林益添、麥啓鴻、劉振璋、及坊衆共約三百餘人。

淘大林蔭行、郭宋期等與大坑坊會參觀人士攝於淘大廠務管理處門外

## 呂氏宗親會獎學 並救濟風災會員

【本報訊】香港呂氏宗親會為獎勵優秀子弟勤力向學，敦品勵行，每年均舉辦獎學金，本年仍繼續舉行，凡屬該會會員之子女，其品學兼優者，均得申請。申請日期至九月卅日截止。該會已定期十月間舉行頒發獎金典禮。

又訊：該會鑑于此次颱風露絲吹襲本港，造成嚴重災害，已登報通知該會會員及宗親，如受災害者，須迅速向會登記，以便辦理急賑工作。

## 大專同學會 學術組講座

【本報訊】香港大專同學會學術組，定今下午一時卅分，在該會會所禮堂（九龍界限街一三四號六樓）舉行專題講座，題目為「學生團體組織」，由劉石佑主講。

## 元朗惠州同鄉會 救濟受風災鄉僑

【本報訊】元朗惠州同鄉會以此次颱風露絲侵襲本港，造成災情慘重，惠屬同鄉難免波及，除表慰問外，並發動救濟鄉僑，凡同鄉持有會員証來會登記者，定予設法救濟，以盡同鄉之義。

又該會會長古道誠、徐少群，月前赴星馬泰考察業務榮歸，該會理監事暨馬校惠州公學同人，昨特聯合歡宴於元朗冠元酒家。


分類廣告

搬運

業主 25元搬屋

啟事

黃族宗親會通告

本會以此次「露絲」颱風襲港，遭害不淺，同人等本著守望相助之旨，特發動急賑救濟，凡我會員如有被受災害者，請即携備證件於九月十日前，來本會登記。

鳴謝 博羅同鄉會

新聯公司

七海公司

友聯公司

領慰福金

醫藥 張公讓

美國醫學化驗所

李玲婦科

頸癧 徹底內消

禿髮

暗瘡

腸氣 許仲濟

留日婦科 朱玉娟

外皮 朱約翰

尿病

耳鼻喉 葉德芬

聶高元

胃

風濕 黎德民

羊叫

痕癢丹

虛弱 頭暈 廖仲鵬

馬寶來 尿病

百年老牌大佛腸胃丸

針灸哮喘 潘大光

痔 女醫李慧賢

# 數十名「保釣」青年 夜遊南灣疑遇鬼

## 兩人突失常一個撲海一個跌傷

**本報特稿** 港島南灣最近「鬧鬼」。身歷其境的是一批新思想青年，他們是擁「保衛釣魚台示威」的活躍份子。他們一據身歷其境者對記者透露：他們一行四十餘名青年男女，於上兩週之星期二晚，一齊前往南灣作燒烤野餐及游夜水，他們抵達目的地後，首先將一切應用品放好，然後更衣下海游泳。該晚天氣非常良好，月色高照，因爲非假日的緣故，所以沙灘除了他們幾十人之外，並無外人。他們游泳片刻後，便返回沙灘，開始燒烤野餐，大家邊唱歌邊吃着手上的烤肉，氣氛十分歡樂。

他們吃完東西後，便開始自由玩耍，有些出去繼續游泳，有些則躺臥在沙灘上傾談，有些則爬上一泳屋頂上跳望遠方。

就在這時，怪事發生了，一名正在游泳的青年，突然返回岸上，穿好衫褲鞋襪，好像俗語所說「中邪」一般，步行到海邊，直至海水齊膝時才停止，站立在海中，兩眼向前呆望。他大約這樣站在海中十餘分鐘，才被其他同伴發覺，其中一名同伴走上前去，在後用手拍了他的肩頭一下，距料該青年竟然直撲向前，全身掉在海裡，其他同伴見狀大驚，立即幫手將他抬回沙灘，但該名青年似乎失去常態，在沙灘上又哭又笑，大叫大嚷，頗似神經病發。但似乎禍不單行，本來站在泳屋頂的幾名青年，見同伴有事，即紛紛趕下去察看，但其中一名青年，不知何故，突然失足掉下，跌斷脊骨，事後該名青年向同伴說，他是無理由會失足下跌，而且在他下跌時，他感到身體緩緩地下沉，好像跌落一個無底的深淵裡，永遠跌不到底，到很久他方曉得痛。

對於此兩件怪事，他們都無法解釋，他們表示，該名無緣無故站在海中的青年，平日絕對是神經正常的，事後他本人對於此事，亦不明所以。另有關這此怪事，是「鬼魂作祟」抑或出於意外？那祇有天曉得。不過這班青年人私底下大都有「鬧鬼」的陰影。

香港這個擠迫繁盛的都市，照人口密度計算，應該是連「鬼」都無地容身的，但香港亦曾多次鬧鬼，舉例來說，一般人也許還記得幾年前中區政府差餉物業估價處，曾發生「鬧鬼」，又以前馬場亦曾有鬧鬼之說，最後都是要打齋超渡一番，鬧鬼之說才告終止。

# 破獲兩宗大藏毒案 四涉嫌男子被提控

【本報訊】警方人員在本月廿六日分別在紅磡及觀塘新區山邊破獲兩宗藏毒案，共搜獲九十五磅生熟鴉片，約值六十萬元，事後將四名男子帶返警署。

該四名男子昨分別被解控于中央法庭，被告等暫不需答辯。控方請准法官高富將案延後七天，以待政府化驗師報告，各被告等獲以現金人事保釋及扣押監房。

首被告：蘇清根，四十五歲，木匠，住佐敦谷新區。被控在八月廿六日分別在紅磡曲街及佐敦區藏有一批毒品，可作非法販賣用途。案中涉及十五磅生鴉片，批發價約六萬元，被告准以五千元現金，五千元人事保釋。

次案被告：（一）黎波，六十五歲，發鴨工人，住觀塘新區山邊無門牌木屋；（二）吳松深，四十歲，木匠，和東邨廉租屋；（三）陳炎有，七十歲，木匠，住秀茂坪新區。三人同被控於八月廿六日在觀塘新區第廿四座後面山邊無門牌木屋製造毒品。案中涉及鴉片毒品爲八十磅，時值五十萬八千元。首被告還押監房，次、三被告准以五千元現金，五千元人事保釋外出。

## 天氣與潮水

吹輕微無定向風，天色晴朗及炎熱。午間最高氣溫約爲攝氏三十二度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十八度。濕度爲百分之七十九。

高潮：上午三時三十二分
上午三時三十二分

低潮：上午十時三十三分
上午十時三十三分

# 徙置處職工會 慶就職聯歡

【本報訊】徙置事務處職工會昨日在瓊華酒家舉行慶祝成立二週年，暨第二屆執行委員就職，及自置會所落成啓鑰紀念聯歡大會。

該會自置會所新蒲崗松齡大廈A五座五樓舉行啓鑰儀式，由工團總會代表黃耀錦主持啓鑰禮；慶祝成立二年及第二屆執行委員就職典禮，於瓊華酒家舉行，由徙置事務處代處長華樂庭監誓，王幸利議員主持頒發職員選任書。

大會由主席團主席黃超思致詞，略述工會爲同人謀求福利康樂及爭取工作待遇權益之成就。繼由主禮人及嘉賓華樂庭代處長、王幸利議員、黃耀錦、甄子傑等分別致詞，禮成歡宴，並有遊藝節目助興。

該會第二屆職員爲：主席黃超思，副丁榮標、李之；會務黃守謙，副馬松、鄭榮；財務曾紀雄，副何涵、王來豐；福利麥濤，副伍權高、周森；組織麥霖，副葉冰、蕭耀雲；教育鄺斌，副傅登第、周植楠；宣傳陳慰衆，副侯新、盧康明；調查胡降開，副葉照、區桂揚；婦女關麗貞，副居麗芳、王賜卿；交際謝志垣，副古助、梁覺；康樂朱子貞，副湯錫、何國根；候補委員謝廣烈、劉長玖、鄭玉、陳中；核數員蕭福泉，秘書梁錫拂，書記陳寶勝。

# 失踪印商 仍無下落

【本報訊】印度富商潘渣卑藥家自上週四失踪以來，至今猶下落不明，警方及人民入境事務處已展開全面性的偵查，但尚未有進一步的發現。警方發言人表示：至目前爲止，警方還在繼續調查中，暫無可奉告。

潘渣卑爲漢成街之M．J潘渣卑公司（出入口商行）東主，亦爲蒸珍尼兄弟公司的股東，曾任香港印度協會會長。潘渣卑之舅納爾辛，因發現他舉家外出不返，已向警方報案，請求調查。

# 筏可和尚率衆善信 赴沉船處超度冤魂

【本報訊】本港大嶼山寶蓮寺主持筏可大和尚，昨率同僧侶居士善信三百餘人，分乘兩艘大遊船前往汲水門「佛山輪」及青衣「利航輪」翻沉處爲亡魂超幽，並發集善款一萬元，請由社會福利署代賑，其中五千，指定撥給兩輪罹難家屬，足見佛門僧衆，善與人同。

據筏可大和尚表示：因此次颱風露絲襲港，災害至深，尤以佛山、利航及其他失踪之輪船，死亡慘重，適因該寺由農曆六月卅日開壇，啓建盂蘭法會，直至七月初六日功德圓滿，筏可大和尚悲憫各罹難衆生，乃於昨（初七）日正午十二時，僱用維多利亞水上遊艇公司兩艘，一艘由諸山大德法師，設放大蒙山施食法事；一艘設放瑜珈焰口甘露法食全堂，由十二時在梅窩碼頭起程，直達汲水門，佛山利航沉船一帶海岸，沿海大施法雨，舉行水陸大超幽，以此功德，依仗三寶法力加持，超生極樂，早證蓮邦，免墮三途之苦，俾罹難者之家屬有所慰藉，而死亡者得以神棲淨邦，法會同人特於

# 闡釋強迫教育措施 貧困家庭可請援助

## 署理助理教育司楊廣韶

【本報訊】署理助理教育司楊廣韶，昨晚在港台「空中論壇」節目中，討論有關免費及強迫小學教育問題時表示：若強迫小學教育實施，如有一個適齡兒童未有入學，教育司會請由社會福利署派員調查，研究此位兒童之家庭背境及其家長之經濟狀況，如認爲其未有充份理由時，教育當局有權強迫其家長補送該兒童入學，接受小學教育，倘其家長不予接納，則當局將介紹適合學校，並有權發出一項強迫入學命令，命令其將子女送入學校就讀，倘仍不聽，政府將予控告，其最高處罰爲罰款五百元兼三個月監禁。但該家長可於接獲入學命令十日之內，提出上訴，由審查委員會再加調查。

楊氏并強調聲明：當局在發出入學命令之前，一定經過小心從事調查清楚的。

應邀參加此次座談會者，除楊氏之外，尚有巴富街官立小學上午校校長戴林秀梅、九龍橫頭磡第六座基英小學校長周日如、大坑員光中學校長何中中博士、社會署家庭服務部福利主任邱大斌、灣仔街坊會會長，建造商會學校校監何耀光，及一位學生家長張希等多人。

張希認爲強迫教育使好事，但需視乎各該家庭之經濟狀況，以渠本人而言，由於需要子女在家幫助家中工作，因而有兩名九歲，十一歲之稚子，未能入學，故此，渠認爲如要實施強迫教育，希望政府能替貧困家庭先行解決困難。

社會福利署家庭服務部福利主任邱大斌則謂：政府目前正推行公共援助計劃，任何有困難之市民，均可隨時前往社會署各區辦事處申請援助，不一定要因無力供子女入學問題，才能申請者。至於多辦托兒所問題，社會署一向樂於幫忙不牟利團體開辦，以使爲人父母者，托兒有所，得以安心外出工作。

綜合與會各人意見，一致認爲小學教育，乃人生教育之基礎，實不可缺，故極表贊同實施強迫小學教育，同時表示，希望對確無力使子女入學之貧困家庭，予以各種幫助，使得解決困難，不致觸犯法紀。

# 兩人被劫 一受輕傷

【本報訊】港島禮頓道希雲大厦及九龍青山道，昨日下午分別發生搶劫案件。一名男子於昨日下午一時半左右在灣仔禮頓道希雲大厦電梯中，爲兩名男子劫去現金五十元及價值一千一百元之手錶一隻。另外於昨日下午五時三十分，在青山道三三二號梯間，一徙置事務處工人爲兩名中年男子箍頸，被搶去現金五十元及墨水筆，手錶各一。

據希雲大厦劫案事主係於進電梯時爲兩名年約廿四歲至四十歲之男子尾隨，於入電梯後，其中一名歹徒拔刀相向，另一名歹徒則掠去上述財物，然後雙雙逃去。

另外青山道三三二號八樓之陸姓年約三十歲徙置事務工人，是於看病後返家上樓時爲歹徒箍頸者，該名工人頭部且被歹徒擲埋牆而受輕傷。

# 無比烹飪學校 火鷄中食示範

【本報訊】火鷄在中國人眼中祇認爲是一種節日的食品，在聖誕時在平常生活中甚少用作佳餚。美國農業部爲推行火鷄中食，去週特委託總代理無比石油氣美豐有限公司主辦無比烹飪專科學校主任教授鄭國梅，舉行一次火鷄中食示範，示範當中，參加的該校學生非常踴躍。鄭國梅以蒸、炸、燜、燒、手法，做成多味火鷄中食菜式，色香味并皆佳妙，獲得全場好評。計當日示範的火鷄中食中，弄出的菜式有：花雕錦火鷄（蒸），雲腿火鷄（炸），煙肉火鷄蘇葉（湯），釀火鷄卷（炸），八寶釀火鷄（燜），雀肉火鷄夾（炸），羌葱花雕火鷄（燜）。

即席發動捐款一萬元，全部傳存者有所接濟，捐款托交有關福利機構代爲散賑，以表功德圓滿。

捐款者實運寺一千元，筏可大和尚一千元，新致誠堂水陸法會一千七百元，區碧茵居士一千五百元，其餘未能盡錄。

# 韓英棉織品餘額 變更信用狀規定

【本報訊】工商業管理處長姬達昨日向本港廠商及付貨人發出通告稱：凡根據輸英國的受限制棉織品，布疋製品及成衣出口授權書方案而申請輸出餘額時，無須再出示不撤銷的信用狀。

有關進一步之資料，可向工商業管理處江君查詢，江君之電話爲四三七一二三號。

星星歌舞團昨日下午三時在九龍樂宮戲院演出一場招待新聞及文化界人士參觀，圖爲該團演出一節目——軍鼓舞。

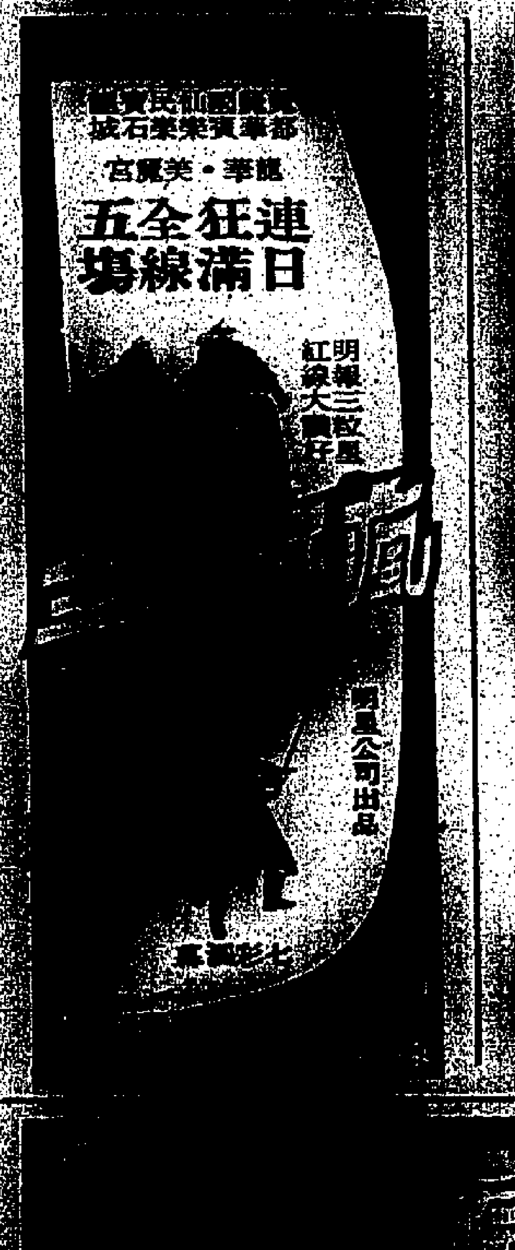
# 星星歌舞團 演出獲好評

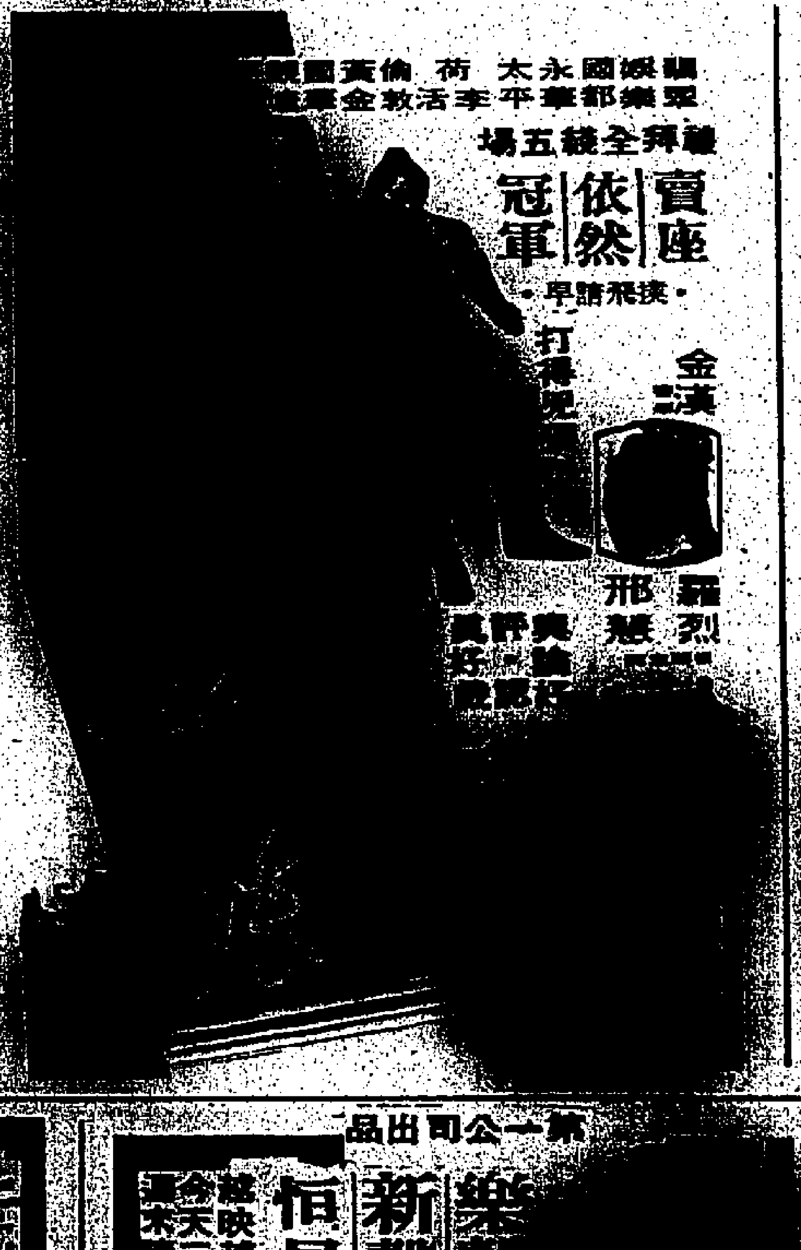
星星歌舞團自上演以來，連場爆滿，該團爲台灣最具規模和人才精選的，其中：南非、紅菱、秦香、佳麗姐妹、佳梅、林孟昭等更是表演精采，每場均博得在座觀衆如雷不絕的掌聲。同時該團佈景的宏偉，服裝色彩之艷麗，更是以前各團所不及，故其收得並不偶然。

昨日下午三時，該團特在樂宮戲院招待新聞文化界，備受好評。明天（星期一）爲公衆假期，該團定是日加演日場三時正一場。


工商日報 小廣告 分類 效力大 收費廉 電話：H七二九三零 H七三零八 七零八接洽。

啓德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場
鑽石戲院 東南亞歌唱團
每晚兩場 七點九點 九點九點 星期日加開四點半
新界粵劇團 大世界 日演 雙龍陸 夜演 蘆花河 哭昆
免費冷氣西片 雨中 怪客 查理士布朗臣
免費冷氣中片 雷劍 風雲 手秋 演素



## 議員將分別提詢 如何防止九龍再停電 紅磡塵土應設法減少

【本報訊】立法局在九月一日舉行的會議中，司徒惠議員將提出要求政府說明九龍及新界大部份地區最近發生停電之原因，及政府將要中華電力公司採取何種措施，以防止再發生停電。

同時，張奧偉議員將質詢政府如何應付九龍紅磡大環區的塵埃問題，並促政府採取行動，以保護該區之居民。

是次會議共有七位議員提出詢問，其問題分列如后：

李福和議員問：政府可否根據所知，列舉各新區內及其周圍流行的各種犯罪行爲，並說明爲居民的安全與福利起見，現採取何種步驟以消除這些犯罪行爲？

鍾士元博士問：政府是否知道有些大工業僱主的公會已向其會員建議，指定今年十二月六日爲該月份休息日之一，以配合香港節日，同時政府是否將透過勞工處向各工業經營提出類似的建議？

胡百全議員問：政府是否認爲現正採取充分的步驟，不論用金錢或物品，以解除颱風露絲風災災民及其家庭的困難？

司徒惠議員問：關於九龍及新界大部份地方最近發生停電，政府可否說明其原因，及政府須要該電力公司採取何種措施，以防止再發生停電？

黃宣平議員問：政府可否說明本港港內有避風下碇處若干個，而按照因颱風露絲襲港所獲得的經驗，政府是否有計劃增加避風下碇處的數目？

張奧偉議員問：㈠政府是否知道運送沙泥的貨車日夜駛經大環，塵土、氣味及聲響對該區的居民造成危害健康與討厭情形，尤其是對該處新區的居民爲然？政府是否將採取步驟，要求將貨車遮蓋及將運載的泥土弄濕，與採取其他適當措施，以減少對健康的危險及討厭情形？㈡政府那一個部門負責將分隔道路的草坪與安全島的草割短，及將違反社會制度的人拋擲在這些地方的垃圾移去？政府是否知道在龍翔道與窩打老道交界處東行綫的安全島大部份沒有割去的草，阻礙着由北向南行的駕車人的視綫，政府是否認爲這是一種交通上的危險？

李樹培夫人問：政府於本年二月十日在本局答覆司徒惠議員提出有關避風塘的問題後，並鑒於颱風露絲過港時引起的需要，政府是否計劃增建避風塘，如果是的話，增建的避風塘何時可供應用？

財政司夏鼎基亦將動議通過，九龍汽車巴士（一九三三年）有限公司毋須繳付由一九七一年二月十五日起至一九七二年二月十四日止一年內之專利稅。

首讀及二讀法案計有：「一九七一年法律修訂（雜項規定）（重訂）法案」、「一九七一年公共交通服務（九龍及新界）（修訂）法案」、「一九七一年電車（修訂）法案」（輔政司將動議展期二讀辯論）。

小組審查及三讀法案計有：「一九七一年無遺囑遺產（修訂）法案」、「一九七一年公共交通（九龍及新界）（修訂）法案」、「一九七一年撫恤孤寡恩俸（修訂）（第二號）法案」、「一九七一年教育法案」。

## 四賊分持刀槍 刦海運大廈珠寶店

### 掠去七萬元手表乘私家車散水

【本報訊】四名廿餘歲的男子，昨晨持手槍與利刀，刧去尖沙咀海運大廈地下商場三寶珠寶鐘錶公司約七十隻名貴手錶，初步估計約值七萬元，得手後，逃至停車場乘汽車逃去。

刧案發生時間，前後僅五分鐘，四匪中有三名持械入店行刧，另一人則駕駛一部奶白色私家車接應。由於匪徒持有槍械，致使在該處當值的警衛未敢貿然阻止及追上行刧者。

據悉：當案發時，該店內還有其他顧客在內，該三匪徒中首先入店的，是一名年約廿歲的西裝客，他入店後很鎮定的坐在舖櫃前的椅上，一名店員上前招呼，豈料該匪則從身上拔出一柄手槍，指着店員說：「我是來發財的！」繼而即指住店內其他五名職員及顧客，並繼續說：「我地做世界，你哋咪嘈！」此時，另兩名匪徒亦衝入，其中一人穿夏恤者持着一柄十吋長的利刀，另一人，則帶有一個旅行袋。三名匪徒迅速在飾櫃中掠去數十隻勞力士、芝柏等名貴手錶，總值六萬八千二百零八元三角，得手後奔向停車場，上一部奶白色私家車疾駛而去。

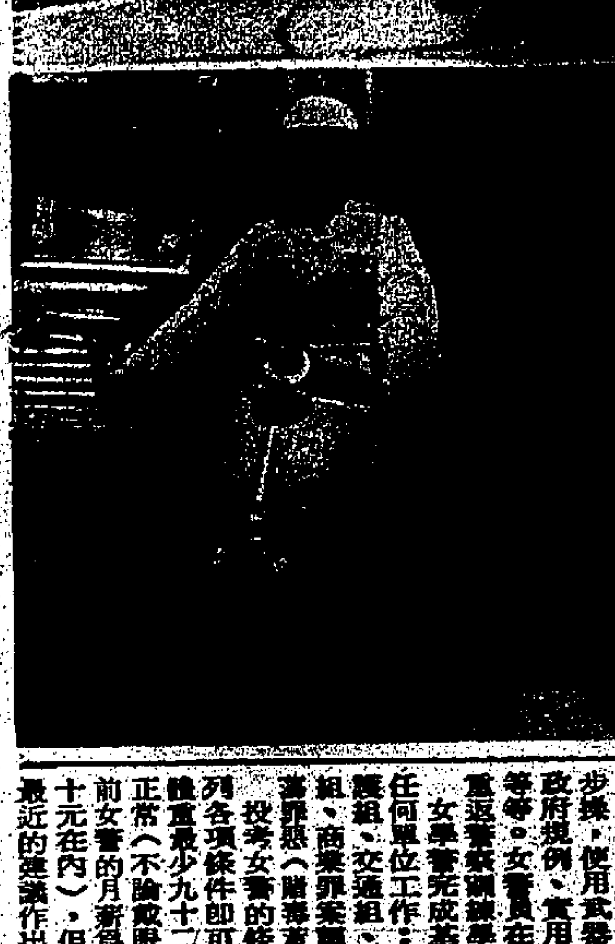
當刧匪由該公司奔出時，許多途人均看到，但未有人前往攔截。匪徒所乘的奶白色私家車，編號AA四二九×號，已於下午四時半爲警方員在柯士甸道與吳淞街交界處發現，疑是被匪帮偸去行事後留在該處的。

## 中文校聯會新員 下月舉行交接禮

### 籌祝教師節及聯歡會

【本報訊】港九私立中文學校聯合會，自昨在瓊華酒家四樓舉行第十八屆委員互選各部門工作人員會議。到有：吳壽頤、陳樹渠、江茂森、麥杰浩、徐憲儀、潘銘祥、盧春慶、盧東山、黃定遠、余素雯、黃浩然、孔憲航、歐鐵岳、鄭漢强、張立基、陳劍科、梁冠中、李鳳儀、胡素嫻、張志偉、陸霧坤、蕭國然、曾道通、吳廣元、甄健石、張安平、葉華、盧權、張海清等，由主任委員吳壽頤主持。互選結果：主席吳壽頤（文華），副主席徐憲儀（永康），葉華（聖明），文書麥杰浩（振寰），財務梁冠中（四僑），會員陳國軍（文德），福利余素雯（大角咀），公共關係蕭國然（立人），宣傳吳廣元（聖瑪），研究張海清（西南），競賽陳劍科（嶺東），康樂張立基（淳英），建設江茂林（珠海），婦女楊勵賢（聖嘉諾），稽核孔憲航（僑光）。教育委員陳樹渠（香江），教育諮詢委員吳壽頤（文華）、黃定遠（定遠）、陳劍科（嶺東），升中試委員張海清（西南），評議會召集人陳劍科（嶺東）。

該會定於下月二日（星期四）在瓊華酒家四樓舉行交接典禮，並召開常務會議，討論：一、慶祝教師節與就職典禮暨會員聯歡大會；二、各部副主任人選；三、全年工作中心等。



**圖片說明**

（上）女警在香港仔警察訓練學校課室內聆聽教官授課。

（中）午膳時間，女警出動，在中區指揮交通。

（下）女警駕駛電單車執行交通外勤任務。

## 警方機動部隊 突擊檢查波樓

【本報訊】警方機動部隊男女警員數十人，昨晚九時左右，突擊搜查灣仔分域街金鐘大廈一波樓，帶走四名少女。

據報：警方機動部隊爲配合近來之大舉搜捕阿飛男女行動，於昨晚九時左右派出警車二輛，豬籠車一輛，男女警員約四十人突擊搜查灣仔金鐘大廈一波樓。該搜查由兩名歐籍幫辦主持，於搜查了大半小時後，帶走四名少女。

## 兩局議員辦事處 年報印就備索取

【本報訊】行政、立法兩局非官守議員辦事處將於明日發表其去年至本年度之年報。是日該辦事處將全日開放，照常辦公。

該年報之中英文本，均已印妥備索，並定於是日上午九時，分別在拱北行政府新聞處、或皇室行四樓該辦事處發行。各有關社會人士，可到上開地址索取。

由今年八月三十一日起之一週內，兩局非官守議辦事處係由議員馮秉芬爵士及黃宣平議員當值。社會人士如欲與該兩位議員會晤，可用電話H二四三〇六九號與林詠基接洽，安排約會時間。

## 姚連生雙喜臨門 慨捐四萬元行善

【本報訊】本港建築業巨子、保良局副主席、蘇浙旅港同鄉會常務理事姚連生，平日熱誠爲懷，熱心公益，歷年壽辰，均慨捐善款，與學恤孤濟貧。前日爲其五八壽辰，暨公子彌月，雙喜臨門，特在京華酒樓宴客。到有徐誠斌主教、署民政司李福逑、社會署長登佐之、副署長李春融、民政司署陳漢光、安子介議員、太平紳士王統元、李賞之、徐季良理事長、鄭棐堅爵士、保良局主席梁王培芳、副主席詹誠、戴立平、汪譚涵棠、陳景福。總理陳黃秀珍、丁王雯心、徐卓球、鍾白彩華、偉成、鄭慶飛、鄭傑西、嚴龐輝、李碩棠。東華三院主席黃乾亨、廖烈文、楊志雲、利樹源、鄭裕彤、簡日強及影星、歌星容蓉、楊燕、金晶、張伯齡等數百人，筵開數十席。席間由保良局總幹事劉時宜布將姚連生捐款港幣二萬元與天主教會，請徐誠斌主教代表接受，繼又將港幣一萬元捐保良局，請梁王培芳主席代表接受，另捐蘇浙同鄉會善款一萬元，請徐季良會長代表接受，同爲親友添福。一時掌聲如雷，觥籌交錯，賓主盡歡。

鯉魚門三家村安置區受風災毀家之災民，在秀茂坪新區領取現金援助之情形。

## 維持治安表現良好 女警工作不讓鬚眉

【警察公衆關係科特稿】女警參加皇家香港警察，始於一九五一年五月，當時有十位黎務女子應徵入隊，至今在本港警隊服務之女警人數超過五百六十人，他們與男同事並肩工作，在這四百萬人口熙來攘往大都市中維持治安。

第五二三四號女警員勞潔珍爲本港女警的一份子。勞女士於四年多前加入警隊服務，時年二十歲，家中有姊妹三人，兄弟二人，她居長。雙親經營一小規模五金店。

勞女士認爲「警務工作很有意義」，因此便應徵入隊。四年來，她曾在西區警署，毒品檢查處及青少年監護組服務。

目前勞女士隸屬港島交通組，執行交通法規。除此之外，她亦間中向學生們講述道路安全問題，協助調查交通意外事件，安排交通示範表演及推行道路安全運動。

勞女士外表雖然斯文嫻靜，但她與其他女警均會受嚴格訓練，在對付違法者，絕不遜於男同事。在未成爲正式女警員之前，勞女士曾在香港仔警察訓練學校接受爲期六個月的訓練，課程包括步操，使用武器的方法，法例常識，警務程序，政府規例，實用救傷法，拯溺術，自衛術及其他等等。女警員在服務期間每隔若干時候，即須重返警察訓練學校參加進修班。

女學警完成基本訓練課程後，可能被派往下列任何單位工作：軍裝部、刑事偵緝組、青少年監護組、交通組、政治組、毒品搜查處、檢舉貪污組、商業罪案調查科、警察化驗所、控制室及掃蕩罪惡（賭毒黃）小組。

投考女警的條件絕不苛刻，應徵者只須具備下列各項條件即可：未婚，年在十九至二十五歲，體重最少九十二磅，身高五呎，體格良好，視力正常（不論戴眼鏡與否），能讀寫閱讀中文。目前女警的月薪爲四百三十五元（包括津貼一百四十元在內），但此數字在政府薪俸調查委員會最近的建議作出決定後，將有所修改。

圖爲警察機動部隊，昨晚前往灣仔分域街一波樓內突擊檢查，將四名青年女子帶走。圖爲其中一名熱褲女郎由女警帶離現場時情形。

## 僧伽聯會通過 資助小沙彌受大學教育

【本報訊】佛教僧伽聯合會，繼剃度傳法大會及青年夏令營兩大事工後，又推出未來三年內弘法大計。日前該會舉行第二屆第四次董事會議，即席通過兩大方案如下：

㈠一九七二年在弘法精舍傳授千佛大戒。三師人選，已決定由敏智老法師担任得戒本師，羯摩——洗塵法師，教授——寶燈法師。七證：爲優曇、覺光、大光、茂蕊、智梵、金山、妙境、永惺、悟性、聖一、圓智、智開、開堂和尚，旭朗、聖懷、融靈、引禮大師爲：了知、了一、如修、定因、通如、正因、會機、等慈。

㈡剃度沙彌免費教育：凡在該會剃度之小沙彌（童年出家人）由會方資助其受教育。在小學及中學階段所有學雜費、書籍、零用，俱由該會供給。中學畢業後成績優異者，再予免費供讀大學。大學畢業後願意出家與否，悉聽自便，會方並不加以勉强。

以上兩案經會長洗塵大法師提出後，獲得出席董事們一致支持，迅速順利通過。會後各董事咸認此兩大議案，付諸實施後，對於讀佛學命，培養僧材，將產生莫大影響力，佛教之復興指日可待。

又訊：該會一九七一年重陽思親水陸法會亦將如期舉行，本年水陸法會期內，並傳授五戒及菩薩戒。得戒本師仍恭請前常州天寧寺方丈敏智老法師担任，羯摩爲茂蕊老法師，教授爲寶燈老法師，傳授日期亦擬定本年十月廿五日（農曆九月初七日）。

## 李鄭屋村兩人被斬死 通緝六個潮州仔

### 一名爲黑社會大阿哥

【本報訊】深水埗李鄭屋村日前兩名潮籍男子，被人狙殺案，警方正積極部署追緝兇手的工作，通緝六名潮籍男子，懷疑他們與該宗命案有關。

據說：被通緝的六名男子中，有一名姓魏，五十一歲，是潮州幫黑社會裏「大阿哥」，其餘五人傳說是魏姓男子的手下，年歲由卅三歲至四十歲不等。

該案是在前日在深水埗李鄭屋村發生的，兩名死者均是被人以三角銼所刺斃，這點，已從兩死者身穿衣服化驗而獲得證明。案發後，警方在的士之後廂撿獲一把利刀，警方懷疑這把刀可能是兩名死者中之一人所有的。

## 創興大樓事件 報告書未完成

【本報訊】據一項消息透露：一度引起廣大市民所關注的危樓「創興大樓」，現今雖已拆卸，但「創興大樓調查委員會」的報告書，目前祇完成大部份，且政府仍未決日後是否公佈這份報告書。

據悉：該項報告書的主要目的，在於研究政府對創興大樓的住客，是否應承担更多道義上的責任，而給予他們進一步的協助。同時，該報告書亦審查樓宇檢驗程序和建築條例，視其是否適當。

該項報告書共分爲三部份，目前祇三部份仍未擬就，但何時完成則未得而知。

據透露：調查委員現正不斷在報告書內提供新資料，並加以詳細研究。同時，報告書已完成的部份，目前祇有港府閱覽過。

## 戒毒康復聯誼會 下月會慶及頒獎

【本報訊】香港戒毒會康復先進聯誼會將於下月廿五日在港島灣仔百樂門酒家舉行成立四週年紀念聯歡宴會，及第五屆理監事、暨第三屆康樂中心委員就職典禮，屆時由戒毒會主席胡百富醫生頒發理監事選任證書，戒毒會社會福利總監錢明年碩士頒發康樂中心委員證書，並於會上舉行一項本港史無前例之頒獎儀式，由戒毒會主席羅理基爵士主持，對石鼓洲出院康復員保持操守良好者，頒予獎章，約計頒獎者逾三百人。

此舉不但給予戒毒康復者以精神上鼓舞及心理上之支持，更可增强其操守信心與光榮感，對康復員實有莫大鼓勵作用，同時還給今後出院康復員以良好的榜樣。

## 教育司函覆本報讀者 有關統一文憑資歷解釋

教育司儲寧，昨函覆本報讀者有關「統一文憑資歷」之意見，原文如下：

護啓者：閱一九七一年八月十六日　貴報刊載讀者「一盈統一文憑持有人」來函有關統一文憑資歷一節答覆如次。

一、政府於一九六四年時決定持有統一文憑而服務於津貼或補助中學之教師，得視爲有相等於「文憑教師」之資歷。今年二月間政府決定香港浸會書院，自一九七〇年三月二十六日起註册爲專上學院後所頒發之文憑，得視爲有與專上學院統一文憑相同之資歷。

二、至於官立文商專科學校，在現制下，凡「小學教師」級之教員，若修畢文商課程獲得證書，其資歷相等於「文憑教師」。

三、請參閱前答第一項。

四、可來本署新聞及出版組（電話七七八三二一內綫一五五或一五六）聯絡。

此致

工商日報編輯先生台鑒

教育司儲寧
關定輝代行

一九七一年八月二十五日

## 男朋友移情別戀 少女向警方求助

### 公共關係科工作 范謨總警司闡述

【本報訊】增强及改善警方與民衆關係，是警務處公共關係科設立時工作目標之一，該科負責人范謨總警司在九龍城民政月會中，舉出以下一個有趣的服務例子。

有一位小姐打電話向該科求助，並不是遇刧或有意外，而是她的男朋友已經移情別戀，她希望警方能設法使男朋友回心轉意，故致電警方，由此可見該科所接觸的問題是多麼的複雜了。

爲新聞界提供有關警方消息，與政府新聞處聯絡及減輕分區警方對新聞界詢問的答覆，均爲警方公共關係科工作目標。除回答市民及報界詢問外，該科對中、英文報章所刊登有關警方工作新聞和意見，亦十分重視，希望能藉此去了解輿論的批評和建議，努力改善服務水準。

據范謨總警司指出：該科每天接到詢問電話約四百五十個，在颱風露絲襲港期間，該科且曾接到來自美國、英國的電話，詢問有關颱風的損害。此外在過去三個月內，該科曾回答報紙來信達一百二十五封。

范氏表示：很多市民因爲怕麻煩不報案，此舉引起很多不良的後果。第一、因爲事主不報案，警方曾拘獲一青年罪犯，供稱已犯搶刧達廿六宗，但警方連一次紀錄也沒有，可見市民不報案之害處。

第二、因市民不報案，警方對各區的罪案紀錄，自然減少，不會增加人手，造成賊犯更形猖獗，但當警方知道各區實際案件後，將加派警員巡邏，保障市民安全。

第三、市民在遇到刧案或其他意外時，無須要直接干涉犯人，祇須撥九九九或尾隨跟踪，應機通知在街上巡邏警員。范氏認爲本港市民皆因怕麻煩，往往在街上遇見意外，祇是袖手旁觀，從不想到去報案或協助警方。在另一方面，有些市民則寧願寫信去報館投訴遇刧情形，反而不去警署報案，實爲不智。

出席會議街坊提議警方將報案手續簡化，以方便市民，范總警司表示：因爲拉控犯人必須提出証據，而口供則必須記錄清楚，故時間上有所阻延，街坊人士呼籲中文報章在報導性犯罪案件或偸盜案件時，不可過份誇張，這些「過份忠實」的報導，將給予讀者不良的印象和影響。

## 吊頸跳樓 三人枉死

【本報訊】一名男子於昨日上午七時半被發現於九龍何文田常盛街一建築地盤中吊頸，送醫院後証實已死亡。死者乃一年約六十七歲之散工。

另外於香港仔漁光村海港樓對開地方，昨日下午三時左右發現一名男子不省人事，倒臥其中，該名男子相信是由高處跳下者。

據悉：該男子名吳正德，年約二十歲，住海港樓九樓，隨即被送往港島瑪麗醫院，惟抵步時證實不治斃命。

警方對以上兩案展開調查後，俱認爲並無發現任何可疑跡象。

另一名廿九歲男子，昨晚八時許被人發現在灣仔駱克道二七六號二樓一房間內吊頸，其後爲屋內的人發現，將之解下並報警送往鄧肇堅醫院救治，但到院後已証實不治斃命。死者名何瑞倫，廿九歲。

## 美艦樂隊 公園演奏

【本報訊】美艦俄克拉荷馬號銀樂隊，將於今日（星期日）在皇后像花園，及明日（星期一）在植物公園舉行音樂會。

兩次演奏均由上午十一時起至十二時止。此係市政局籌辦之免費娛樂，歡迎市民到場欣賞。

## 漁民福利會 釣魚比賽

【本報訊】港九水上漁民福利促進會得香港政府民政司署協助，首次舉辦全港九公開青少年暑期康樂活動釣魚比賽。昨日上午十一時在香港仔漁市場集合，由該會理事長姿彥文率領男女青少年二百餘人，乘十餘艘大木船出發前往南丫島以東石排灣海面舉行，經四小時海上釣魚作業，評判員將魚過磅後，結果全場冠軍爲陳樹偉君獲得，共釣得鮮魚五斤；亞軍周志輝君釣魚三斤八兩；季軍劉楚文釣得魚三斤五兩；其餘分組冠、亞、季軍共三十六位青少年獲得，全部青少年並於下午四時前往接受頒獎。

最後由副理事長吳兆麟致謝詞，並舉行酒會。

## 竹林寺盂蘭會 今日開壇

荃灣芙蓉山竹林禪林寺，融秋老和尚，及全寺四衆佛子，本年度盂蘭盆法會，已由昨晚（農曆七月初八）灑壇洒淨，今晨（初九）上午九時開始，啓建盂蘭法會，直至農曆十五日中元節，功德圓滿。昨晚到寺參加洒淨者三百餘人，法會期內，每日均備設山蔬招待。

## 太平洋熱帶颱風 戴莉斯吹抵日南

【本報訊】太平洋熱帶颱風「戴莉斯」，昨日移動轉快，晚間已吹抵日本九州南端以南約一百六十哩處，向西北移動，如該颱風之移動的途徑不變，可能進迫韓國南部，與本港無關，但其未來動向的變化仍堪注意。

天文台昨晚報告：在下午七時，颱風「戴莉斯」集結在九州南端以南約一百六十哩處，向西北移動，時速十浬，直趨韓國南部。


**東華三院張明添中學招生**

政府津貼

本校奉准立案本年九月先行在九龍牛津道本院第一中學校舍上課明年遷入九龍南昌街尾新校址上課

班級：F1新生三班凡升中考試總成績五級以上者准予免試入學（名額限兩班）六級至八級者得參加甄別試

學費：每月四十四元並有免費學額百分之四十五

報名：八月卅日起在上址辦理，隨時截止，報名時請携備升中考試證，考試日期校內公佈

電話：K一三六七〇二五

主席兼校監　黃乾亨

**易通英專日夜校招生**

（香港銅鑼灣百德新街海華分校）

班級：由ABC字母班至FORM5會考班

報名：即日開始　額滿即止

開課日期：九月六日

師資：由留學美國文理學士主理高級課程暨富有教學經驗師資授課

校址：香港銅鑼灣百德新街五十七號地下全座（即大丸公司直入）

電話：七六〇八五三

（備註）：本學期特設九時十五分工餘班。全校課室冷氣設備

監督　王幸利　校長　陳蔡忠芳學士

**香港樹仁書院 第二次 招生**

系別：大專部新聞、文史、外文、會計、工管、社會社工各系一年級新生，及外文、工管、社會社工二年級轉學生

附設：大學預科（F.6）文組，上、下午班學生各一班　商業專修科（一年制）上午班及夜校學生各二十名

報名：即日起每日上午九時至下午五時半（假日照常辦公）

考試日期：九月四日至五日

校址：跑馬地成和道八十一號全座自置校舍。電話H七三三一二三

校董會主席：簡悅强議員　監督　胡鴻烈議員

校董會副主席：黃宣平議員　校長　鍾期榮博士

**東南無綫電專招生** 男女

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：八月三十日　開學：九月三日

校址：旺角花園街七十五號　電話：K八八七一二六

監督兼校長鄭文燦

**方氏英文專修日夜校　萃華英文專修日夜校　招生**

本校新學期定於九月六日開課

即招初學班至會考班各級新生

校址　方氏：彌敦道七四五C一D　電話：八〇二六五五

萃華：旺角運動場道十五號　電話：八一七二六五

簡章備索